

## Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976.

19 DÉCEMBRE 1975

### BUDGET

du Ministère des Classes moyennes  
pour l'année budgétaire 1976.

### PROJET DE LOI

ajustant  
le budget du Ministère des Classes moyennes  
de l'année budgétaire 1975.

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES CLASSES MOYENNES (1)

PAR M. BOURGEOIS.

### SOMMAIRE.

|                                     | Page |
|-------------------------------------|------|
| I. -- Introduction .....            | 3    |
| II. -- Présentation du budget ..... | 4    |
| 1) Le budget de 1975 .....          | 4    |
| 2) Le budget de 1975 ajusté .....   | 4    |

(1) Composition de la Commission:

Président : M. Hannouc.

A. -- Membres : MM. Bourgeois, Brimant, d'Alcanrara, De Keersmaecker, Desmarets, Suykerbuyk, Tanghe, Wijnen. -- MM. Cudell, Conteur, Delhay, Demets, Denison, Landon, Onkelinx. -- XIAI Buchmann, Hannotte, Spröckeels, Verberckmoes. -- MM. Bila, Verhasselt, -- MM. Manhyssens, Paul Peeters.

B. -- Suppléants : MM. Diegenant, Parisi, Verlaet, -- MM. De Wille, Hubin, Matijssen, Marcel Remacle, -- MM. Dumseaux, Gillet, -- M. Leuecq. -- M. Emiel Vandevelde.

Voir:

ol-XUI (1975-1976):

-- No 1 : Budget,

5-XIII (1975-1976):

-- No 1 : Projet de loi.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976.

19 DECEMBER 1975

### BEGROTING

van het Ministerie van Middenstand  
voor het begrotingsjaar 1976.

### WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting  
van de Ministerie van Middenstand  
voor het begrotingsjaar 1975.

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE MIDDENSTAND (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER BOURGEOIS.

### INHOUD.

|                                            | Blz. |
|--------------------------------------------|------|
| I. -- Inleiding .....                      | 3    |
| II. -- Voorstelling van de begroting ..... | 4    |
| t) De begroting voor 1975 .....            | 4    |
| 1) De aangepaste begroting van 1975 .....  | 4    |

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Hannorre.

A. -- Leden : de heren Bourgeois, Brimant, d'Alcanrara, De Keersmaecker, Desmarets, Suykerbuyk, Tanghe, Wijnen. -- de heren Cudell, Cament, Delhay, Demets, Denison, Landon, Onkelinx. -- de heren Buchmann, Hannotte, Spröckeels, Verberckmoes. -- de heren Bila, Verhasselt. -- de heren Manhyssens, Paul Peeters.

B. -- Plaatsvervangers : de heren Diegenant, Parisi, Plasman, Verhaegen. -- de heren De Wille, Hubin, Matijssen, Marcel Remacle, -- de heren Dumseaux, Gillet. -- de heer Leuecq. -- de heer Emiel Vandevelde.

Zie:

ol-XIII (1975-1976):

-- Nr 1 : Begroting.

5-XIII (1975-1976):

-- Nr 1 : Wetsontwerp.

|                                                                                  | Page |                                                                                 | Blz |
|----------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 3) Le budget de 1976                                                             | 5    | 3) De begroting voor 1976                                                       | 5   |
| 4) Evolution du budget 1966-1976                                                 | 6    | 4) Evolutie van de begroting 1966-1976                                          | 6   |
| 5) Interventions de l'Etat en faveur des Classes moyennes                        | 7    | 5) Overheidsrussenkomsten ten gunste van de Middenstand                         | 7   |
| III. - Le crédit supplémentaire de 2 milliards                                   | 8    | III. - Het aanvullend krediet van 2 miljard                                     | 8   |
| IV. - Petites et moyennes entreprises                                            | 10   | IV. - De kleine en middelgrote ondernemingen                                    | 10  |
| 1) Répartition selon le nombre de sièges d'exploitation                          | 10   | 1) Indeling volgens her aantal exploitatiezetels                                | 10  |
| 2) Répartition selon le nombre de personnes occupées                             | 10   | 2) Indeling volgens her aantal tewerkgestelde personen                          | 10  |
| 3) Répartition selon le nombre d'employeurs                                      | 11   | 3) Indeling volgens het aantal werkgevers                                       | 11  |
| Vo-Expansion économique                                                          | 11   | V. - Economische expansie                                                       | 11  |
| 1) Régionalisation provisoire - mesures d'exécution                              | 11   | 1) Voorlopige regionalisering - Uitvoeringsmaatregelen                          | 11  |
| 2) Aperçu des crédits régionalisés                                               | 12   | 2) Overzicht van de geregionaliseerde kredieten                                 | 12  |
| 3) Mesures fiscales                                                              | 14   | 3) Fiscale maatregelen                                                          | 14  |
| 4) Primes d'emploi                                                               | 14   | 4) Arbeidsplaatspremies                                                         | 14  |
| 5) Aide à la gestion des petites et moyennes entreprises                         | 15   | 5) Beheersbijstand aan de kleine en middelgrote ondernemingen                   | 15  |
| 6) Crédits, subventions, intérêts et garanties de l'Etat                         | 16   | 6) Kredieten, renteroelagen en Staatswaarborg                                   | 16  |
| a) Introduction                                                                  | 16   | a) Inleiding                                                                    | 16  |
| b) Investissements de 1972 à 1975                                                | 17   | b) Investerings van 1972 tot 1975                                               | 17  |
| c) Réforme du système de crédit professionnel                                    | 17   | c) Hervorming van het stelsel van her beroepskrediet                            | 17  |
| d) Crédit et subventions inhérents en faveur des P.M.E. - loi du 24 mai 1959     | 19   | d) Kredieten mer renteroelagen ten gunste van de I.C.M.O. - wet van 24 mei 1959 | 19  |
| e) Crédits accordés en vertu des lois d'expansion économique                     | 20   | e) Krediet verleend op grond van de wetten voor de economische expansie         | 20  |
| f) Pourcentage par province des crédits subventionnés                            | 20   | f) Percentages per provincie der betaalde kredieten                             | 20  |
| g) Pourcentage par région des crédits subventionnés                              | 21   | g) Percentages per gewest van de betaalde kredieten                             | 21  |
| h) Evolution des taux d'intérêt pratiqués par la C.N.C.                          | 21   | h) Evolutie van de rentevoeten die van toepassing zijn bij de N.K.B.I.C.        | 21  |
| 1) Entreprises en difficulté                                                     | 22   | 7) Bedrijven in moeilijkheden                                                   | 22  |
| 2) M.E. et commerce extérieur                                                    | 22   | 8) De I.C.M.O. en de buitenlandse handel                                        | 23  |
| VI. - Simplification de formalités                                               | 24   | VI. - Vereenvoudiging van de administratieve formaliteiten                      | 24  |
| VII. - De la distribution                                                        | 25   | VII. - Distributieproblemen                                                     | 25  |
| 1) Exposé du Ministère                                                           | 25   | 1) Uitlegging van de Minister                                                   | 25  |
| 2) Discussion                                                                    | 27   | 2) Bespreking                                                                   | 27  |
| 3) Evolution du cahier d'affaires par forme de distribution 1 <sup>re</sup> 1973 | 28   | 3) Evolutie van de zakenlijsten per distributievorm van 1966-1973               | 28  |
| VIII. - Loi du 14 juillet 1971 au sujet des pratiques de concurrence             | 28   | VIII. - De wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken                | 28  |
| 1) Exécution de la loi                                                           | 28   | 1) De uitvoering van de wet                                                     | 28  |
| 2) Vente et soldes                                                               | 30   | 2) Soldenverkoop                                                                | 30  |
| IX. - Le trafic frauduleux                                                       | 31   | IX. - Sluikwerk                                                                 | 31  |
| 1) Point de vue du Ministère                                                     | 31   | 1) Standpunt van de Minister                                                    | 31  |
| 2) Discussion                                                                    | 31   | 2) Bespreking                                                                   | 31  |
| X. - Loi relative à la circulation des entreprises                               | 32   | X. - De Wet op de boelroeping der ondernemingen                                 | 32  |
| 1) Point de vue du Ministère                                                     | 32   | 1) Standpunt van de Minister                                                    | 32  |
| 2) Discussion                                                                    | 34   | 2) Bespreking                                                                   | 33  |
| XI. - Le revenu social                                                           | 34   | XI. - Sociaal statuut                                                           | 34  |
| 1) Les allocations sociales (II décembre 1974)                                   | 34   | 1) Personen die aan het sociaal Statuut onderworpen zijn (31 december 1974)     | 34  |
| 2) Evolution du nombre des travailleurs indépendants assujettis de 1969 à 1974   | 35   | 2) Evolutie van het aantal onderworpen zelfstandigen van 1969 tot 1974          | 35  |
| 3) Répartition des assurés selon leur activité professionnelle                   | 36   | 3) Spreiding van de verzekerden volgens hun beroep                              | 36  |
| 4) Pensions                                                                      | 37   | 4) Pensioenen                                                                   | 37  |
| a) Situation au 31 décembre 1974                                                 | 37   | a) Toestand op 31 december 1974                                                 | 37  |
| b) Evolution                                                                     | 37   | b) Evolutie                                                                     | 37  |
| c) Le montant des pensions                                                       | 38   | c) Bedrag der pensioenen                                                        | 38  |
| d) L'enquête sur les ressources                                                  | 38   | d) Her onderzoek naar de bespaaringsmiddelen                                    | 38  |
| e) Allocations familiales                                                        | 38   | e) Kinderbijslagen                                                              | 39  |
| a) Situation au 31 décembre 1974                                                 | 38   | a) Toestand op 31 december 1974                                                 | 38  |
| b) Evolution                                                                     | 39   | b) Evolutie                                                                     | 39  |
| c) Montant des allocations familiales                                            | 39   | c) Bedrag van de kinderbijslagen                                                | 39  |
| d) Liaison au bien-être au 1 <sup>er</sup> janvier 1976                          | 39   | d) Welvaart op 1 januari 1976                                                   | 39  |
| e) Nombre des naissances pour lesquelles l'allocation de naissance a été payée   | 39   | e) Het aantal geboorten waarvoor kraamgeld werd uitbetaald                      | 39  |

|                                                                   | Page |                                                             | Blz. |
|-------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------------------------------|------|
| 6) Assurance maladie-invalidité                                   | 40   | 6) Ziekte- en Invaliditeitsverzekering                      | 40   |
| a) Evolution                                                      | 40   | a) Evolutie                                                 | 40   |
| b) Indemnités du 1er juillet 1971 au 1er septembre 1975           | 40   | b) Vergoedingen van 1 juli 1971 tot 1 september 1975        | 40   |
| c) Nombre de bénéficiaires (au 31 décembre de chaque année)       | 40   | c) Aantal rechtvaardenden (op 31 december van elk jaar)     | 40   |
| 7) Le financement du statut social                                | 40   | 7) Financiering van het sociaal statuut                     | 40   |
| 8) La nouvelle programmation sociale                              | 42   | 8) De nieuwe sociale programmatie                           | 42   |
| a) Point de vue du Ministre                                       | 42   | a) Standpunt van de Minister                                | 42   |
| b) Discussion                                                     | 43   | b) Bespreking                                               | 43   |
| XII. - La formation professionnelle                               | 45   | XII. - Beroepsopleiding                                     | 45   |
| 1) Exposé du Ministre                                             | 45   | 1) Uiteenzetting van de Minister                            | 45   |
| 2) Discussion                                                     | 47   | 2) Bespreking                                               | 47   |
| 3) Contrats d'apprentissage                                       | 48   | 3) Leercontracten                                           | 48   |
| 4) Evolution des moyens financiers                                | 48   | 4) De evolutie van de financiële middelen                   | 48   |
| XIII. - La réglementation des professions                         | 48   | XIII. - De reglementering van de beroepen                   | 48   |
| 1) L'accès à la profession                                        | 48   | 1) Vestiging                                                | 48   |
| 2) La réglementation des professions libérales et intellectuelles | 49   | 2) De reglementering van de vrije en intellectuele beroepen | 49   |
| a) Exposé du Ministre                                             | 49   | a) Uiteenzetting van de Minister                            | 49   |
| b) Discussion                                                     | 50   | b) Bespreking                                               | 50   |
| XIV. - Le repos hebdomadaire dans l'industrie et le commerce      | 51   | XIV. - De wettelijke rustdag in ambachten en neringen       | 51   |
| XV. - La finetune de soir                                         | 51   | XV. - De avondsluiting                                      | 51   |
| XVI. - Compteur ambulatoire                                       | 51   | XVI. - Leenandel                                            | 51   |
| XVII. - Ome prolifération pour l'afitt                            | 54   | XVII. - Beroepskunde voor vreemdelingen                     | 54   |
| XVIII. - L'ajustement du système de cotisation                    | 55   | XVIII. - De bestedige handelsinventaris                     | 55   |
| XIX. - GIVIPACIL                                                  | 55   | XIX. - Groepering van economisch belang                     | 55   |
| XX. - Socia civile et professionnelle                             | 55   | XX. - Bargalijne beroepsverenigingen                        | 55   |
| XXI. - Anisale - Service                                          | 56   | XXI. - Ambachten - Service                                  | 56   |
| XXD. - Reptatadocia                                               | 56   | XXD. - Vertegellwoediging Tan de Middenstand                | 56   |
| XXIII. - Les chambres des Déten. Cl. africain                     | 59   | XXID. - De JCamers Toor Ambachten en Nering                 | 59   |
| XXIV. - Navigation intérieure                                     | 60   | XXIV. - BidJICsdiepVaar                                     | 60   |
| XXV. - Maîtres d'IR                                               | 60   | XXV. - Konrambachtat                                        | 60   |
| XXVI. - Imtdar. iatemaaoal. cia. OaHcs. 1110Y-                    | 60   | XXVI. - International. Inscitaat. oor. de Middenstand       | 60   |
| XXVD. - R61es. tiapistigaa. daas. radanDisuatioa.                 | 61   | XXW. - TuTroUen. in de adaanistatio.                        | 61   |
| XXVJIL. - Queslioas. aa. saict. cia. anides. d'la badpt. 'o.      | 61   | XXVID. - Vap. oyer. de bepuciaagsanikel.                    | 61   |
| XXIX. - VOLa                                                      | 62   | XXIX. - Stfmingen                                           | 62   |
| - &raum                                                           | 63   | - Erratum                                                   | 63   |
| - Annexes                                                         | 64   | - Bijlagen                                                  | 64   |

MESDAMES, MESSIEURS,

## I. - INTRODUCTION.

La Commission des Classes moyennes a examiné le budget pour 1976 et le feuillet d'ajustement de 1975 au cours de ses réunions des 22 et 28 octobre et des 4 et 13 novembre 1975.

Lors de la discussion la procédure suivante a été suivie : le texte de l'exposé introductif du Ministre a été transmis à

DAMES EN HEREN,

## I. - INLEIDING.

De Commissie voor de Middenstand besprak de begroting 1976 en het aanpassingsblad 1975 tijdens haar vergaderingen van 22 en 28 oktober en van 4 en 13 november 1975.

Bij de bespreking werd volgende werkwijze gevolgd : de tekst van de inleidende uiteenzetting van de Minister werd

tous les membres, en demandant à ceux-ci de poser, dans la mesure du possible, les questions préalablement et par écrit.

Le Ministre a répondu à son tour par écrit aux questions ainsi posées et un texte contenant toutes les questions et réponses a été mis à la disposition des membres de la commission. Enfin, un échange de vues a eu lieu au cours duquel de nombreuses questions et réponses écrites ont encore été précisées.

Votre rapporteur estime que cette procédure a permis un examen plus approfondi du budget. Non seulement les questions et les réponses étaient souvent plus précises dans le cas d'une procédure orale, mais on a également évité que certaines questions ne restent involontairement sans réponse partielle ou entière.

Nous ne nous sommes pas proposés de présenter un rapport chronologique de la discussion, mais bien une répartition logique des problèmes examinés.

## IL - PRESENTATION DU BUDGET.

### 1) Le budget de 1975.

Le budget du Ministère des Classes moyennes pour l'année budgétaire 1975 s'élève à 4632100 000 F.

Le Ministre estime qu'il est souhaitable de comparer ce budget avec ceux des années précédentes.

Pour publier cette comparaison, il convient d'amputer le budget de 1975 de la subvention destinée à assurer l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non salariés, subvention qui figure au budget du Ministère des Classes moyennes depuis 1972, alors qu'elle relevait précédemment du budget du Ministère de la Prvoyance sociale et dont le montant, pour 1975, s'élève à 2893600 000 F (art. 42.01).

De même, il faut déduire deux crédits provisionnels : l'un, de 192 100 000 F (art. 01.01), est prévu pour couvrir les augmentations de l'indice des prix à la consommation et concerne, pour sa plus grande partie, les allocations familiales; l'autre, de 1100 600 000 F (art. 01.02) est destiné à couvrir les dépenses résultant des mesures prises en faveur des travailleurs indépendants.

Par contre, pour que la comparaison soit possible, le budget du Ministère des Classes moyennes de 1975 doit être majoré des sommes inscrites au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 600.1.A.), soit 560 000 000 de F, et des crédits prévus, dans les budgets des Affaires culturelles, pour la formation et le perfectionnement professionnels et s'élevant à 470 700 000 F (art. 44.01).

Ces soustractions (allocations familiales et crédits provisionnels) et additions (expansion économique et crédits culturels) donnent, pour le budget du Ministère des Classes moyennes de 1975, un montant de 1476500 000 F.

### 2) Le budget de 1975 ajusté.

Le Gouvernement s'est engagé à soumettre au parlement un feuillet d'ajustement comportant :

aan alle leden ter hand gesteld met het verzoek de vragen in de mate van het mogelijke voorafgaandelijk en schriftelijk te stellen.

Op de aldus gestelde vragen werd door de Minister dan weer schriftelijk geantwoord en de tekst met alle vragen en antwoorden werd ter beschikking van de commissieleden gesteld. Tot slot vond een mondelinge gedachtenwisseling plaats, waarbij tal van schriftelijke vragen en antwoorden nog verder werden verduidelijkt.

Uw verslaggever meent dat deze werkwijze geleid heeft tot een grondiger onderzoek van de begroting. Nier alleen waren de vragen en antwoorden vaak duidelijker dan zulks bij de mondelinge procedure vaak het geval is, doch tevens werd vermeden dat bepaalde vragen ongewild geheel of gedeeltelijk onbeantwoord bleven.

In onderhavig verslag werd geen chronologische weergave van de bespreking nagestreefd, doch wel een logische indeling van de onderzochte problemen.

## B. - VERSTELLING VAN DE BEGROTING.

### 1) De begroting voor 1975.

De begroting van het Ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1975 bedroeg 4632100 000 f.

De Minister acht het wenselijk deze begroting met die van de vorige jaren te vergelijken.

Daartoe moet van de begroting voor 1975 de subsidie worden afgetrokken die bestemd is om het financiële evenwicht tussen de kinderbijlageregeling voor werkgevers en niet loontrekkende werknemers te bereiken; die toelage werd sinds 1972 in de begroting van het Ministerie van Middenstand opgenomen, hoewel zij voordien onder de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg viel. Voor 1975 bedraagt die toelage 2 893 600 000 f (arr. 42.01).

Zo ook dienen twee provisionele kredieten te worden afgetrokken: het ene, van 192000000 F (art. 01.01) om de gevolgen van de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen te dekken, heeft voor het grootste gedeelte betrekking op de kinderbijslag; het andere, van 1 100 600 000 F (art. 01.02) dient om de uitgaven te dekken die verbonden zijn aan de maatregelen die ten gunste van de zelfstandigen werden genomen.

Om de vergelijking mogelijk te maken dient, de begroting van het Ministerie van Middenstand voor 1975 daarentegen te worden verhoogd met de bedragen die in het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie zijn ingeschreven (arr. 600.1.A.), namelijk 560000000 F, en met de kredieten die in de begrotingen voor Culturele Zaken zijn uitgetrokken voor de beroepsopleiding en -volmaking, zulks tot een beloop van 470700 000 F (art. 44.01).

Na aftrek van die kinderbijlagen en provisionele kredieten en na bijtelling van de kredieten voor economische expansie en de cultuurkredieten bedraagt de begroting van het Ministerie van Middenstand voor 1975 1 476500 000 F,

### 2) De aangepaste begroting voor 1975.

De Regering heeft zich ertoe verbonden aan het Parlement de volgende wijzigingen in de begroting voor te leggen :

- des crédits supplémentaires divers , ... .. 140 505 000 F

- une réduction du crédit provisionnel destiné à couvrir les dépenses résultant des mesures prises en faveur des travailleurs indépendants (art. 01.02) et qui compense les crédits supplémentaires sollicités aux feuillets d'ajustements des budgets des Affaires culturelles - Secteur Classes moyennes à titre de subventions pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce; cette réduction s'élève à ... .. - 56409000 F

soit un ajustement de ... .. 84096000 F

Pour que le budget reste comparable à ceux des années précédentes, il faut:

- déduire l'ajustement du cmlit pour les allocations familiales .: F néant

- déduire l'ajustement du (mlit provisionnel pour couvrir les augmentations de l'index (arr. 01.01) ..... - 120926 000 F

- ajouter les ajustements sollicités aux budgets des Affaires culturelles pour la formation et le perfectionnement professionnels (arr. 44.01) + 56409000 F

soit un total de ..... - 64 517 000 F

ce qui ramène l'ajustement du budget à ... 19579000 F

D'autre pan, la régionalisation de certaines matières a provoqué un autre feuillet d'ajustement qui retire du budget du Ministère des Classes moyennes de 1975, les crédits suivants :

- Arr. 32.01 : Subventions aux offices provinciaux des métiers d'arr ... .. 2800000 F

- Arr. 600.LA. : Fonds d'expansion économique - crédits d'ordonnancement ... .. 504600000 F

- 507400 000 F

Le budget de 1975 doublement ajusté s'élève finalement à 988 679 000 F.

### 3) Budget pour 1976.

Le projet de loi contenant le budget du Ministère des Classes moyennes pour l'année budgétaire 1976 compense des crédits d'un montant total de 3 972 200 000 F.

- diverse bijkomende kredieten ... .. 140505000 F

- een vermindering van het provisioneel krediet tot dekking van de uitgaven als gevolg van de maatregelen die ten gunste van de zelfstandigen werden genomen (art. 01.02), zulks ter compensatie van de bijkredieten die in het bijblad bij de begrotingen van Culturele Zaken - afdeling Middenstand werden gevraagd als toelagen voor de beroepsopleiding en -volmaking in de ambachten en neringen; die vermindering bedraagt ... - 56409000 F

m.a.w. een aanpassing van. .... 84096000 F

Om de begroting met die van de voorgaande jaren te kunnen vergelijken, moet men :

- de aanpassing van het krediet voor de kinderbijlagen aftrekken ... nihil

- de aanpassing van het provisioneel krediet tot dekking van de indexverhoging aftrekken (arr. 01.01) ... .. - 120926000 F

- de aanpassingen die voor de begroting van Culturele Zaken voor de beroepsopleiding en -volmaking (art. 44.01) worden gevraagd, bijvoegen ... .. ± 56409000 F

d.i. in totaal ... .. - 64 517 000 F

wat de aanpassing van de begroting terugbrengt tot. ... .. 19579000 F

Anderzijds heeft de regionalisering van bepaalde materies aanleiding gegeven tot bijkredieten, die uit de begroting van het Ministerie van Middenstand voor 1975 worden gelicht:

- Arr. 32.01 : Subsidies aan de provinciale diensten van de kunstambachten ... .. 2800000 F

- An. 600.1.A : Fonds voor economische expansie - ordonnanceringkredieten ... .. 504 600 000 F

- 507 400 000 F

Na die dubbele aanpassing bedraagt de begroting voor 1975 uiteindelijk 988 679 000 F.

### 3) De begroting voor 1976.

Het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1976 omvat kredieten voor een totaal bedrag van 3 972 200 000 F.

Pour pouvoir effectuer des comparaisons avec les années précédentes, il convient à nouveau de déduire certains postes et d'en ajouter d'autres.

Il faut déduire le montant destiné à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non salariés, soit 3 390 200 000 F (art. 42.01) et le crédit provisionnel couvrant les augmentations de l'indice des prix à la consommation à concurrence de 12 000 000 de F (art. 01.01).

Cependant, il faut ajouter le montant de 66 671 000 F prévu pour le Fonds d'expansion économique (art. 600.1.A) et les deux dotations culturelles pour la formation et le perfectionnement professionnels, c'est-à-dire un montant total de 673 700 000 F (art. 44.01).

Pour la comparaison avec les années antérieures, on peut donc considérer que le budget s'élève à 131 037 1000 F.

Il apparaît ainsi que les montants mis à la disposition du Ministère des Classes moyennes pour 1976 sont en augmentation de 321 692 000 F par rapport au budget ajusté de 1975 et en augmentation de 341 271 000 F par rapport au budget initial de 1975, entre-temps compte non tenu des crédits régionalisés.

Toutefois, pour avoir une idée plus précise des interventions de l'Etat en faveur des travailleurs indépendants, il y a lieu de se rappeler qu'en outre, il est prévu au budget pour 1976 un montant de 3 390 200 000 F pour les allocations familiales et 12 931 200 000 F pour le régime de pension des travailleurs indépendants, sans faire mention des crédits qui sont prévus pour le Fonds d'expansion économique dans les budgets des Economies régionales.

#### 4) Evolution du budget 1966-1976.

L'évolution du budget se présente donc de la manière suivante :

|                |     |         |          |
|----------------|-----|---------|----------|
| 1966           | ... | 445     | millions |
| 1967           | ... | 469     | millions |
| 1968           | ... | SW      | millions |
| 1969           | ... | 552     | millions |
| 1970           | ... | 697     | millions |
| 1971           | ... | 732     | millions |
| 1972           | ... | 837     | millions |
| 1973           | ... | 1046    | millions |
| 1974           | ... | 1209    | millions |
| 1975 (initial) | ... | 1476    | millions |
| 1975 (ajusté)  | ... | 988,7   | millions |
| 1976 (initial) | ... | 1 310,4 | millions |

Par rapport au budget pour 1975, le budget pour 1976 est en augmentation de 321 692 000 F, compte non tenu de certains crédits qui ont été régionalisés, mais qui intéressent en fait les Classes moyennes.

Quoi qu'il en soit, le montant du budget du Ministère des Classes moyennes ne donne pas un reflet exact des interventions de l'Etat en faveur des travailleurs indépendants, car il ne comprend que :

- les dépenses du Ministère des Classes moyennes et de certains organismes agréés par l'Etat, notamment le Conseil supérieur des Classes moyennes et l'Institut économique et social des Classes moyennes.

- les dépenses du régime des allocations familiales (3 390 200 000 F).

Wil men een vergelijking maken met de vorige jaren, dan moet men opnieuw bepaalde posten aftrekken en er andere bijvoegen.

Van de begroting moet worden afgetrokken het bedrag dat bestemd is om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financiële evenwicht van het stelsel voor kinderbijslagen voor werkgevers een zelfstandigen, nl. 3 miljard 390 200 000 F (art. 41.01) en het provisionale krediet bestemd om de verhogingen van het indexcijfer der consumptieprijzen te dekken, nl. 12 000 000 F (art. (>1.01).

Bij de begroting moet evenwel het bedrag gevoegd worden van 66 671 000 F voor het Fonds voor economische expansie (art. 600.1.A) en de beide culturele dotaties voor de beroepsopleiding en -volmaking, d.i. een totaal bedrag van 673 700 000 F (art. 44.01).

Vergeleken met de vorige jaren moet dus worden aangenomen dat de begroting 1 310 371 000 F bedraagt.

Het blijkt dus dat de voor 1976 ter beschikking van het Ministerie van Middenstand gestelde bedragen een stijging met 321 692 000 F te zien geven in vergelijking met de aangepaste begroting voor 1975 en een stijging met 341 271 000 F in vergelijking met de oorspronkelijke begroting van 1975; daarbij is geen rekening gehouden met de onderrussen geregionaliseerde kredieten.

Wil men echter een juist idee hebben van de bijdrage aan de zelfstandigen dan mag men niet uit het oog verliezen dat bovendien op de begroting voor 1976 een bedrag is uitgetrokken van 3 390 200 000 F voor de kinderbijslagen en een bedrag van 12 931 200 000 F voor het pensioensysteem van de zelfstandigen, afgezien van de kredieten die op de begrotingen voor Streekeconomie toe behoeve van het Fonds voor economische expansie zijn uitgetrokken.

#### 4) Ontwikkeling van de begroting 1966-1976.

De ontwikkeling van de begroting ziet er dus als volgt uit:

|                  |     |         |         |
|------------------|-----|---------|---------|
| 1966             | ... | 445     | miljoen |
| 1967             | ... | 469     | miljoen |
| 1968             | ... | 507     | miljoen |
| 1969             | ... | 552     | miljoen |
| 1970             | ... | 697     | miljoen |
| 1971             | ... | 732     | miljoen |
| 1972             | ... | 837     | miljoen |
| 1973             | ... | 1046    | miljoen |
| 1974             | ... | 1209    | miljoen |
| 1975 (initiaal)  | ... | 1476    | miljoen |
| 1975 (aangepast) | ... | 988,7   | miljoen |
| 1976 (initiaal)  | ... | 1 310,4 | miljoen |

In vergelijking met de begroting van 1975 zal die van 1976 met 321 692 000 F stijgen, mits geen rekening wordt gehouden met bepaalde kredieten die geregionaliseerd werden, doch in wezen de Middenstand aangaan.

Hoe dan ook, het begrotingscijfer voor het Ministerie voor de Middenstand geeft geen juiste weerspiegeling van de Staatssubsidies ten gunste van de zelfstandigen, aangezien daarin slechts begrepen zijn :

- de uitgaven voor het Ministerie van Middenstand en voor bepaalde door de Staat erkende organisaties, o.m. de Hoge Raad voor de Middenstand en het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand;

- de uitgaven voor de kinderbijslagen, hetzij 3 390 200 000 F.

Pour avoir une idée réelle des interventions de l'Etat en faveur des travailleurs indépendants, il conviendrait d'ajouter également les montants suivants:

- 673,7 millions de crédits culturalisés destinés à la formation et au perfectionnement professionnels (voir tableau Sb);

- 66,671 millions de crédits régionalisés destinés au Fonds d'expansion économique (voir tableau Sa);

- 20,4 milliards prévus au budget du Ministère de la Prévoyance sociale et destinés à la sécurité sociale des travailleurs indépendants (sous réserve).

#### 5) Interventions de l'Etat en faveur des Classes moyennes.

a) Secteur économique (en millions).

Om een reëel beeld te hebben van de Staatssubsidies ten gunste van de zelfstandigen, zouden ook de hiernavolgende bedragen moeten toegevoegd worden:

- 673,7 miljoen F geculturaliseerde kredieten bestemd voor de beroepsopleiding en -vervolmaking (zie tabel Sb);

- 66,671 miljoen F geregionaliseerde kredieten bestemd voor het Fonds van Economische Expansie (zie tabel Sa);

- 20,4 miljard F toelagen voorzien op de begroting voor het Ministerie van Sociale Voorzorg en bestemd voor de maatschappelijke Zekerheid voor de Zelfstandigen (onder voorbehoud).

#### 5) Overheidsrekeningen ten gunste van de Middenstand.

a) Economische Sector (in miljoenen).

|                                 | 1975                         |                                       | 1976                         |                                       |                           |
|---------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|---------------------------|
|                                 | engagements<br>vastleggingen | ordonnances<br>ordonnances-<br>ringen | engagements<br>vastleggingen | ordonnances<br>ordonnances-<br>ringen |                           |
| Budget nationale                | —                            | 33,7                                  | —                            | 22,1                                  | Nationale begroting:      |
| Subventions-intérêts ... ..     | —                            | 17,5                                  | —                            | 20,0                                  | Rentetoeelagen.           |
| Subventions facultatives ... .. | —                            | 4,2                                   | —                            | 4,6                                   | Facultatieve toelagen.    |
| Fonds de praelie ... ..         | —                            | —                                     | —                            | 20,0                                  | Waarborgfonds.            |
| Primes d'emploi ... ..          | —                            | —                                     | —                            | —                                     | Arbeidsplaatspremie.      |
| Totaal ... ..                   | —                            | 55,4                                  | —                            | 46,7                                  | Totaal.                   |
| Budgets régionaux :             |                              |                                       |                              |                                       | Gewestelijke begrotingen: |
| Région wallonne :               |                              |                                       |                              |                                       | Waals Gewest.             |
| Subventions-intérêts ... ..     | 242,4                        | 205,5                                 | 310,0                        | 298,9                                 | Rentetoeelagen.           |
| Mesures d'inf ... ..            | —                            | 1,1                                   | —                            | 1,5                                   | Kunsubachten.             |
| Région flamande :               |                              |                                       |                              |                                       | Vlaams Gewest.            |
| Subventions-intérêts ... ..     | 323,4                        | 282,0                                 | 406,6                        | 335,4                                 | Rentetoeelagen.           |
| Mesures d'inf ... ..            | —                            | 1,6                                   | —                            | 1,6                                   | Kunsubachten.             |
| Région bruxelloise :            |                              |                                       |                              |                                       | Brussels Gewest.          |
| Subventions-intérêts ... ..     | 20,5                         | 34,7                                  | 25,0                         | 41,9                                  | Rentetoeelagen.           |
| Mesures d'inf ... ..            | —                            | 0,3                                   | —                            | 0,3                                   | Kunsubachten.             |
| Totaal ... ..                   | 586,3                        | 525,2                                 | 741,6                        | 671,6                                 | Totaal.                   |
| Totaal général ... ..           | 586,3                        | 580,6                                 | 741,6                        | 746,3                                 | Algemeen Totaal.          |

b) Secteur culturel (formation professionnelle) (y compris crédits provisionnels). (en millions).

b) Culturele Sector (beroepsopleiding) (de provisionale kredieten inbegrepen), (in miljoenen).

|                                    | 1975  | 1976  |                                  |
|------------------------------------|-------|-------|----------------------------------|
| Budget national ... ..             | 59,3  | 67,3  | Nationale begroting.             |
| Budget culturel français ... ..    | 231,0 | 294,6 | Fransse culturele begroting.     |
| Budget culturel néerlandais ... .. | 299,1 | 379,1 | Nederlandse culturele begroting. |
| Totaal ... ..                      | 589,4 | 741,0 | Totaal.                          |

c) Secteur social (Allocations familiales - pensions - A. M. I.) (en millions).

c) Sociale sector (Kinderbijslagen - pensioenen - Z. I. V.) (in miljoenen).

| Budget Prévoyance sociale :               | 1975                                                               | 1976                                                      | Begroting Sociale Voorzorg:              |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| AUocarions familiales ... ..              | 3183,9<br>(r compris provisionnel)<br>(prov. krediet inbegrepen)   | 3390,2                                                    | Kinderbijslagen.                         |
| Pensions (dans le budget pensions) ... .. | 12 049,0<br>(y compris provisionnel)<br>(prov. krediet inbegrepen) | 12868,3                                                   | Pensioenen (in de begroting pensioenen). |
|                                           | 46,2<br>(reconnaissance nationale)<br>(nationale erkenning)        | 63<br>(reconnaissance nationale)<br>(nationale erkenning) |                                          |
|                                           |                                                                    | 388<br>(crédit provisionnel)<br>(prov. krediet)           |                                          |
| Total pensions ... ..                     | 12095,2                                                            | 13 319,3                                                  | Totaal pensioenen,                       |
| A.M.I. :                                  |                                                                    |                                                           | Z.I. V.                                  |
| Recettes ... ..                           | 5900                                                               | 6030,6                                                    | Ontvangsren.                             |
| Dépenses ... ..                           | 6500                                                               | 6807,6                                                    | Uirgaven,                                |
| Mali .....                                | 600                                                                | 777<br>(sous réserve)<br>(onder voorbehoud)               | Mali.                                    |

d) Autres sedeurs et support général. (en millions).

d) Andere sectoren en algemene steun. (in miljoenen).

|                                               | ms                                | 1976     |                                        |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------|----------|----------------------------------------|
| Toeal prévu au budget .....                   | 4713,8<br>(ajusté)<br>(aangepast) | 3972,2   | Totaal voorzien op de begroting.       |
| Moins:                                        |                                   |          | Verminderd mer:                        |
| Transféré aux Pensions (01.02) ...            | 1011,2                            | —        | Overdracht naar pensioenen.            |
| Transféré à la Pmoyance Sociale (01.02) ..... | 32,7                              | —        | Overdracht naar Soale Voorzorg.        |
| Allocations familiales .....                  | 3183,9                            | 3390,2   | Kinderbijslagen.                       |
| Formation professionnelle .....               | 59,3                              | 67,3     | Beroepsopleiding.                      |
| Total des déductions .....                    | -4287,1                           | - 3457,5 | Totaal van de afreducties.             |
| Reste au budget des Cluses, moyennes          | 40,7                              | 514,7    | Blijft op begroting voor Midden-SlaDd. |

### III. - LE CREDIT SUPPLEMENTAIRE DE 2 MILLIARDS.

A la demande de plusieurs membres, le Ministre a fourni certaines précisions concernant l'utilisation du crédit supplémentaire de 2 milliards prévu pour 1976.

1) En 1973, 1974 et 1975, les crédits de 1,5 et 2 milliards ont été affectés :

a. à des avantages nouveaux qui ne se répétaient plus (exemple: accélération des pensions en 1973 et 1974);

b. à des avantages nouveaux qui sont devenus permanents (pratiquement toutes les mesures en matière d'allocations familiales);

### III. - HET AANVULLEND KREDIET VAN 2 MILJARD.

Op verzoek van verscheidene leden verstrekt de Minister uitleg over de aanwending van het aanvullend krediet van 2 miljard dat voor 1976 wordt uitgetrokken.

1) In 1973, 1974 en 1975 werden de kredieten van 1,5 en 2 miljard aangewend:

a. voor nieuwe voordelen die zich niet meer herhaalden (voorbeeld: versnelling pensioen 1973, 1974);

b. voor nieuwe voordelen die besrendigd werden (vrijwel alle maatregelen inzake kinderbijslag);

c. à l'assainissement partiel de la situation financière de certains secteurs.

2) Les 1,5 et 2 milliards n'ont donc pas été cumulatifs.

3) Le Gouvernement a décidé de maintenir les 2 milliards pour l'année 1976 et de les porter à l'indice du budget pour 1976.

4) Les 2 milliards prévus en 1975 ont été liés au coefficient de majoration 1,3867 par rapport à l'indice de base.

Si ces 2 milliards sont indexés, on trouvera au budget pour 1976 (coefficient 154,60) au moins :

$$\frac{2 \text{ milliards} \times 1,5460}{1,3867} = 2,230 \text{ milliards.}$$

5) a. En matière de pensions, le subside organique prévu pour 1975, qui sera d'ailleurs maintenu pour 1976, s'élève à 8 664,8 millions à l'indice 101,93 (multiplicateur 1,0612), contre 7 815 millions au même indice dans la loi du 12 juillet 1972, soit une différence de 849,8 millions ou, à l'indice du budget pour 1976 :

$$\frac{849,8 \text{ millions} \times 1,5460}{1,0612} = 1 238 \text{ millions.}$$

b. En matière d'allocations familiales, le subside prévu pour 1975, qui sera d'ailleurs maintenu pour 1976, s'élève à 2192,9 millions à l'indice de base (ancien indice 114,20 = 100), alors que le subside inscrit pour 1975 par la loi-programme de 1970 atteignait, au même indice, 1605,5 millions, soit une différence de 587,4 millions ou, à l'indice du budget pour 1976 :

$$587,4 \times 1,5460 = 908,1 \text{ millions.}$$

e. Une partie des 2 milliards a été affectée à des mesures en matière de formation professionnelle; ces mesures continueront à porter effet en 1976, pour 50 millions environ.

d. En matière d'A. M. I. - soins de santé, les crédits supplémentaires ont permis d'étendre l'assurance à certains risques (implants et prothèses). Le coût pour l'Etat peut être évalué à 10 millions pour 1976.

e. En matière d'A. M. I. - incapacité de travail, les indemnités d'invalidité ont été majorées, au 1<sup>er</sup> janvier 1975 (36 millions).

#### Récapitulation pour 1976:

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| a) pensions                  | 1238,- |
| b) allocations familiales    | 908,1  |
| c) formation professionnelle | 50,-   |
| d) A. M. I. - soins          | 10,-   |
| e) A. M. I. - indemnités     | 36,-   |

2242,1

soit pratiquement les 2 milliards indexés en 1975.

c. voor de gedeeltelijke sanering van de financiële toestand van bepaalde sectoren.

2) De 1,5 en de 2 miljard waren dus niet cumulatief.

3) De Regering besliste de 2 miljard te behouden voor het jaar 1976 en te brengen op het indexcijfer van de begroting 1976.

4) De 2 miljard 1975 werden gekoppeld aan de verhogingscoëfficiënt 1,3867 in verhouding tot het basisindexcijfer.

Indien het bedrag van 2 miljard geïndexeerd wordt, komt men in de begroting 1976 (coëfficiënt 154,60) ten minste:

$$\frac{2 \text{ miljard} \times 1,5460}{1,3867} = 2,230 \text{ miljard.}$$

5) a. Inzake pensioenen bedraagt de voor 1975 voorziene organieke toelage die trouwens zal worden behouden voor 1976 aan een indexcijfer 101,93 (multiplicator 1,0612) 8 664,8 miljoen tegenover 7 815 miljoen aan hetzelfde indexcijfer in de wet van 12 juli 1972; het betreft hier een verschil van 849,8 miljoen, of aan het indexcijfer van de begroting 1976:

$$\frac{849,8 \text{ miljoen} \times 1,5460}{1,0612} = 1 238 \text{ miljoen.}$$

b. Inzake kinderbijlagen bedraagt de voor de 1975 voorzien toelage: - die voor 1976 trouwens zal worden behouden - tegen het basisindexcijfer (oud 114,20 = 100) 2 192,9 miljoen, terwijl de door de programmawet van 1970 voorziene toelage voor 1975 tegen hetzelfde indexcijfer 1 605,5 miljoen bedroeg; het betreft dus een verschil van 587,4 miljoen, of tegen het indexcijfer van de begroting 1976 :

$$587,4 \times 1,5460 = 908,1 \text{ miljoen.}$$

c. Een gedeelte van de 2 miljard werd besteed voor maatregelen inzake beroepsopleiding; deze maatregelen zullen verder uitwerking hebben in 1976 voor een bedrag van ongeveer 50 miljoen.

d. Inzake Z. I. V.-gezondheidszorgen werd de verzekering met behulp van het bijkomend krediet uitgebreid tot sommige risico's (inplantingen en prothesen). De kosten voor de Staat kunnen worden geraamd op 10 miljoen voor 1976.

e. Inzake Z. I. V.-arbeidsongeschiktheid werden de inwaidireitsvergoedingen verhoogd op 1 januari 1975 (36 miljoen).

#### Samenvatting voor 1976 :

|                          |        |
|--------------------------|--------|
| a) pensioenen            | 1238,- |
| b) kinderbijlagen        | 908,1  |
| c) beroepsopleiding      | 50,-   |
| d) Z. I. V.-zorg         | 10,-   |
| e) Z. I. V.-vergoedingen | 36,-   |

2242,1

of nagenoeg de 2 miljard voor 1975 geïndexeerd.

#### IV. - PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES.

L'intérêt économique des petites et moyennes entreprises est quasi unanimement admis. C'est pourquoi il importe de suivre de près l'évolution du nombre de petites et moyennes entreprises et du nombre de personnes qui sont occupées au sein de celles-ci.

1) Yentilation selo" le nombre de sièges d'exploitation.

#### IV. - DE KLEINE EN MIDDELGROTE ONDERNEMINGEN.

Het economische belang van de kleine en middelgrote ondernemingen wordt nagenoeg algemeen erkend. Daarom is het belangrijk de ontwikkeling van het aantal kleine en middelgrote ondernemingen en van het aantal tewerkgestelde personen in deze ondernemingen op de voet te volgen.

1) Indeling volgens het aantal exploitatiezetels.

| Catégorie d'établissement     | Nombre d'établissements<br>Aantal instellingen |        |        |        |                                     | Catégorie van instelling             |
|-------------------------------|------------------------------------------------|--------|--------|--------|-------------------------------------|--------------------------------------|
|                               | 1971                                           | 1972   | 1973   | 1974   | Différence<br>Verschil<br>1971-1974 |                                      |
| 1 à 4 personnes occupées      | B6807                                          | 137374 | 137713 | B8409  | +1602                               | 1 tot 4 tewerkgestelde personen.     |
| 5 à 9 personnes occupées      | 25720                                          | 26273  | 27238  | 27263  | + 1543                              | 5 tot 9 tewerkgestelde personen.     |
| 10 à 19 personnes occupées    | 16288                                          | 16460  | 16991  | 17119  | + 831                               | 10 tot 19 tewerkgestelde personen.   |
| 20 à 49 personnes occupées    | 12123                                          | 12208  | 12374  | 12567  | + 444                               | 20 tot 49 tewerkgestelde personen.   |
| Plus de 49 personnes occupées | 9042                                           | 9058   | 9205   | 9306   | + 264                               | Meer dan 49 tewerkgestelde personen. |
| Totaux                        | 11980                                          | 201373 | 203521 | 204664 | + 4684                              | Totaal.                              |

2) Yentikwio« selo« le nombre de personnes occupées.

2) Indeling volgens het aantal tewerkgestelde personen.

| Catégorie d'établissement     | Nombre de personnes occupées<br>Aantal tewerkgestelde personen |         |         |         |                                     | Catégorie van instelling             |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|-------------------------------------|--------------------------------------|
|                               | 1971                                                           | 1972    | 1973    | 1974    | Différence<br>Verschil<br>1971-1974 |                                      |
| 1 à 4 personnes occupées      | 229365                                                         | 231070  | 233819  | 236140  | + 6775                              | 1 tot 4 tewerkgestelde personen.     |
| 5 à 9 personnes occupées      | 168323                                                         | 172116  | 178551  | 178702  | + 10379                             | 5 tot 9 tewerkgestelde personen.     |
| 10 à 19 personnes occupées    | 220184                                                         | 222118  | 230121  | 232506  | + 12322                             | 10 tot 19 tewerkgestelde personen.   |
| 20 à 49 personnes occupées    | 372157                                                         | 374533  | 379064  | 383803  | + 11646                             | 20 tot 49 tewerkgestelde personen.   |
| Plus de 49 personnes occupées | 1891828                                                        | 1893113 | 1929285 | 1984560 | + 92732                             | Meer dan 49 tewerkgestelde personen. |
| Totaux                        | 2881857                                                        | 2892950 | 2950840 | 3015711 | + 133854                            | Totaal.                              |

Les deux tableaux ci-dessus font apparaître que, de 1971 à 1974, le nombre d'entreprises s'est accru de 4684 unités, dont 4420 comptent moins de 50 travailleurs, tandis que pendant cette même période, dans les entreprises précitées (moins de 50 travailleurs), le nombre de travailleurs a augmenté de 41 122 unités, et ce sur un accroissement total de 133 854 unités.

Uit de twee vorige tabellen blijkt dat van 1971 tot 1974 het aantal ondernemingen met 4 684 eenheden toenam waarvan 4420 minder dan 50 werknemers tellen. In deze laatste ondernemingen (minder dan 50 werknemers) groeide het aantal werknemers aan met 41 122 eenheden op een aangroei van 133 854 eenheden voor alle ondernemingen samen.

## 3) Ventilation selon le nombre d'employeurs.

## 3) Indeling volgens het aantal werkgevers.

| Catégorie d'employeurs           | Nombre d'employeurs<br>—<br>Aantal werkgevers |        |        |        |        | Catégorie van werkgevers             |
|----------------------------------|-----------------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------------------------------------|
|                                  | 1971                                          | 1972   | 1973   | 1974   |        |                                      |
| 1 à 4 personnes occupées .....   | 122052                                        | 120666 | 119383 | 119313 | - 2739 | 1 tot 4 tewerkgestelde personen.     |
| 5 à 9 personnes occupées .....   | 20677                                         | 20720  | 21384  | 21309  | + 632  | 5 tot 9 rewerkgestelde personen.     |
| 10 à 19 personnes occupées ..... | 12 308                                        | 12339  | 12573  | 12627  | + 319  | 10 tot 19 tewerkgestelde personen.   |
| 20 à 49 personnes occupées ..... | 8925                                          | 8989   | 9133   | 9428   | + 503  | 20 tot 49 tewerkgestelde personen.   |
| Plus de 49 personnes .....       | 6607                                          | 6625   | 6753   | 6824   | + 217  | Meer dan 49 tewerkgestelde personen. |
| Totaux .....                     | 170569                                        | 169339 | 169226 | 169501 | - 1068 | Totaal.                              |

L'augmentation du nombre d'entreprises s'est accompagnée d'une diminution du nombre d'employeurs. Cette diminution s'est cependant limitée à la catégorie d'entreprises occupant de 1 à 4 personnes (- 2739).

L'augmentation du nombre d'employeurs dans les quatre autres catégories (+ 1 671) ne neutralise cependant pas la diminution de la catégorie précitée, d'où une diminution globale de 1 068 unités.

Quoi qu'il en soit, les statistiques indiquent un renforcement des entreprises moyennes, qui connaissent un accroissement important aussi bien en nombre absolu qu'en ce qui concerne l'emploi.

## V. — EXPANSION ECONOMIQUE.

## 1) Régionalisation provisoire — Mesures d'exécution.

Le Ministre a fourni certaines précisions concernant l'application de la régionalisation provisoire.

En application de l'arrêté royal du 10 mars 1975, pris en exécution de la loi du 11 août 1974, créant des institutions régionales à titre provisoire, la plupart des matières relevant du domaine de l'expansion économique des petites et moyennes entreprises, ont été régionalisées.

L'exposé des motifs de la loi précitée prévoyait que le Conseil des ministres serait chargé d'apprécier progressivement la délimitation qui s'opérera entre les aspects régionaux et nationaux des matières énumérées à l'article 4, dont l'expansion économique.

Ainsi, il a été décidé qu'il y a lieu de mener une politique régionale, dans les domaines suivants qui entrent dans les attributions du Ministère des Classes moyennes :

a) la réglementation de l'expansion économique des P. M. E., toute modification devant être arrêtée de commun accord entre le Ministre des Classes moyennes et le(s) Secrétaire(s) d'Etat à l'Economie régionale ayant cette expansion économique dans leurs attributions;

b) les directives d'application relatives à la législation et à la réglementation de l'expansion économique des P. M. E., sous réserve toutefois que les maxima des aides soient fixés par le C. M. C. E. S. et que toute modification

De la stijging van het aantal ondernemingen ging gepaard met een daling van het aantal werkgevers. Deze daling beperkte zich echter tot de categorie van ondernemingen met 1 tot 4 rewerkgestelden (- 2 739).

De stijging van het aantal werkgevers in de 4 overige categorieën (+ 1 671) kon evenwel de daling van de eerstgenoemde categorie niet neutraliseren; vandaar een globale daling mer 1 068 eenheden.

In elk geval wijzen deze statistische gegevens die een belangrijke aangroei kennen zowel in absoluut aantal als inzake tewerkstelling op een versteviging van de middelgrote ondernemingen.

## V. — ECONOMISCHE EXPANSIE.

## 1) Voorlopige regionalisering — Uitvoeringsmaatregelen.

De Minister verstrekt verduidelijkingen over de toepassing van de voorlopige regionalisering.

Op grond van het koninklijk besluit van 10 maart 1975, uitgevaardigd ter uitvoering van de wet van 1 augustus 1974 houdende oprichting van gewestelijke instellingen in afwachting van toepassing van artikel 107quater van de Grondwet, werd het merendeel van de materies die tot het gebied van de economische expansie van de kleine en middelgrote ondernemingen behoren, geregionaliseerd.

In de memorie van toelichting van de voormelde wet werd gesteld dat de Ministerraad ermee belast zou worden progressief de grenzen aan te duiden tussen de gewestelijke en de nationale aspecten in de materies die in artikel 4 worden opgesomd en waartoe de economische expansie behoort.

Zo werd beslist dat een gewestelijk beleid moest worden gevoerd in volgende materies die tot de bevoegdheid van het Ministerie van Middenstand behoren :

a) de reglementering van de economische expansie van de K. M. O.'s, waarbij elke wijziging moet worden vastgelegd in gemeen overleg tussen de Minister van Middenstand en de voor de economische expansie bevoegde Staatssecretaris(sen);

b) de richtlijnen betreffende de uitvoering van de wetten en verordeningen inzake economische expansie van de K. M. O.'s; met dit voorbehoud evenwel dat de maxima van de steunverlening door het M. C. E. S. C. wordt vast-

des avantages fiscaux soit arrêtée de commun accord entre le Ministre des Classes moyennes, le Ministre des Finances et le(s) Secrétaire(s) d'Etat à l'Economie régionale compétent(s);

c) l'octroi des avantages précités;

d) l'octroi des subventions aux métiers d'art, à l'exclusion du subsidie à la Commission nationale des Métiers d'Art, qui reste dans les attributions du Ministre des Classes moyennes, est également régionalisée;

e) en outre, l'Institut économique et social des Classes moyennes est mis à la disposition des organes des régions, pour étudier toute question relative aux matières qui sont régionalisées en tout ou en partie.

Cet arrêté explique pourquoi ne figurent plus à l'article 600.1.A. du budget national, les montants nécessaires pour accorder les aides prévues dans le cadre de l'expansion économique en faveur des P. M. E. (subventions-intérêts), ni le montant des subventions aux commissions spécialisées et offices provinciaux des métiers d'art, à l'article 32.01.. Ces montants ont été transférés aux budgets régionaux, à l'exception de la subvention aux commissions spécialisées de la Commission Nationale des Métiers d'art.

## 2) Aperçu des crédits régionalisés.

Depuis 1972, les crédits sont régionalisés dans le cadre de l'expansion économique et de la reconversion régionale (art. 600.1.A.).

Le tableau ci-joint donne, par région, un aperçu pour la période 1972-1975, des crédits du Fonds d'expansion présentant un intérêt pour les classes moyennes. Une distinction est faite entre les autorisations nouvelles et les soldes à reporter, d'une part, et entre les engagements et les ordonnancements, d'autre part.

gesteld en dar elke wijziging van de fiscale voordelen in gemeen overleg tussen de Minister van Middenstand, de Minister van Financiën en de voor de gewestelijke economie bevoegde Staatssecretaris(sen) vastgesteld;

c) de toekenning van de voormelde voordelen;

d) de toekenning van subsidies aan de kunstambachten, met uitzondering van de subsidie aan de Nationale Commissie voor Kunstambachten die onder de bevoegdheid van de Minister van Middenstand blijft, wordt eveneens geregionaliseerd;

e) bovendien is het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand ter beschikking van de organen van de gewesten om elk vraagstuk betreffende geheel of gedeeltelijk geregionaliseerde materies te onderzoeken.

In dat besluit ligt de verklaring waarom in artikel 600.1.A. van de nationale begroting de nodige bedragen niet meer voorkomen voor de steun die in het kader van de economische expansie ten gunste van de K. M. O.'s wordt verleend (renretoelagen), noch het bedrag voor de subsidies aan de gespecialiseerde commissies en provinciale diensten voor kunstambachten in artikel 32.01.. Die bedragen zijn naar de gewestelijke begrotingen overgeheveld behalve de subsidie aan de gespecialiseerde commissies van de Nationale Commissie voor Kunstambachten.

## 2) Overzicht van de geregionaliseerde kredieten.

Sedert 1972 zijn de kredieten in het kader van de economische expansie en reconversie geregionaliseerd (art. 600.1.A.).

Bijgevoegde tabel geeft voor de periode 1972-1975 een overzicht per gewest van de kredieten uit het expansiefonds die de Middenstand aanbelangen. Een onderscheid wordt daarbij gemaakt tussen de nieuwe machtigingen en over te dragen saldi en tussen de vastleggingen en de ordonnancements.

|                                                                        | ml        | 1973       | 1974        | 1975       |
|------------------------------------------------------------------------|-----------|------------|-------------|------------|
| 1) National. — Natio...L                                               |           |            |             |            |
| a) Crédits d'engagement. — Vastleggingskredietfl.                      |           |            |             |            |
| b) Crédits d'ordonnancements. — Ordonnanceringskredietfl.              |           |            |             |            |
| Report de l'année précédente. — Overdracht van het vorig jaar          | 62855317  | 69058384   | 10397064    | 15 406 905 |
| Crédits. — Krediet                                                     | 152350000 | 50000000   | 48780000    | 33255936   |
| Disponibles. — Beschikbaar                                             | 214205327 | 119088384  | 59177064    | 48662841   |
| Dépenses. — Uitgaven                                                   | 1451 69   | 10866120   | 43770 159   |            |
| Dépenses au 30 septembre 1975. — Uitgaven op 30 september 1975         |           |            |             | J1410287   |
| Solde à reporter. — Over te dragen saldo                               | 690511384 | 10397064   | U 406905    |            |
| 2) Flandre. — Vlaanderen                                               |           |            |             |            |
| a) Crédits d'engagement. — Vastleggingskredietfl.                      |           |            |             |            |
| Report de l'année précédente. — Overdracht van het vorig jaar          |           | 616994     | 14603783    | 42881445   |
| Autoris. engagements. — Toegelaten vastleggingen                       | 229000000 | 112000000  | J38 000 000 | 323396000  |
| Report Economie régionale flamande. — Overdracht Vlaamse Streekconomie |           | 100000000  |             |            |
| Disponibles. — Beschikbaar                                             |           | 58169944   | 15260J 783  | 366277445  |
| Engagements. — Vastleggingen                                           | 182830056 | 13566161   | 309722J38   |            |
| Solde à reporter. — Over te dragen saldo                               | 6169944   | 14603783   | 42881445    |            |
| b) Crédits d'ordonnancements. — Ordonnanceringskredietfl.              |           |            |             |            |
| Report de l'année précédente. — Overdracht van het vorig jaar          |           | 15 943 663 | 4K257980    | 66030037   |
| Autoris. ordonnancements. — Toegelaten ordonnanceringskredietfl.       | 26361000  | 91520000   | 105190000   | 280323000  |
| Crédits d'ordonnancements. — Ordonnanceringskredietfl.                 | 10417337  |            |             |            |
| Disponibles. — Beschikbaar                                             |           | 107 63663  | 153447980   | 346353037  |
| Dépenses. — Uitgaven                                                   |           | S9 20S 683 | 87417943    |            |
| Dépenses au 30 septembre 1975. — Uitgaven op 30 september 1975         |           |            |             | 167695226  |
| Solde à reporter. — Over te dragen saldo                               | U94J663   | 48257980   | 66030037    |            |
| 3) Wallonie. — Wallonië                                                |           |            |             |            |
| a) Crédits d'engagement. — Vastleggingskredietfl.                      |           |            |             |            |
| Report de l'année précédente. — Overdracht van het vorig jaar          |           | 60831123   | 11 082099   | 28568074   |
| Autoris. engagements. — Toegelaten vastleggingen                       | 171000000 | 23 000000  | 253500000   | 242418000  |
| Disponibles. — Beschikbaar                                             |           | 29 831123  | 264582099   | 270986074  |
| Engagements. — Vastleggingen                                           | 110168877 | 28374902   | 236014025   |            |
| Solde à reporter. — Over te dragen saldo                               | 60831123  | 11 082 099 | 28568074    |            |
| b) Crédits d'ordonnancements. — Ordonnanceringskredietfl.              |           |            |             |            |
| Report de l'année précédente. — Overdracht van het vorig jaar          |           | 14902741   | 47996619    | 47981151   |
| Autoris. ordonnancements. — Toegelaten ordonnanceringskredietfl.       | 1968 000  | 68840000   | 58837000    | 189536 000 |
| Crédits d'ordonnancements. — Ordonnanceringskredietfl.                 | 4781259   |            |             |            |
| Disponibles. — Beschikbaar                                             |           | 83542741   | 106833619   | 237517151  |
| Dépenses. — Uitgaven                                                   |           | 35546122   | 58852468    |            |
| Dépenses au 30 septembre 1975. — Uitgaven op 30 september 1975         |           |            |             | 103976588  |
| Solde à reporter. — Over te dragen saldo                               | 1 902 741 | 47996619   | 47981151    |            |
| 4) Bruxelles. — Brussel                                                |           |            |             |            |
| a) Crédits d'engagement. — Vastleggingskredietfl.                      |           |            |             |            |
| Report de l'année précédente. — Overdracht van het vorig jaar          |           | 21530323   | 37947643    | 71829742   |
| Autoris. engagements. — Toegelaten vastleggingen                       | 40000000  | 54000000   | 58500000    | 20552000   |
| Disponibles. — Beschikbaar                                             |           | 75530323   | 96447643    | 92382742   |
| Engagements. — Vastleggingen                                           | 18 69677  | 37582680   | 24617901    |            |
| Solde à reporter. — Over te dragen saldo                               | 21530323  | 37947643   | 71829742    |            |
| b) Crédits d'ordonnancements. — Ordonnanceringskredietfl.              |           |            |             |            |
| Report de l'année précédente. — Overdracht van het vorig jaar          |           | 3906224    | 14624016    | 13150062   |
| Autoris. ordonnancements. — Toegelaten ordonnanceringskredietfl.       | 605000    | 15 840000  | 5893000     | 34695000   |
| Crédits d'ordonnancements. — Ordonnanceringskredietfl.                 | 698776    |            |             |            |
| Disponibles. — Beschikbaar                                             |           | 19746224   | 20517 016   | 47845062   |
| Dépenses. — Uitgaven                                                   |           | 5122208    | 7366954     |            |
| Dépenses au 30 septembre 1975. — Uitgaven op 30 september 1975         |           |            |             | 11694025   |
| Solde à reporter. — Over te dragen saldo                               | 390622    | 14624016   | 13 ISO 062  |            |

## 3) Mesures fiscales.

La régionalisation, devenue affective en date du 26 mars 1975, a été précédée de nombreuses mesures sur le plan fiscal, dans le domaine des aides directes, etc., aides qui jusque là n'étaient accordées qu'aux grandes entreprises.

Le Ministre a rappelé l'exonération des droits d'enregistrement sur les apports en sociétés (an. 302bis du C.D.E.) et les amortissements accélérés.

Ces mesures s'appliquent à présent aux P.M.E. également, alors qu'auparavant seules les grandes entreprises pouvaient en bénéficier.

Un membre s'est enquis du nombre de petites et moyennes entreprises qui ont bénéficié des mesures précitées, ainsi que du montant de l'aide financière indirecte accordée de cette manière.

Le Ministre a fourni les éléments chiffrés ci-après :

- Wallonie: 3 demandes, dont 2 ont été accueillies favorablement et 1 se trouve encore à l'examen;
- Flandre: 2 demandes, dont 1 a été rejetée et l'autre se trouve encore à l'examen;
- Bruxelles: la loi du 30 décembre 1970 n'y est pas d'application.

Le montant de cette aide indirecte ne peut être communiqué que par le Ministre des Finances.

## 4) Primes d'emploi.

Le 5 février dernier a été publié au *Moniteur belge* un arrêté d'exécution permettant d'accorder une prime de 15000 F par an et par emploi nouveau, pendant une période de trois ou de cinq ans, à des entreprises n'occupant pas plus de dix personnes et étant situées dans les zones de reconversion prévues à l'article 11 de la loi du 30 décembre 1970.

Entre-temps, le Ministre avait élaboré un projet de loi prévoyant d'étendre l'octroi de cette prime d'emploi aux entreprises situées en dehors des zones de reconversion. Ce projet n'a cependant pas été pris en considération par le Conseil des Ministres.

A la demande de plusieurs membres, le Ministre a fourni les chiffres suivants:

|                  | Demandes | Refus |
|------------------|----------|-------|
| F .....          | 173      | 173   |
| Bruxelles        |          |       |
| N ... ..         | 4        | 4     |
| Flandre .. ...   | 1 775    | 4     |
| Wallonie. ... .. | 1658     | 32    |

Toutes les demandes émanant de la région bruxelloise ont été refusées parce que cette région n'a pas été reprise dans la liste des zones de reconversion prévues à l'article 11 de la loi du 30 décembre 1970.

## 3) Fiscale maatregelen.

De regionalisering, die op 26 maart 1975 van kracht is geworden, werd voorafgegaan door vele maatregelen op fiscaal gebied, op het terrein van de directe bijstand enz., welke bijstand tot dan toe alleen aan de grote ondernemingen werd verleend.

De Minister wijst op de vrijstelling van registratierechten inzake de inbrengen in de vennootschap (an. 302bis van het W. R. R.) en de vervroegde afschrijvingen.

Deze maatregelen gelden nu ook voor de K. M. O., terwijl zij voorheen alleen voor grote ondernemingen van toepassing waren.

Een lid wenst te weten hoeveel kleine en middelgrote ondernemingen van deze maatregel reeds hebben genoten en welk bedrag aldus als onrechtstreekse financiële steun werd toegekend?

De Minister verstrekt volgende cijfergegevens:

- Wallonië: 3 aanvragen, waarvan 2 gunstig werden bevonden en 1 nog wordt onderzocht;
- Vlaanderen: 2 aanvragen, waarvan 1 gunstig werd bevonden en het andere nog wordt onderzocht;
- Brussel: de wet van 30 december 1970 is aldaar niet van toepassing.

Het bedrag van deze onrechtstreekse hulp kan alleen door de Minister van Financiën worden medegedeeld.

## 4) Arbeidsplaatspremies.

Op 5 februari 1975 werd een uitvoeringsbesluit in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt waarbij een premie van 15000 F per jaar en per nieuwe werkplaats gedurende een periode van drie of vijf jaar wordt verleend aan ondernemingen die niet meer dan tien personen tewerkstellen en gelegen zijn in de reconversiegebieden, zoals die in artikel 11 van de wet van 30 december 1970 zijn omschreven.

Intussen had de Minister een wetsontwerp uitgewerkt dat de toekenning van deze arbeidsplaatspremies ook voorzag voor ondernemingen gelegen buiten de reconversiegebieden. Dit ontwerp werd echter niet in aanmerking genomen door de Ministerraad.

Op verzoek van verscheidene leden verstrekt de Minister volgende cijfergegevens:

|                   | Aanvragen | Geweigerd |
|-------------------|-----------|-----------|
| F .....           | 173       | 173       |
| Brussel           |           |           |
| N ... ..          | 4         | 4         |
| Vlaanderen ... .. | 1775      | 4         |
| Wallonië ... ..   | 1658      | 32        |

Alle aanvragen uit het gewest Brussel werden geweigerd vermits dit gewest niet voorkomt in de lijst der reconversiegebieden voorzien bij artikel 11 van de wet van 30 december 1970.

L'article 14 de cette loi prévoit en effet que les primes d'emploi ne peuvent être accordées que dans les zones précitées; et encore d'une manière dégressive, selon que les entreprises sont situées dans les zones de catégorie I ou II.

Par ailleurs, aucun montant n'a encore été engagé jusqu'à présent:

1° parce que les crédits ne seront disponibles qu'après l'adoption de la loi budgétaire pour 1976;

2° parce que l'engagement des crédits ne pourra se faire qu'après que les entreprises auront maintenu leur main-d'œuvre supplémentaire au travail pendant 1 an au moins.

#### 5) Aide à la gestion des petites et moyennes entreprises.

Il ressort des contacts que le Ministre a eus avec les associations professionnelles et les chefs de P. M. E. que l'aide financière seule n'est pas suffisante. Il est tout aussi souhaitable que les pouvoirs publics aident les responsables d'entreprises à assurer une gestion aussi efficace que possible de leur société.

Un tel service est maintenant possible, car les propositions du Ministre ont été approuvées par le C. M. C. E. S. du 27 février 1975.

Ces propositions étendent les aides directes aux P. M. E. sous trois formes principales:

- l'aide à la gestion;
- la création d'un service technique au moyen de consultants spécialisés;
- l'aide à l'exportation.

Un certain nombre de questions ont ensuite été posées en ce qui concerne le problème de l'aide à la gestion.

a) La législation relative à l'expansion économique permet d'accorder des subventions-intérêt aux entreprises ou aux organismes qui s'occupent d'assistance technique, de gestion d'entreprise, etc., en faveur des P. M. E. A cet égard, une distinction est cependant opérée entre les entreprises et les organismes situés dans les zones de reconversion et ceux qui sont situés dans les autres zones. Un membre a estimé que ce n'est pas tant la localisation des organismes qui importe que celle des services qu'ils accordent aux P. M. E. les organismes précités ne devraient-ils pas bénéficier dès lors sur tout le territoire des mêmes avantages en matière de subventions-intérêts?

Dans sa réponse, le Ministre a fait observer que la différence de subvention-intérêt accordée aux entreprises de services qui ont pour objet l'assistance économique ou technique, la gestion d'entreprise, etc., selon qu'elles sont situées dans des zones de reconversion ou non, résulte de l'application de la loi du 24 mai 1959.

En effet, l'article 19 de cette loi prescrit que le maximum autorisé en dehors des zones de reconversion est de 3 %, tandis que, dans ces zones, 3 % doivent rester à charge du demandeur, ce qui signifie qu'il serait possible, actuellement, d'octroyer une subvention-intérêt de 6,75 %.

L'uniformisation des subventions-intérêts se ferait donc toujours au détriment des entreprises situées dans les zones de reconversion, puisqu'elles seraient réduites à 3 %

Artikel 14 van voornoemde wet, bepaalt, immers dat de arbeidspremies slechts toegekend worden in voornoemde zones en dan nog degressief naargelang de ondernemingen in een zone van categorie I of II zijn gelegen.

Anderzijds werd tot op heden nog geen enkel bedrag vastgelegd:

1° omdat de kredieten pas beschikbaar zullen zijn na de goedkeuring van de budgettaire wet voor 1976;

2° omdat de vastlegging pas kan geschieden nadat de ondernemingen hun bijkomende werkkraft gedurende ten minste 1 jaar in dienst gehouden hebben.

#### 5) Bebeersbijstand aan de kleine en middelgrote ondernemingen.

Uit de contacten dat de beroepsverenigingen en de leiders van de K. M. O. is, volgens de Minister, gebleken dat financiële steun alleen niet voldoende is. Het is al even wenselijk dat de overheid de ondernemingen steun verleent om een zo efficiënt mogelijk beheer van hun vennootschap mogelijk te maken.

Een dergelijke dienstverlening wordt mogelijk, want de voorstellen van de Minister werden door het M. C. E. S. C. op 27 februari 1975 goedgekeurd.

Die voorstellen houden een uitbreiding in van de directe steun aan de K. M. O.'s. en dit onder drie hoofdvormen:

- steun voor het beheer;
- oprichting van een technische dienst door middel van gespecialiseerde consultants;
- steun voor de uitvoer.

Inzake het probleem van de beheersbijstand worden vervolgens een aantal vragen gesteld.

a) De wetgeving op de economische expansie laat roe rentetoeelagen te verlenen aan ondernemingen of organismen die zich bezig houden met technische bijstand, het bedrijfsbeheer enz. ten voordele van de K. M. O.'s. Daarbij wordt echter een onderscheid gemaakt tussen de ondernemingen en organismen gelegen in ontwikkelingszones en die gelegen in de andere zones. Een lid meent dat niet zozeer de localisatie van de organismen van belang is, doch veeleer de diensten die deze laatste aan de K. M. O.'s verlenen. Zouden voornoemde organismen derhalve niet over het ganse grondgebied dezelfde voordelen inzake rentetoeelagen moeten kunnen genieten?

In zijn antwoord wijst de Minister erop dat het verschil in rentetoeelagen roegedend aan dienstverlenende ondernemingen, die zich bezig houden met economische en technische bijstand, bedrijfsbeheer, enz., en dit naargelang zij al of niet in de ontwikkelingszones gelegen zijn, voortvloeit uit de toepassing van de wet van 24 mei 1959.

Inderdaad, artikel 19 van voornoemde wet bepaalt dat het toegelaten maximum buiten deze zones 3 % bedraagt. In de zones dient 3 % ten laste van de aanvrager te blijven, waardoor het op dit ogenblik wenelijk mogelijk zou zijn om een rentetoeelage van 6,75 % te verlenen.

Eenvormigheid zou nadelig zijn voor de ondernemingen die in de ontwikkelingszones gelegen zijn, vermits de rentetoeelage dan maximum 3 % zou bedragen, terwijl voor-

au maximum, alors qu'actuellement ces entreprises peuvent bénéficier d'une subvention de 4 % + 2 % d'aide conjoncturelle jusqu'au 31 décembre 1975.

Enfin, le Ministre a signalé que, dans le cadre de la régionalisation de l'expansion économique, toute modification du montant des subventions-intérêts relève de la compétence du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale.

b) Un membre a fait observer que, le 27 février 1975, le C. M. C. E. S. a approuvé les propositions du Ministre concernant l'aide aux initiatives d'assistance en matière de gestion, d'aide à l'exportation et d'assistance technique au moyen de consultants spécialisés.

Le 24 avril 1975, en réponse à une question orale de M. Alcantara, le Ministre a déclaré que ces mesures n'étaient pas encore opérationnelles, puisque, sur le plan du recrutement du personnel, aucun emploi n'était encore déclaré vacant et que les conditions de recrutement n'étaient pas encore fixées.

Le membre a demandé quels étaient les progrès réalisés entre-temps dans ce domaine. Dans quelle mesure les associations professionnelles et interprofessionnelles seront-elles associées à la réalisation de ces initiatives ?

Le Ministre a déclaré qu'il a consulté les Chambres de Métiers et Négoces et qu'il leur a demandé si elles acceptaient que l'on mette à leur disposition le personnel et les moyens financiers pour réaliser les opérations d'aide à la 8L-lion, d'aide à l'exposition et d'assistance technique au moyen de consultants spécialisés.

Seule la Chambre des Métiers et Négoces du Hainaut et, dans une moindre mesure, celle du Luxembourg se sont montrés enthousiastes.

Le dispositif qui avait été prévu en février dernier ne peut donc pas encore être mis en place.

Le Ministre compte cependant mettre rapidement en place un système d'aide directe aux petites et moyennes entreprises.

Le fonctionnement définitif ne pourrait toutefois pas encore être précisé.

Les associations professionnelles et interprofessionnelles seront associées à la réalisation de certaines opérations de sorte qu'elles pourront faire appel au service mis en place pour les aider dans les tâches qui sont les leurs.

## 6) Crédit, subvention-intérêt et garantie de l'Etat

### a) Introduction

Le Ministre a estimé qu'il n'y a plus, pour le moment, de problèmes en ce qui concerne l'octroi de crédit.

En effet certaines mesures ont été prises pour faciliter encore davantage l'accès au crédit professionnel.

Un arrêté ministériel a été publié au *Moniteur belge* du 19 août 1975, permettant aux organismes de crédit qui le souhaitent, d'engager automatiquement à certaines conditions, le Fonds de garantie pour des interventions jusqu'à concurrence d'un maximum de 2000000 de F ou jusqu'à 95 % du crédit, sans que le dossier ne passe par le Comité de gestion du Fonds, ce qui signifie un gain de temps considérable et une simplification énorme de la procédure.

noemde ondernemingen momenteel een tussenkomst van 4 % + 2 % conjunctuurhulp en dit tot 31 december 1975 kunnen genieten.

Tenslotte vestigt de Minister er de aandacht op dat, in het raam van de regionalisering van de economische expansie, alle wijzigingen in het bedrag der rentetoeelage tot de bevoegdheid van de Staatssecretaris voor Streekeconomie behoren.

b) Een lid wijst erop dat het M. C. E. S. C. op 27 februari 1975 de voorstellen van de Minister betreffende steunverlening aan initiatieven van beheersbijstand, exporthulp en technische bijstand door bemiddeling van gespecialiseerde consultants heeft goedgekeurd.

Op 24 april 1975 verklaarde de Minister in antwoord, op een mondelinge vraag van de heer d'Alcantara dat dit systeem nog niet operationeel was, aangezien inzake aanwerving van personeel nog geen enkele functie vacant werd verklaard en ook de recruteringsvoorwaarden nog niet werden vastgesteld.

Graag zou het lid weten welke vorderingen intussen terzake reeds werden gemaakt? In hoeverre zullen de professionele en interprofessionele verenigingen bij de realisatie daarvan worden betrokken?

De Minister verklaart dat hij de Kamers voor Ambachten en Neringen raadpleegde en hen vroeg of zij konden aanvaarden dat personeel en financiële middelen met het oog op de verwezenlijking van beheersbijstand, exporthulp en technische bijstand langs gespecialiseerde consultants ter hunner beschikking zouden gesteld worden.

Alleen de Kamer voor Ambachten en Neringen van Henegouwen en in zekere mate ook deze van Luxemburg; toonden zich geestdriftig.

Het apparaat waarvan de oprichting in februari laatstleden in het vooruitzicht werd gesteld, kan derhalve nog niet worden tot stand gebracht.

De Minister hoopt binnen afzienbare tijd een systeem van rechtstreekse hulpverlening aan de kleine en middelgrote ondernemingen te kunnen tot stand brengen.

De juiste werkwijze daarvan kan nu echter nog niet nader worden omschreven.

De professionele en interprofessionele verenigingen zullen bij deze operatie betrokken worden in die zin dat zij een beroep zullen kunnen doen op de dienst die geroepen is om hen bij te staan in hun opdrachten.

## 6) Krediet, rentetoeelage en Staatswaarborg

### a) Inleiding

De Minister meent dat er momenteel geen problemen meer rijzen i.v.m. de kredietverlening.

Er werden immers enkele maatregelen getroffen om de toegang tot het beroepskrediet nog te vergemakkelijken.

In het *Staatsblad* van 19 augustus 1975 verscheen een ministerieel besluit waardoor de kredietinstellingen desgevraagd gemachtigd worden automatisch en onder bepaalde voorwaarden het waarborgfonds te verbinden voor tussenkomsten ten belope van maximum 2 miljoen frank of 95 % van het krediet zonder dat het dossier aan het beheerscomité van het fonds moet worden voorgelegd; zulks betekent een aanzienlijke tijdsbesparing en een vrij grote vereenvoudiging van de procedure.

En ce moment, un accord entre le Ministère des Classes moyennes et les Economies régionales est intervenu pour élargir l'application de la loi du 24 mai 1959 en matière de Fonds de garantie et de subvention-intérêt. Celle-ci pourra être appliquée à des entreprises dont le nombre de personnes occupées dépasserait le plafond des 20 ou des 50 autorisé par l'arrêté royal du 15 juin 1959.

Actuellement, la rédaction du texte de ce projet d'arrêté royal est sur le point d'être terminée.

Le Ministre rappelle encore qu'un projet de loi a été déposé devant la Chambre, permettant d'accorder des crédits à taux réduit, garantis par l'Etat, aux petits commerçants, victimes des grands travaux publics, devant permettre, soit de passer le mauvais cap durant les travaux, soit d'aménager leur magasin dans le cadre de la rénovation urbaine qui en résultera normalement. Ce projet a été adopté par la Chambre le 27 novembre 1975 (Doc. Chambre, n<sup>os</sup> 644/1 et 2, 1974-1975).

#### b) Investissements de 1972 à 1975.

A la demande d'un membre, le Ministre a ensuite communiqué les montants des crédits octroyés par la C. N. C. P. de 1972 à 1975 inclus, respectivement pour le premier semestre et pour l'année entière.

|                            | 1 <sup>er</sup> semestre | Annuellement |
|----------------------------|--------------------------|--------------|
| 1971 ... ..                | 2 874 480 000            | 6545185000   |
| 1973 ... ..                | 4550765 000              | 8494397000   |
| 1974 ... ..                | 3750450000               | 6107479000   |
| 1975 ... ..                | 3 404 799 000            | —            |
| jusqu'au 30 septembre 1975 | 5644 178000              |              |

Selon un membre, ces chiffres font apparaître que les investissements ont été maintenus à un niveau satisfaisant, en l'absence de la récession économique.

#### c) Réforme du système de crédit professionnel.

Un membre a demandé si l'extension du champ d'application de la loi du 24 mai 1959 constitue un aspect de la réforme approfondie du système de crédit professionnel, réforme qui a été annoncée depuis un certain temps déjà. Il s'est également inquiété de savoir où en est la préparation de cette manne.

Le Ministre a répondu que le groupe de travail auquel cette réforme a été confiée, et au sein duquel tous les intéressés sont d'ailleurs représentés, a proposé les priorités suivantes :

1° simplifier le fonctionnement du Fonds de Garantie;

2° revoir la notion de P. M. E. telle qu'elle a été définie en l'absence de la loi du 24 mai 1959;

Op dit ogenblik is een akkoord bereikt tussen de Minister van Middenstand en de Ministers van Streekeconomie om de toepassing van de wet van 24 mei 1959 uit te breiden voor wat betreft het Waarborgfonds en de renteverlagende subsidies. Deze wet zal van toepassing kunnen zijn voor de ondernemingen waarin het aantal tewerkgestelde personen het door het koninklijk besluit van 15 juni 1959 toegelaten plafond van 20 of 50 overschrijdt.

De tekst van het koninklijk besluit is thans zo goed als klaar.

De Minister herinnert er nog aan dat bij de Kamer een wetsontwerp is ingediend dat ertoe strekt door de Staat gewaarborgde kredieten tegen lage rentevoet toe te staan aan kleinhandelaars die het slachtoffer zijn van groot-scheepse openbare werken. Die kredieten moeten de handelaars in staat stellen hetzij de moeilijke periode tijdens de werken door te maken, hetzij hun handelszaak om te bouwen in het raam van de stadsrehabilitatie, die normaal op die werken volgt. Dat ontwerp is door de Kamer aangenomen op 27 november 1975 (Stukken van de Kamer n<sup>os</sup> 644/1 en 2, 1974-1975).

#### b) Investerings van 1972 tot 1975.

Op verzoek van een lid deelt de Minister vervolgens de bedragen mee van de kredieten die door de N. K. B. K. van 1972 tot en met 1975 respectievelijk tijdens het eerste semester en tijdens het volledig jaar werden toegelaten.

|                       | 1 <sup>er</sup> semester | Jaarlijks  |
|-----------------------|--------------------------|------------|
| 1972 ... ..           | 2874480000               | 6545185000 |
| 1973 ... ..           | 4550765000               | 8494397000 |
| 1974 ... ..           | 3750450000               | 6107479000 |
| 1975 ... ..           | 3404799000               | —          |
| tot 30 september 1975 | 5664178000               |            |

Daaruit blijkt, volgens een lid dat de investeringen in de K. M. O. ongeacht de economische recessie, op een behoorlijk peil gehandhaafd werden.

#### c) Hervorming van het stelsel van het beroepskrediet.

Een lid vraagt of de uitbreiding van het toepassingsgebied van de wet van 24 mei 1959 een aspect is van de sedert enige tijd aangekondigde grondige hervorming van het stelsel van het Beroepskrediet. Tevens zou hij graag weten hoever men reeds gevorderd is met (de voorbereiding van) voornoemde hervorming.

De Minister antwoordt dat de werkgroep, die belast werd met deze hervorming en waarin trouwens alle betrokkenen vertegenwoordigd zijn, volgende prioriteiten heeft voorgesteld :

1° vereenvoudiging van de werking van het Waarborgfonds;

2° een herziening van de bepaling van de K. M. O., zoals die in uitvoering van de wet van 24 mei 1959 werd vastgelegd;

3° simplifier les procédures administratives, aussi bien pour les entreprises que pour les organismes de crédit, afin de diminuer les charges;

4° revoir les cotisations à payer par le demandeur et l'organisme de crédit qui bénéficie de l'intervention du Fonds de Garantie.

Les mesures suivantes ont déjà été prises:

1) L'arrêté ministériel du 10 juillet 1975 permet aux organismes de crédit agréés qui le souhaitent d'engager automatiquement, à certaines conditions, le Fonds de Garantie pour des interventions qui ne dépassent ni 2 millions de F, ni 95 % du montant du crédit.

Cela signifie que ces dossiers ne doivent plus être présentés au Comité de Gestion du Fonds, ce qui représente un gain de temps énorme et une simplification considérable de la procédure dans quelque 50 % des cas.

2) Un nouveau projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 juin 1959 a été préparé en collaboration avec les Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale. Il permettra aux entreprises, qui actuellement dépassent le critère du nombre maximum de personnes occupées de bénéficier tout de même du Fond. de Garantie et des subventions-intérêts.

3) Le Conseil des Ministres a approuvé un arrêté royal proposant la création d'un groupe de travail dans lequel seront "pn.~fés, l'ensemble des départements concernés, les Classes moyennes et un certain nombre de techniciens.

Cette commission, actuellement en cours de formation, devra examiner tout document administratif imposé aux indépendants et aux P. M. E.

En outre, des négociations sont actuellement en cours entre les organismes de crédit et la C. N. C. P. en vue de simplifier les procédures.

Le Ministre a encore indiqué que le prélèvement inégal des crédits prévus pour les trois régions pourrait créer des problèmes. Si le prélèvement des crédits se poursuit au rythme actuel, la répartition se présentera comme suit à la fin de 1975 :

- 78 % pour la Flandre;
- 50 % pour la Wallonie;
- 18 % pour Bruxelles.

Un membre a fait remarquer que pareil prélèvement inégal des crédits s'était déjà produit par le passé: ainsi, en 1973, tous les crédits prévus pour la région flamande étaient déjà épuisés dès le mois d'août, tant et si bien qu'une intervention spéciale du département de l'Economie régionale flamande s'est révélée nécessaire.

Selon le Ministre, le prélèvement insuffisant des crédits prévus pour la Wallonie est imputable à une information insuffisante des P. M. E. wallonnes.

Un autre membre a ensuite insisté pour que les Chambres de Métiers et Négoces soient armées de manière à pouvoir mieux remplir leur mission d'information et d'encadrement à l'égard des P. M. E.

3° vereenvoudiging van de administratieve procedures, zowel voor de ondernemingen als voor de kredietorganismen, ten einde de lasten te drukken.

4° herziening van de bijdragen die dienen betaald te worden door de aanvragers en de kredietorganismen voor de tussenkomst van het Waarborgfonds.

Volgende maatregelen werden reeds genomen:

1) Het Ministerieel besluit van 10 juli 1975 laat de erkende kredietorganismen toe om onder bepaalde voorwaarden automatisch het Waarborgfonds te verbinden voor tussenkomsten die noch 2 miljoen F, noch 95 % van het krediet overschrijden.

Aldus: moeten deze dossiers niet meer aan het Beheerscomité van het Waarborgfonds worden voorgelgd, hetgeen een enorme tijdswinst, evenals een aanzienlijke vereenvoudiging van de procedure betekent in  $\pm$  50 % van de gevallen.

2) In samenwerking met de Staatssecretarissen voor Streek-economie werd een nieuw ontwerp van koninklijk besluit voorbereid tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 juni 1959. Dit nieuw koninklijk besluit strekt er toe bepaalde ondernemingen, die op dit ogenblik het toegelaten maximum aantal personeelsleden overschrijden, toch te laten genieten van de rentetoelagen en het waarborgfonds.

3) De Ministerraad heeft een koninklijk besluit goedgekeurd dat de oprichting van een werkgroep voorspelt waarin zowel alle betrokken Departementen als de Middenstand en bepaalde technici zullen vertegenwoordigd zijn.

Deze commissie, die op dit ogenblik wordt samengesteld, moet elk administratief document onderzoeken waarvan het gebruik aan de zelfstandigen of de K. M. O. wordt opgelegd.

Bovendien voeren de kredietorganismen en de N.-K.-B. K. op dit ogenblik besprekingen met het oog op de vereenvoudiging der procedures.

Voorts meent de Minister de ongelijke opname van de beschikbare kredieten door de drie verschillende gewesten problemen kan scheppen. Indien de reeds gekende trend inzake opname van kredieten aanhoudt zal de verdeling einde 1975 de volgende zijn:

- 78 % voor Vlaanderen;
- 50 % voor Wallonië;
- 18 % voor Brussel.

Een lid wijst erop dat dergelijke ongelijke opname der kredieten zich in het verleden nog voordeed: in augustus 1973 bijvoorbeeld waren alle voor dat jaar beschikbare kredieten voor het Vlaamse gewest reeds opgebruikt, zodat een speciale tussenkomst van het Departement voor Vlaamse streek-economie was vereist.

Volgens de Minister ligt een ontoereikende informatie van de Waalse K. M. O. aan de basis van de ontoereikende opname der beschikbare kredieten in Wallonië.

Een lid dringt er vervolgens op aan dat de Kamers van Ambachten en Neringen zouden gewapend worden ten einde zich beter van hun informatie- en begeleidingsopdracht ten aanzien van de K. M. O. te kunnen kwijten.

d) *Crédits à subventions intérêts en faveur des P. M.* E. I  
Loi du 24 mai 1959.

d) *Kredieten met rentetoelagen ten gunste van de K. M. O.*  
Wet van 24 mei 1959.

| Année<br>—<br>Jaar                           | Nombre de dossiers<br>—<br>Aantal dossiers | Montant des demandes<br>X 1000.<br>—<br>Bedrag der aanvragen<br>X 1000. | Montant des crédits<br>sur lesquels ont été consenties<br>des subventions-intérêts<br>X 1000.<br>—<br>Kredietbedrag<br>waarop rentetoelagen werden verleend<br>X 1000 |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1959                                         | no                                         | 153839                                                                  | 75967                                                                                                                                                                 |
| 1960                                         | 5485                                       | 2375931                                                                 | 1488993                                                                                                                                                               |
| 1961                                         | 7021                                       | 2894303                                                                 | 1896806                                                                                                                                                               |
| 1962                                         | 7839                                       | 3695315                                                                 | 2292707                                                                                                                                                               |
| 1963                                         | 9754                                       | 5646989                                                                 | 3145804                                                                                                                                                               |
| 1964                                         | 4005                                       | 2047861                                                                 | 35104                                                                                                                                                                 |
| 1965                                         | 3359                                       | 1641947                                                                 | 327808                                                                                                                                                                |
| 1966                                         | 4293                                       | 2351739                                                                 | 725 789                                                                                                                                                               |
| 1967                                         | 4552                                       | 3089450                                                                 | 1143917                                                                                                                                                               |
| 1968                                         | 5648                                       | 4080854                                                                 | 1690784                                                                                                                                                               |
| 1969                                         | 6632                                       | 6170203                                                                 | 2947093                                                                                                                                                               |
| Im                                           | 5006                                       | 4716936                                                                 | 2080251                                                                                                                                                               |
| 1971                                         | 49U                                        | 4955880                                                                 | 2048077                                                                                                                                                               |
| 1972                                         | 6341                                       | 7127829                                                                 | 3232440                                                                                                                                                               |
| 1973                                         | 7812                                       | 11039562                                                                | 6028454                                                                                                                                                               |
| 1974                                         | 5811                                       | 8612460                                                                 | 4587933                                                                                                                                                               |
| 1975                                         | 5102                                       | 7565410                                                                 | 3241564                                                                                                                                                               |
| (jusqu'au 31-10-1975)<br>Crot op 31-10-1975) |                                            |                                                                         |                                                                                                                                                                       |

e) Crédits en application des lois  
sur l'expansion économique.e) Kredieten op grond van de wetten  
voor de economische expansie.

|                                 | Nombre<br>de demandes<br>—<br>Aantal<br>aanvragen | Montant des<br>demandes<br>X1000<br>—<br>Bedrag van de<br>aanvragen<br>X1000 | Nombre des<br>demandes<br>subsidées<br>—<br>Aantal aanvragen<br>waarvoor toe-<br>lagen werden<br>verleend | Montant<br>subsidie<br>X1000<br>—<br>Bedrag van de<br>toelagen<br>X1000 |                               |
|---------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 1972 :                          |                                                   |                                                                              |                                                                                                           |                                                                         | 1972 :                        |
| loi du 24 mai 1959 ... ..       | 6341                                              | 7127819                                                                      | 1815                                                                                                      | 3132440                                                                 | wet van 24 mei 1959.          |
| loi du 17 juillet 1959 ... ..   | 13                                                | 188150                                                                       | 5                                                                                                         | 21580                                                                   | wet van 17 juli 1959.         |
| loi du 30 décembre 1970 ... ..  | 5                                                 | 11080                                                                        | 4                                                                                                         | 10480                                                                   | wet van 30 december 1970.     |
| 1973 :                          |                                                   |                                                                              |                                                                                                           |                                                                         | 1973 :                        |
| loi du 24 mai 1959 ... ..       | 7811                                              | 11039562                                                                     | 4076                                                                                                      | 6028454                                                                 | wet van 24 mei 1959.          |
| loi du 17 juillet 1959 ... ..   | 16                                                | 119700                                                                       | 8                                                                                                         | 60 195                                                                  | wet van 17 juli 1959.         |
| loi du 30 décembre 1970 ... ..  | 5                                                 | 41 190                                                                       | 5                                                                                                         | 15560                                                                   | wet van 30 december 1970.     |
| 1974 :                          |                                                   |                                                                              |                                                                                                           |                                                                         | 1974 :                        |
| loi du 14 mai 1959 ... ..       | SSII                                              | 8612460                                                                      | 3078                                                                                                      | 4587933                                                                 | wet van 24 mei 1959.          |
| loi du 11 juillet 1959 ... ..   | 10                                                | 91350                                                                        | 7                                                                                                         | 20190                                                                   | wet van 17 juli 1959.         |
| loi du 30 décembre 1970 ... ..  | ;                                                 | 52452                                                                        | 5                                                                                                         | 37420                                                                   | wet van 30 december 1970.     |
| 1975 (jusqu'au 31 octobre 1975) |                                                   |                                                                              |                                                                                                           |                                                                         | 1975 (tot ou 31 oktober 1975) |
| loi du 24 mai 1959.             | SI02                                              | 7565410                                                                      | 2368                                                                                                      | 3241564                                                                 | wet van 24 mei 1959.          |
| loi du 17 juillet 1959 ... ..   | 5                                                 | 30250                                                                        | 3                                                                                                         | 11730                                                                   | wet van 17 juli 1959.         |
| loi du 30 décembre 1970 ... ..  | J                                                 | 21000                                                                        | 2                                                                                                         | 6030                                                                    | wet van 30 december 1970.     |

## f) Pourcentage par province des crédits subventionnés.

(Loi du 24 mai 1959.)

## f) Percentages der betoelagde kredieten per provincie.

(Wet van 24 mei 1959.)

| Province<br>—<br>Provincie                    | Années<br>—<br>Jaren |       |       |       |       |
|-----------------------------------------------|----------------------|-------|-------|-------|-------|
|                                               | 1970                 | 1971  | 1972  | 1973  | 1974  |
| Anvers. — Antwerpen ... ..                    | 12,69                | 14,29 | 13,58 | 14,24 | 20,07 |
| Brabant. — Brabant ... ..                     | 14,71                | 13,37 | 15,59 | 13,63 | 17,35 |
| Flandre occidentale. — West-Vlaanderen ... .. | 16,10                | 16,94 | 10,41 | 18,52 | 14,01 |
| Flandre orientale. — Oost-Vlaanderen ... ..   | 9,55                 | 11,83 | 11,55 | 11,00 | 11,05 |
| Hainaut. — Henegouwen ... ..                  | 11,88                | 11,39 | 10,85 | 11,71 | 5,73  |
| Liège. — Luik ... ..                          | 13,64                | 11,60 | 11,09 | 11,1~ | 11,96 |
| Limbourg. — Limburg ... ..                    | 7,89                 | 7,14  | 8,16  | 8,81  | 11,11 |
| Luxembourg. — Luxemburg ... ..                | 7,11                 | 6,19  | 5,19  | 4,10  | 1,93  |
| Namur. — Namen ... ..                         | 6,32                 | 5,11  | 3,58  | 4,21  | 4,76  |

g) *Pourcentage par région des crédits subventionnés.*  
(toutes les lois)

g) *Percentages van de betaalde kredieten per gewest.*  
(alle wetten)

|                                        | 1970  | 1971  | 1972  | 1973  | 1974  |
|----------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Région flamande: - Vlaams gewest ..... | 52,03 | 56,82 | 59,72 | 61,19 | 56,94 |
| Région wallonne: - Waals gewest .....  | 7,38  | 5,89  | 7,57  | 33,54 | 37,38 |
| Bruxelles: - Brussels gewest .....     | 40,59 | 37,9  | 32,70 | 5,27  | 5,68  |

h) *Evolution des taux d'intérêt pratiqués par la Caisse nationale de Crédit professionnel.*

h) *Ontwikkeling van de rentevoeten die van toepassing zijn bij de Nationale Kas voor Beroepskrediet.*

1<sup>er</sup> janvier 1972:

|                     |        |
|---------------------|--------|
| moins de 5 ans ...  | 8,40 % |
| moins de 10 ans ... | 8,50 % |
| plus de 10 ans ...  | 8,60 % |

22 février 1972:

|                     |        |
|---------------------|--------|
| moins de 5 ans ...  | 7,95 % |
| moins de 10 ans ... | 8,20 % |
| plus de 10 ans ...  | 8,30 % |

22 mars 1971:

|                     |        |
|---------------------|--------|
| moins de 5 ans ...  | 7,50 % |
| moins de 10 ans ... | 7,75 % |
| plus de 10 ans ...  | 7,85 % |

26 avril 1972:

|                    |        |
|--------------------|--------|
| moins de 5 ans ... | 7,50 % |
| plus de 5 ans ...  | 7,75 % |

1<sup>er</sup> octobre 1972:

|                    |        |
|--------------------|--------|
| moins de 5 ans ... | 7,25 % |
| plus de 5 ans ...  | 7,50 % |

31 janvier 1973:

|                    |        |
|--------------------|--------|
| moins de 5 ans ... | 7,60 % |
| plus de 5 ans ...  | 7,90 % |

30 mai 1973:

|                     |        |
|---------------------|--------|
| moins de 5 ans ...  | 8,00 % |
| moins de 10 ans ... | 8,25 % |
| plus de 10 ans ...  | 8,40 % |

22 août 1973:

|                     |        |
|---------------------|--------|
| moins de 5 ans ...  | 8,75 % |
| moins de 10 ans ... | 9,00 % |
| plus de 10 ans ...  | 9,15 % |

15 février 1974:

|                     |        |
|---------------------|--------|
| moins de 5 ans ...  | 9,35 % |
| moins de 10 ans ... | 9,60 % |
| plus de 10 ans ...  | 9,75 % |

1 januari 1972:

|                        |        |
|------------------------|--------|
| minder dan 5 jaar ...  | 8,40 % |
| minder dan 10 jaar ... | 8,50 % |
| meer dan 10 jaar ...   | 8,60 % |

22 februari 1972:

|                        |        |
|------------------------|--------|
| minder dan 5 jaar ...  | 7,95 % |
| minder dan 10 jaar ... | 8,20 % |
| meer dan 10 jaar ...   | 8,30 % |

22 maart 1972:

|                        |        |
|------------------------|--------|
| minder dan 5 jaar ...  | 7,50 % |
| minder dan 10 jaar ... | 7,75 % |
| meer dan 10 jaar ...   | 7,85 % |

26 april 1972:

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| minder dan 5 jaar ... | 7,50 % |
| meer dan 5 jaar ...   | 7,75 % |

4 oktober 1972:

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| minder dan 5 jaar ... | 7,25 % |
| meer dan 5 jaar ...   | 7,50 % |

31 januari 1973:

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| minder dan 5 jaar ... | 7,60 % |
| meer dan 5 jaar ...   | 7,90 % |

30 mei 1973:

|                        |        |
|------------------------|--------|
| minder dan 5 jaar ...  | 8,00 % |
| minder dan 10 jaar ... | 8,25 % |
| meer dan 10 jaar ...   | 8,40 % |

22 augustus 1973:

|                        |        |
|------------------------|--------|
| minder dan 5 jaar ...  | 8,75 % |
| minder dan 10 jaar ... | 9,00 % |
| meer dan 10 jaar ...   | 9,15 % |

16 februari 1974:

|                        |        |
|------------------------|--------|
| minder dan 5 jaar ...  | 9,35 % |
| minder dan 10 jaar ... | 9,60 % |
| meer dan 10 jaar ...   | 9,75 % |

18 avril 1974:

|                         |         |
|-------------------------|---------|
| moins de 5 ans ... ..   | 9,85 %  |
| moins de 10 ans. ... .. | 10,10 % |
| plus de 10 ans ... ..   | 10,25 % |

17 mai 1975:

|                         |         |
|-------------------------|---------|
| moins de 5 ans ... ..   | 10,25 % |
| moins de 10 ans. ... .. | 10,50 % |
| plus de 10 ans ... ..   | 10,65 % |

6 juillet 1974:

|                         |         |
|-------------------------|---------|
| moins de 5 ans ... ..   | 10,65 % |
| moins de 10 ans. ... .. | 10,95 % |
| plus de 10 ans ... ..   | 11,05 % |

13 août 1974:

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| toutes les échéances ... .. | 11,50 % |
|-----------------------------|---------|

20 mars 1975:

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| toutes les échéances ... .. | 10,75 % |
|-----------------------------|---------|

1<sup>er</sup> mai 1975:

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| moins de 5 ans ... ..    | 10,15 %  |
| moins de 10 jaar. ... .. | 10,350/0 |
| plus de 10 ani ... ..    | 10,450/0 |

19 juin 1975:

|                             |        |
|-----------------------------|--------|
| toutes les échéances ... .. | 9,75 % |
|-----------------------------|--------|

## 7) Entreprises en difficulté.

Un membre a rappelé qu'un service central dit de « cli-gnotants » a été créé auprès du Ministère des Affaires économiques en vue de venir en aide aux entreprises en difficulté. Le Ministère des Classes moyennes a-t-il envisagé ou envisage-t-il la création d'un tel service, chargé d'aider les P. M. E. en difficulté?

Le Ministre a déclaré que le service créé par le Ministère des Affaires économiques paraît s'adresser exclusivement aux entreprises occupant plus de 50 travailleurs. Il est clair que tout ce système doit encore être mis au point. Dans cette perspective, le Ministère des Affaires économiques a exprimé le désir d'entrer en pourparlers avec les conseils d'entreprises. Ce dernier point fait apparaître que le système ne s'adresse pas aux P. M. E., étant donné que ces dernières ne disposent pas de conseils d'entreprises.

Il n'empêche que le Ministère des Classes moyennes prévoit des mesures similaires en faveur des P. M. E.

Dans le passé, lorsqu'une petite ou moyenne entreprise en difficulté prenait contact avec le Ministère des Classes moyennes, elle recevait presque immédiatement la visite d'un inspecteur de l'Administration de l'Expansion économique. Dans la mesure du possible, des mesures étaient ensuite proposées sur la base d'un rapport établi par cet inspecteur, et cela le plus souvent en étroite collaboration avec l'Institut économique et social des Classes moyennes.

Le Ministre des Classes moyennes a souvent insisté auprès de ses collègues en vue d'octroyer des facilités de paiement en matière d'O. N. S. S., de T. V. A., d'impôts, etc.

18 april 1974:

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| minder dan 5 jaar ... ..   | 9,85%   |
| minder dan 10 jaar. ... .. | 10,10 % |
| meer dan 10 jaar ... ..    | 10,25 % |

17 mei 1974:

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| minder dan 5 jaar ..... .. | 10,25 % |
| minder dan 10 jaar. ... .. | 10,50 % |
| meer dan 10 jaar ..... ..  | 10,65 % |

6 juli 1974:

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| minder dan 5 jaar ... ..   | 10,65 % |
| minder dan 10 jaar. ... .. | 10,95 % |
| meer dan 10 jaar ... ..    | 11,05 % |

13 augustus 1974:

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| alle termijnen ... .. | 11,50 % |
|-----------------------|---------|

20 maart 1975:

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| alle termijnen ... .. | 10,75 % |
|-----------------------|---------|

1 mei 1975:

|                           |         |
|---------------------------|---------|
| minder dan 5 jaar ... ..  | 10,15 % |
| minder dan 10 jaar ... .. | 10,35 % |
| meer dan 10 jaar ... ..   | 10,45 % |

19 juni 1975:

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| alle termijnen ... .. | 9,75 % |
|-----------------------|--------|

## 7) Bedrijven in moeilijkheden.

Een lid herinnert er aan dat bij het Ministerie voor Economische Zaken een zogenaamde centrale meldingsdienst « knipperlichten » werd opgericht, met het oog op hulpverlening aan bedrijven in moeilijkheden. Werd of wordt door het Ministerie voor de Middenstand ook de oprichting van een dergelijke dienst beoogd, die de K. M. O. in moeilijkheden zou kunnen bij te staan.

De Minister verklaart dat de door het Ministerie voor Economische Zaken opgerichte dienst zich blijkbaar uitsluitend richt tot bedrijven met meer dan 50 werknemers. Het is duidelijk dat het ganse systeem nog verder dient uitgedokterd te worden. Met het oog daarop wenst het Ministerie voor de Economische Zaken overleg te plegen met de ondernemingsraden. Daaruit moge blijken dat het systeem zich niet richt tot de K. M. O. daar deze laatste geen ondernemingsraden hebben.

Dit alles belee niet dat het Ministerie voor de Middenstand gelijkaardige maatregelen beoogt ten voordele van de K.M.O.

Elk klein of middelgroot bedrijf in moeilijkheden, dat in het verleden contact opnam met het Ministerie voor de Middenstand, ontving vrijwel onmiddellijk het bezoek van een inspecteur van de Administratie voor Economische Expansie. Op basis van een verslag van voornoemde inspecteur en in de mate van het mogelijke werden dan maatregelen voorgesteld en dit veelal in nauwe samenwerking met het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.

De Minister voor de Middenstand heeft ook vaak bij zijn Ambrgenoten aangedrongen op betalingsfaciliteiten i.v.m. de R. M. Z., B.T. W., belastingen, enz.

Dans d'autres cas, des entreprises ont pu être sauvées à l'aide d'un crédit provisoire ou d'un crédit destiné à augmenter le fond de roulement.

Dans d'autres cas encore, l'entreprise fut restructurée sur la base du rapport du conseiller d'entreprise de l'Institut économique et social des Classes moyennes.

Ainsi, un total de 52 dossiers ont été examinés par l'Administration.

#### 8) Les P. M. E. et le Commerce extérieur.

Un membre a estimé que, si la promotion des exportations par les P. M. E. relève officiellement de la compétence du Commerce extérieur, le Ministère des Classes moyennes est cependant lui aussi particulièrement compétent en cette matière.

Par conséquent, il aimerait connaître les intentions du Ministre des Classes moyennes au sujet d'une politique des exportations en faveur des P. M. E. et savoir dans quelle mesure les deux Ministères collaborent dans ce domaine.

Se référant à la déclaration gouvernementale, le Ministre a répondu que le Gouvernement entend stimuler les exportations des P. M. E.

Le dynamisme de nos entreprises leur permet d'atteindre plus rapidement que ce n'est le cas dans les pays limitrophes le stade où la progression est exclue si l'on ne trouve pas de nouveaux débouchés à l'étranger.

A cet égard, il est clair que les exportations et l'augmentation du chiffre d'affaires qui en découle renforcent la position des entreprises sur le marché intérieur également : la hausse de la production et du chiffre d'affaires entraînent une baisse des frais généraux, laquelle fait baisser, à son tour, les prix de vente.

Néanmoins, force est de constater que, jusqu'à présent, la plupart de nos petites et moyennes entreprises ne se sont guère efforcées de rechercher de nouveaux débouchés.

Il s'agit souvent, en l'occurrence, d'un problème de structures.

C'est pourquoi le département du Commerce extérieur a mis au point un certain nombre de mesures destinées à aider les petits industriels à trouver de nouveaux débouchés.

Si le Ministre du Commerce extérieur use de moyens techniques pour aider les petits industriels dans leur problème d'exportation, il est nécessaire que le Ministre des Classes moyennes organise à son tour, avec les Chambres de Métiers et Négoces, les associations professionnelles et interprofessionnelles et les services provinciaux de l'Office belge du Commerce extérieur, une campagne de sensibilisation des petites et moyennes entreprises, de manière à leur faire prendre conscience de ce que leur expansion future dépendra en grande partie de leur accès aux marchés internationaux.

L'avenir de nos petites industries ne peut être assuré que dans le cadre d'une technologie avancée.

C'est la concurrence internationale qui forcera nos constructeurs à produire des équipements incorporant un haut pourcentage de prestations intellectuelles et qui assurera à nos entreprises une technologie avancée pour l'avenir.

Le Ministre a obtenu, le 27 février 1975, l'accord du Comité ministériel de Coordination économique et sociale pour créer un service qui sensibilisera les P. M. E. par le canal d'une aide à la gestion, d'une aide à l'exportation et d'une assistance technique, et ce au moyen de consultants spécialisés.

Avant de mettre en place ce service, le Ministre a consulté les Chambres de Métiers et Négoces; il leur a proposé de mettre à leur disposition du personnel et des moyens financiers pour réaliser cette opération de sensibilisation des P.M.E.

In andere gevallen konden ondernemingen gered worden met behulp van een brugkrediet of een krediet bestemd voor het bedrijfskapitaal.

In andere gevallen nog werd de onderneming geherstructureerd op basis van het verslag van de bedrijfsconsulent van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.

In totaal werden aldus 52 dossiers door de Administratie onderzocht.

#### 8) De K. M. O. en de Buitenlandse Handel.

Een lid meent dat, hoewel de bevordering van de export door de K. M. O. officieel tot de bevoegdheid van Buitenlandse Handel behoort, het Ministerie voor de Middenstand terzake roch ook bijzonder bevoegd is.

Derhalve zou bij graag de inzichten van de Minister voor de Middenstand over een uitvoerbeleid voor de K. M. O. kennen en weten in hoeverre beide voornoemde Ministeries terzake samenwerken.

Vervijzend naar de Regeringsverklaring, antwoordt de Minister dat de Regering de bevordering van de uitvoer van de K. M. O. nasreeft.

Het dynamisme van onze ondernemingen laat hen toe vlugger dan in de buurlanden het stadium te bereiken waarbij elke vooruitgang uitgesloten is indien geen nieuwe buitenlandse afzetgebieden worden gevonden.

Daarbij is het duidelijk dat de uitvoer en het daaraan verbonden verhoogde omzetcijfer de positie der ondernemingen revens op de binnenlandse markt verstevigt : Je aangroei van de produktie en van het zakencijfer leidt tot een verlaging van de algemene onkosten, waardoor de verkoopprijzen op hun beure dalen.

Men stelt evenwel vast dat de meeste kleine en middelgrote ondernemingen tot op heden weinig of niet zochten naar nieuwe afzetgebieden.

Her betreft hier vaak een structureel probleem.

Daarom juist heeft het Ministerie van Buitenlandse Handel een aantal maatregelen uitgewerkt die de kleine industriële moeten helpen bij het zoeken naar nieuwe afzetgebieden.

Indien de Minister van Buitenlandse Handel technische middelen aanwendt om de kleine industriële te helpen bij hun uitvoerproblemen, dan dient de Minister van Middenstand op zijn beurt samen met de Kamers van Ambachten en Neringen, met de professionele en interprofessionele verenigingen en met de provinciale diensten van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel een campagne te voeren opdat de kleine en middelgrote ondernemingen er zich zouden van bewust worden dat hun toekomstige expansie grotendeels afhangt van de roegang tot de internationale markten.

Slechts een vooruitstrevende technologie kan de toekomst van onze kleine industrieën waarborgen.

De internationale concurrentie zal onze constructeurs dwingen tot het ontwerpen van een apparatuur die een hoge intellectuele arbeidsinput veronderstelt en die aan onze ondernemingen een vooruitstrevende technologie voor de toekomst zal verzekeren.

De Minister heeft op 27 februari 1975 de instemming van het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coordinatie bekomen om een dienst op te richten die de K. M. O. zal sensibiliseren door middel van beheersbijstand, hulp aan de uitvoer en technische bijstand en dit met behulp van gespecialiseerde consultants.

Vooraleer tot de oprichting van deze dienst over te gaan heeft de Minister echter de Kamers van Ambachten en Neringen geraadpleegd; hij heeft hen voorgesteld om personeel en financiële middelen ter hunner beschikking te stellen met het oog op de sensibilisering van de K. M. O.

Seule la Chambre des Métiers et Négoces du Hainaut et, dans une moindre mesure, celle du Luxembourg ont réagi positivement.

Le Ministre a ensuite annoncé que ce service sera très prochainement mis en place. Il n'est pas encore possible de dire la manière exacte dont il fonctionnera. En ce qui concerne l'aide aux P. M. E. à l'exportation, il y a lieu de distinguer trois phases distinctes :

a) En collaboration étroite avec les conseillers de gestion, les consultants techniques et les agents provinciaux de l'O. B. C. E., il est procédé à la sensibilisation des P. M. E.

b) Ensuite, les spécialistes de l'O. B. C. E. examinent les possibilités d'exportation des produits fabriqués, procèdent à l'étude des marchés et réalisent les premières opérations d'exportation.

c) Enfin, les services à mettre incessamment en place contribueront à adapter les méthodes techniques et de gestion des entreprises aux nouvelles possibilités d'exportation et d'expansion.

#### VI. - SIMPLIFICATION DES FORMALITÉS ADMINISTRATIVES.

A propos des obligations imposées aux petites et moyennes entreprises dans le domaine des formalités administratives, le Ministre a déclaré que celles-ci devaient être allégées et facilitées.

En effet, les P. M. E. doivent trop souvent faire face à des besoins administratifs qui, eu égard aux moyens dont elles disposent, sont trop lourdes pour elles, ce qui comporte des conséquences fort regrettables pour ces entreprises et crée une source de complications pour les administrations auxquelles elles s'adressent.

Afin d'aider les P. M. E. dans ce domaine, a été promulgué un arrêté royal créant un groupe de travail chargé d'étudier la possibilité d'une simplification des formalités administratives imposées aux petites et moyennes entreprises.

Ce groupe de travail aura pour mission de formuler des propositions visant à simplifier les formalités administratives imposées aux P. M. E. dans le cadre de l'exécution des diverses réglementations relatives à l'exercice de leurs activités professionnelles.

Tout nouveau document, quel qu'il soit, devra être communiqué au groupe de travail au cas où il peut être imposé à un travailleur indépendant ou à une P. M. E.

Le groupe de travail sera composé, d'une part, de personnes choisies dans les milieux de travailleurs indépendants et de chefs de P. M. E., ces représentants étant désignés par le Ministre des Classes moyennes parmi les candidats présentés sur une liste double par le Conseil supérieur des Classes moyennes et, d'autre part, des représentants des départements des Classes moyennes, des Finances, de la Prévoyance sociale, de l'Intérieur, de la Justice, des Affaires économiques, de l'Emploi et du Travail et de l'Agriculture, ainsi que d'un représentant des Ministres de la Réforme des Institutions.

En cas d'examen d'un problème relevant de la compétence d'un département ou d'un organisme public dont aucun représentant ne siège au sein du groupe de travail, le Ministre pourra convoquer un représentant de ce département ou de cet organisme parastatal afin de lui permettre de participer, sur ce point, aux travaux du groupe de travail.

Alleen de Henegouwse Kamer en in mindere mate de Luxemburgse hebben gunstig gereageerd.

De Minister kondigt vervolgens aan dat de hogergenoemde dienst weldra zal opgericht worden. De werking van deze dienst kan hij nu echter nog niet omschrijven. Inzake de exporthulp aan de K. M. O. dienen er nochtans drie opeenvolgende fasen te worden onderscheiden :

a) In nauwe samenwerking tussen de beheersconsulteren, de technische raadgevers en de provinciale ambtenaren van de B. D. B. H. dient een sensibilisering van de K. M. O. nagestreefd te worden;

b) Vervolgens dienen de specialisten van de B. D. B. H. de uitvoermogelijkheden van de vervaardigde producten, evenals de mogelijke buitenlandse afzetgebieden na te gaan en de eerste uitvoerverrichtingen te verwezenlijken;

c) Tenslotte dienen de diensten, die weldra zullen opgericht worden, hij te dragen tot de aanpassing van de technische middelen en de beheersmethodes van de ondernemingen aan de nieuwe mogelijkheden inzake uitvoer en expansie.

#### VI. - VEREENVOUDIGING VAN DE ADMINISTRATIEVE FORMALITEITEN.

De Minister verduidelijkt dat de taak van de kleine en middelgrote ondernemingen op het vlak van de administratieve formaliteiten die deze moeten vervullen, dient verlicht en vergemakkelijkt te worden.

De K. M. O.'s worden inderdaad vaak geconfronteerd met administratieve taken die, ten aanzien van de middelen waarover ze beschikken, te zwaar zijn en vandaar zeer betreurenswaardige gevolgen meebrengen voor deze ondernemingen en een bron van verwikkelingen zijn voor de administraties waarmee ze in contact komen.

Om de K. M. O.'s in dit opzicht te helpen, werd een koninklijk besluit goedgekeurd tot oprichting van een werkgroep, belast met de studie van de vereenvoudiging van de administratieve formaliteiten.

De werkgroep zal tot raak hebben voorstellen te formuleren die de vereenvoudiging van de administratieve formaliteiten betreffen, welke aan de K. M. O.'s worden opgelegd in het kader van de uitvoering van de diverse reglementeringen betreffende de uitoefening van hun beroepsverplichtingen.

Elk nieuw document, van welke aard ook, zal aan de werkgroep moeten medegedeeld worden wanneer het kan opgelegd worden aan een zelfstandige of aan een K. M. O.

De werkgroep zal samengeseld zijn uit personen gekozen, enerzijds uit de kringen van de zelfstandigen en de leiders van de K. M. O.'s, die zullen aangeduid worden door de Minister van Middenstand tussen de kandidaturen door de Hoge Raad voor de Middenstand worden voorgedragen op dubbele lijsten, en anderzijds uit vertegenwoordigers van de departementen van Middenstand, Financiën, Sociale Voorzorg, Binnenlandse Zaken, Justitie, Economische Zaken, Tewerkstelling en Arbeid, landbouwen een vertegenwoordiger van de Ministers van de Hervorming van Instellingen.

Wanneer een probleem onderzocht wordt dat tot de bevoegdheid behoort van een departement of van een openbare instelling waarvan geen vertegenwoordiger deel uitmaakt van de Commissie, heeft de Minister de mogelijkheid een vertegenwoordiger van dit departement of deze parastatale op te roepen, opdat hij aan de werkzaamheden van de werkgroep op dit vlak zou deelnemen.

Des fonctionnaires spécialisés pourront être appelés à participer en qualité d'experts, à l'étude de problèmes qui relèvent de leur compétence particulière.

Le Secrétariat du Conseil supérieur des Classes moyennes assurera le secrétariat du groupe de travail.

Au fur et à mesure de l'avancement des travaux du groupe de travail, les propositions seront soumises au Ministre compétent en la matière, après consultation du Ministre des Classes moyennes et du Conseil supérieur des Classes moyennes.

En réponse à une question, le Ministre a déclaré que le groupe de travail a été chargé d'examiner "ou" les documents; tant administratifs que fiscaux, économiques et sociaux.

Dès lors, il a d'ores et déjà été demandé à tous les Ministères concernés de transmettre à l'Institut économique et social des Classes moyennes tous les documents qui intéressent les travailleurs indépendants.

Un membre a déclaré avoir l'impression qu'en Flandre l'administration (en particulier celle des Finances) adopte, souvent, vis-à-vis des travailleurs indépendants, une attitude plus compréhensive et moins formaliste qu'en Wallonie.

Un autre membre s'est insurgé contre cette affirmation. Selon lui, il n'y a pas de différence entre la Flandre et la Wallonie, mais plutôt entre les grands centres et les petites communes : dans les premiers, l'administration adopte plus souvent une attitude compréhensive à l'égard des indépendants.

L'espoir a été exprimé que la politique du Ministre des Finances, qui vise à améliorer les relations entre les contribuables et l'administration, sera couronnée de succès.

## VII. - PROBLEME DE LA DISTRIBUTION.

### t) Exposé du Ministre.

L'action du Ministère des Classes moyennes en 1975 dans le domaine de la distribution aura été particulièrement importante. En effet, durant cette année fut votée par le Parlement la loi du 29 juin 1975 relative aux implantations commerciales qui est de nature à apporter aux problèmes de la distribution une solution durable et équilibrée.

La loi du 29 juin 1975 a précédé, par la loi du 7 juin 1975 relative à la réglementation temporaire d'implantations d'établissements de commerce de détail dont la surface bâtie brute dépasse 3 000 m<sup>2</sup> ou dont la surface commerciale nette est supérieure à 1 500 m<sup>2</sup>, qui apportait une solution transitoire aux problèmes des vastes implantations commerciales.

La loi du 29 juin 1975 régit les implantations commerciales dont la surface bâtie brute est supérieure à 3 000 m<sup>2</sup> ou la surface commerciale nette est supérieure à 1 500 m<sup>2</sup> : en zone I er, en zone II, dont la surface bâtie brute est supérieure à 1 000 m<sup>2</sup> ou la surface commerciale nette est supérieure à 750 m<sup>2</sup>.

L'arrêté royal du 8 août 1975 détermine les parties du territoire constituant la zone J; cette détermination a été établie sur base de critères qui ont fait l'objet d'une étude rigoureuse dont l'artisan principal fut le service de planologie de l'Institut économique et social des Classes moyennes.

Les deux caractéristiques essentielles de la loi du 29 juin 1975 sont les suivantes :

Gespecialiseerde ambtenaren kunnen als deskundigen opgeroepen worden om deel te nemen aan de studie van problemen waarvoor zij bijzonder bevoegd zijn.

Het secretariaat van de werkgroep zal waargenomen worden door het Secretariaat van de Hoge Raad voor de Middenstand.

Naarmate de werkzaamheden van de werkgroep vorderen, zullen de voorstellen voorgelegd worden aan de terzake bevoegde Minister, nadat de Minister voor de Middenstand geraadpleegd werd en nadat het advies van de Hoge Raad voor de Middenstand werd ingewonnen.

In antwoord op een vraag verklaart de Minister dat de werkgroep zal zowel de zuiver administratieve documenten als de fiscale, sociale en economische documenten zal onderzoeken.

Er werd daarom ook reeds gevraagd aan de betrokken ministeries, om een lijst van alle documenten die de zelfstandigen aanbelangen over te maken aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.

Een lid heeft de indruk dat de administratie (in het bijzonder die van Financiën) in Vlaanderen vaker dan in Wallonië een begrijpende en minder formalistische houding aanneemt tegenover de zelfstandigen.

Een ander lid kan deze zienswijze niet helemaal delen. Volgens hem is er geen verschil tussen Vlaanderen en Wallonië, doch veeler tussen de grote centra en de kleine dorpen : in grote centra neemt de administratie vaker een begrijpende houding aan tegenover de zelfstandigen.

Men hoopt dat het beleid van de Minister voor Financiën, dat een verbetering van de betrekkingen tussen de belastingplichtigen en de administratie nastreeft, zal slagen.

## VII. - DISTRIBUTIEPROBLEMEN.

### 1) Uitlegging van de Minister.

Het Ministerie van Middenstand is tijdens 1975 bijzonder bedrijvig geweest op het smk van de distributie. Zo werd de wet van 29 juni 1975 betreffende de handelsvestigingen aangenomen; die wet moet een blijvende en billijke regeling brengen voor de problemen die met de distributie verband houden.

Aan de wet van 29 juni 1975 was voorgegaan de wet van 3 juni 1975 tot tijdelijke reglementering van de vestiging van kleinhandelsbedrijven waarvan de bruto bebouwde oppervlakte meer dan 3 000 m<sup>2</sup> of de netto-verkoopsooppervlakte meer dan 1 500 m<sup>2</sup> bedraagt, die wet bracht een overgangsoptlossing voor de problemen in verband met de grote handelsvestigingen.

De wet van 29 juni 1975 regelt de handelsvestigingen waarvan de bruto bebouwde oppervlakte in zone I meer dan 3 000 m<sup>2</sup> of de netto-verkoopsooppervlakte meer dan 1 500 m<sup>2</sup> bedraagt of waarvan de bruto bebouwde oppervlakte meer dan 1 000 m<sup>2</sup> of de netto-verkoopsooppervlakte meer dan 750 m<sup>2</sup> bedraagt in zone II.

Het koninklijk besluit van 8 augustus 1975 bepaalt welke gedeelten van het grondgebied zone I vormen; deze vaststelling werd gedaan op grond van nauwkeurig besmette criteria, die studie is vooral het werk geweest van de Dienst voor Planologie van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.

De twee hoofdkenmerken van de wet van 29 juni 1975 zijn:

1) les implantations commerciales rentrant dans le champ d'application de la loi sont soumises, indépendamment de la procédure classique du permis de bâtir, à l'obtention d'une autorisation sodo-économique, laquelle doit rencontrer nécessairement des critères socio-économiques précis qui ont été définis dans l'arrêté royal du 9 août 1975. Ces critères sont les suivants : critères de localisation spatiale de l'appareil commercial, critères d'appréciation du point de vue du consommateur, critères relatifs à l'emploi, répercussions sur le commerce existant.

L'examen des projets d'implantations commerciales est soumis, en premier lieu, à un Comité socio-économique composé de fonctionnaires de différents départements parmi lesquels trois fonctionnaires du Ministère des Classes moyennes ou de l'Institut économique et social des Classes moyennes.

Il est certain que l'examen des implantations commerciales en fonction de critères socio-économiques par le Comité socio-économique nécessite des possibilités et des moyens relativement importants pour réaliser ce travail avec le maximum d'informations et d'objectivité.

2) la seconde caractéristique de la loi du 29 juin 1975 est la participation des différents milieux intéressés à la prise de décision lors d'une demande d'implantation commerciale. A cet effet ont été constituées neuf commissions provinciales pour la distribution qui comprennent chacune deux membres représentant les organisations de consommateurs siégeant au Conseil de la consommation, deux membres représentant les organisations les plus représentatives des travailleurs, quatre membres représentant les organisations siégeant au Conseil supérieur des Classes moyennes, un membre représentant les organisations agricoles, un membre représentant le commerce intégré. De plus, une Commission nationale de la distribution qui a été installée le 24 juillet 1975, sera appelée à se prononcer en cas de recours.

La Commission nationale de la distribution est composée, outre son président nommé sur la proposition du Ministre des Affaires économiques et son vice-président nommé sur la proposition du Ministre des Classes moyennes, de trois membres représentant les organisations de consommateurs siégeant au Conseil de la consommation, de trois membres représentant les organisations les plus représentatives des travailleurs, d'un membre représentant la Fédération des entreprises belges, de deux membres représentant le commerce intégré, de six membres représentant les organisations siégeant au Conseil supérieur des Classes moyennes, de deux membres représentant les organisations agricoles, d'un membre représentant le commerce de gros.

La Commission nationale de la distribution a été consultée, comme elle devait l'être conformément à la loi, pour la fixation des zones I et pour la détermination des critères socio-économiques, qui ont fait l'objet de deux arrêtés royaux en date du 8 août 1975.

La Commission nationale de la distribution peut, en outre, être consultée pour tous les problèmes majeurs se posant en matière de distribution.

Il est certain que la loi du 29 juin 1975 aboutit à confier au Département des Classes moyennes de nouvelles tâches capitales, qui vont non seulement et naturellement dans le sens de la défense des classes moyennes, mais aussi et cela en constitue le prolongement, d'une promotion de types nouveaux d'implantations commerciales qui intéressent et qui associent les commerçants indépendants.

1) de handelsvestigingen die onder de toepassing vallen van de wet moeren, naast een bouwvergunning volgens de normale procedure, een sociaal-economische machtiging krijgen welke volstrekt moet beantwoorden aan nauwkeurige sociaal-economische criteria die in het koninklijk besluit van 8 augustus 1975 zijn vastgesteld. Die criteria zijn de volgende: de ligging van de handelsvestiging, de belangen van de verbruiker, de tewerkstelling en de weerslag op de bestaande handel.

Het onderzoek van de geplande handelsvestigingen geschiedt in de eerste plaats op het niveau van een Sociaal-Economische Comité dat bestaat uit ambtenaren van verschillende departementen, waaronder drie ambtenaren die tot het Ministerie van Middenstand of tot het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand behoren.

Het is zo dat het Sociaal-Economisch Comité voor het onderzoek van de handelsvestigingen volgens sociaal-economische criteria over relatief grote mogelijkheden en middelen moet kunnen beschikken om die opdracht met een maximum aan informatie en objectiviteit te kunnen uitvoeren.

2) Het tweede kenmerk van de wet van 29 juni 1975 bestaat hierin dat de diverse betrokken kringen medezeggenschap hebben in de beslissing over de aangevraagde handelsvestiging. Met het oog daarop werden negen provinciale commissies voor de distributie opgericht, die elk twee leden tellen welke de in de Raad voor het verbruik zetelende verbruikers verenigingen vertegenwoordigen, twee leden die de meer representatieve werknemersorganisaties vertegenwoordigen, vier leden die de organisaties vertegenwoordigen welke zitting hebben in de Hoge Raad voor de Middenstand, een lid dat de landbouworganisaties vertegenwoordigt en een lid dat de geïntegreerde handel vertegenwoordigt. Bovendien werd op 24 juli 1975 een Nationale Commissie voor de Distributie opgericht, die uitspraak zal moeten doen ingeval beroep wordt ingesteld.

De Nationale Commissie voor de Distributie bestaat uit een voorzitter benoemd op voordracht van de Minister van Economische Zaken, een ondervoorzitter benoemd op voordracht van de Minister van Middenstand, drie leden die de in de Raad voor het verbruik zetelende verbruikersverenigingen vertegenwoordigen, drie leden die de meer representatieve werknemersorganisaties vertegenwoordigen, een lid dat het Verbond van Belgische Ondernemingen vertegenwoordigt, twee leden die de geïntegreerde handel vertegenwoordigen, zes leden die de organisaties vertegenwoordigen welke zitting hebben in de Hoge Raad voor de Middenstand, twee leden die de landbouworganisaties vertegenwoordigen en een lid dat de groothandel vertegenwoordigt.

Overeenkomstig de wet werd het advies van de Nationale Commissie voor de Distributie ingewonnen voor het vaststellen van zone I en voor het bepalen van de sociaal-economische criteria, die het voornemen uitmaken, hebben van twee koninklijke besluiten van 8 augustus 1975.

Bovendien kan de Nationale Commissie voor de Distributie geraadpleegd worden over alle belangrijke problemen die op het stuk van de distributie rijzen.

Het staat vast dat het Departement van Middenstand ingevolge de wet van 29 juni 1975 zal belast worden met nieuwe belangrijke opdrachten, die uiteraard niet alleen gericht zijn op de verdediging van de Middenstand, maar die ook - en dat is dan een volgende fase - nieuwe soons handelsvestigingen in de hand werken, waarbij de zelfstandige handelaars betrokken zijn en waarbij zij belang hebben.

## 2) Discussion.

Un membre a demandé si le Ministre dispose de moyens suffisants pour permettre l'application de la loi du 29 juin 1975 concernant les implantations commerciales.

Le Ministre a répondu qu'aussi bien le Ministère des Classes moyennes que l'Institut économique et social des Classes moyennes sont chargés de l'exécution de cette loi. Lors de la préparation des premiers arrêtés d'exécution de cette loi, le Service d'études du Ministère et le Service de planologie de l'Institut économique et social des Classes moyennes ont joué un rôle déterminant.

Des fonctionnaires du Ministère et de l'Institut siègeront en outre au Comité socio-économique de la distribution.

Malgré le nombre de dossiers à examiner, le Ministre est d'avis que le Ministère et l'Institut pourront mener leur travail dans de bonnes conditions.

Un membre a estimé que les lois des 3 juin et 29 juin 1975 fournissent dorénavant une base légale pour combattre les implantations sauvages de grandes entreprises de distribution.

Le commerce de détail est toutefois encore perturbé par l'implantation d'entreprises dites « discounts »; ces entreprises s'établissent dans des bâtiments existants sans que ces travaux de transformation doivent être effectués. Selon la législation actuelle ces « discounts » ne sont soumis à aucune autorisation aussi longtemps qu'ils ne tombent pas sous l'application de la loi du 29 juin 1975.

La proposition de loi de M. Verhaegen modifiant la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par la loi du 22 décembre 1970 (Doc. Chambre n°63/1, S.E. 1974), votée par la Chambre, a rendu la modification d'une affectation principale tributaire d'une autorisation. Cette proposition de loi n'a toutefois pas été votée par le Sénat.

Cette proposition de loi, qui fait dépendre la modification de l'affectation de biens immeubles d'une autorisation, n'est-elle pas un complément indispensable de la loi du 29 juin 1975? Le Ministre n'envisage-t-il pas de déposer un projet de loi reprenant les principes du projet de loi de M. Verhaegen?

Le Ministre estime que la loi du 29 juin 1975 a introduit une réglementation imposable des implantations commerciales. Il convenait essentiellement d'établir des limites à celles-ci : ces limites ont été fixées à 3 000 m<sup>2</sup> de surface bâtie brute ou 1 500 m<sup>2</sup> de surface commerciale nette, en zone 1, et à 1 000 m<sup>2</sup> de surface bâtie brute ou 750 m<sup>2</sup> de surface commerciale nette, en zone 2.

Il aurait été, en effet, impensable de soumettre toutes les demandes d'implantation commerciale sur une surface réduite à la procédure prescrite par la loi du 29 juin 1975.

Des réglementations par trop rigoureuses et par trop strictes consisteraient, en outre, des entraves à la vie commerciale et économique du pays.

C'est indubitablement dans cette optique que le Sénat a rejeté la proposition tendant à modifier la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

Il y aurait cependant lieu d'intervenir dans certains cas. Le Ministre compte prendre contact avec le Ministre des Travaux publics pour examiner si une solution raisonnable pourrait être trouvée à ces cas.

## 2) Bespreking ..

Een lid vraagt of de Minister over voldoende middelen beschikt om de toepassing van de wet van 29 juni 1975 betreffende de handelsvestigingen mogelijk te maken.

De Minister antwoordt dat zowel het Ministerie van Middenstand als het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand belast zijn met de uitvoering van deze wet. Bij de voorbereiding van de eerste uitvoeringsbesluiten van deze wet, hebben de Studiedienst van het Ministerie en de Planologische Dienst van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand een doorslaggevende rol gespeeld.

Ambtenaren van het Ministerie en van het Instituut zullen bovendien zetelen in het sociaal-economisch Comité voor de distributie.

Niettegenstaande de vele dossiers die zullen moeten worden onderzocht, meent de Minister dat het Ministerie en het Instituut hun werk in gunstige omstandigheden zullen kunnen vervullen.

Een lid meent dat de wetten van 3 juni 1975 en 29 juni 1975 voortaan middelen bieden ter bestrijding van wilde vestigingen van groot-distributieondernemingen.

De kleinhandel wordt echter nog verstoord door de vestiging van zgn. « discount »-ondernemingen : deze vestigen zich in bestaande gebouwen zonder dat verbouwingswerken dienen uitgevoerd te worden. Volgens de huidige wetgeving worden deze discounts aan geen enkele vergunning onderworpen zolang zij niet onder de toepassing vallen van de wet van 29 juni 1975.

Het wetsvoorstel van de heer Verhaegen tot wijziging van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw gewijzigd bij de wet van 22 december 1970, (Stuk Kamer n° 63/1 B.Z. 1974), dat door de Kamer werd goedgekeurd, scheidt de wijziging van een hoofdbestemming afhankelijk van een vergunning. Dit wetsvoorstel werd echter niet goedgekeurd door de Senaat.

Vormde dit wetsvoorstel dat de bestemmingswijziging van onroerende goederen afhankelijk stelde van een vergunning, geen onontbeerlijke aanvulling van de wet van 29 juni 1975? Overweegt de Minister niet een wetsontwerp in te dienen dat de principes van het wetsvoorstel van de heer Verhaegen herneemt?

De Minister meent dat de wet van 29 juni 1975 een belangrijke reglementering voor de handelsvestigingen invoerde. Uiteraard moesten grenzen worden vastgelegd: deze werden vastgesteld op 3 000 m<sup>2</sup> bruto bebouwde oppervlakte of 1 500 m<sup>2</sup> netto handelsoppervlakte in zone 1 en op 1 000 m<sup>2</sup> bruto bebouwde oppervlakte of 750 m<sup>2</sup> netto handelsoppervlakte in zone 2.

Het zou immers ondenkbaar zijn dat alle aanvragen inzake handelsvestigingen met een beperkte oppervlakte zouden worden onderworpen aan de bij de wet van 29 juni 1975 opgelegde procedure.

Te strenge en te strikte reglementeringen zouden bovendien een belemmering zijn voor het commercieel en economisch leven van het land.

De Senaat heeft ongerwijfeld in dit perspectief het voorstel tot wijziging van de wet van 29 maart 1962 betreffende de ruimtelijke ordening en de stedenbouw verworpen.

Toch zou in bepaalde gevallen dienen opgetreden te worden. De Minister is dan ook zinnens contact op te nemen met de Minister van Openbare Werken teneinde te onderzoeken of er een redelijke oplossing kan gevonden worden voor deze gevallen.

3) Evolution du chiffre d'affaires  
par forme de distribution 1966-1973

3) Evolutie van de zakencijfers  
per distributievorm 1966-1973

| Formes de commerce de détail<br>Vormen van detailhandel                                         | Chiffre d'affaires (%)<br>Zakencijfer (%) |      |      |                                                                                   |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------|------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|
|                                                                                                 | 1966                                      | 1970 | 1972 | 1973                                                                              |       |
|                                                                                                 |                                           |      |      | Chiffre d'affaires<br>total (en millions)<br>Totaal zakencijfer<br>(in miljoenen) | %     |
| Coopératives de consommation. -- Verbruikerscoöperatieven .....                                 | 1,7                                       | 2,1  | 1,8  | 9990                                                                              | 1,52  |
| Entreprises à succursales. -- Ondernemingen met bijhuizen. ....                                 | 4,0                                       | 6,5  | 9,1  | 62093                                                                             | 9,43  |
| Grands magasins et magasins populaires. -- Grootwarenhuizen en volkwarenhuizen. ....            | 6,3                                       | 6,2  | 6,1  | 39547                                                                             | 6,00  |
| Ventes par correspondance. -- Posrorderbedrijven. ....                                          | 1,1                                       | 0,7  | 0,7  | 4500                                                                              | 0,68  |
| Vente du commerce intégré. -- Geïntegreerde verkoop .....                                       | 13,7                                      | 15,5 | 17,7 | 116130                                                                            | 17,63 |
| Inclus dans affiliés à. -- Zelfstandigen aansloten bij :                                        |                                           |      |      |                                                                                   |       |
| - COOP d'achat de détaillants. -- Samenruikkoop .....                                           | 0,7                                       | 0,5  | 0,6  | 965a                                                                              | 1,47  |
| - 03 "volontaire". -- Vrijwillige .....                                                         | 5,8                                       | 5,2  | 3,7  | 28 866                                                                            | 4,39  |
| - Map "n. populaires". -- Volkse Inkoopverenigingen .....                                       | 1,7                                       | 1,8  | 1,3  | 15235                                                                             | 2,31  |
| Concessionnaires d'entreprises à succursales. -- Verdelers met bijhuizen                        | 0,6                                       | 0,4  | 0,3  | 1940                                                                              | 0,29  |
| Ventes du commerce indépendant associé. -- Verkoop door geassocieerde handelaren .....          | 8,8                                       | 7,7  | 6,1  | 55691                                                                             | 8,46  |
| Ventes du commerce indépendant non associé. -- Verkoop door niet-geassocieerde handelaren ..... | 77,5                                      | 76,6 | 76,2 | 486685                                                                            | 73,71 |
| Ventes totales du commerce indépendant. -- Totale verkoop van de zelfstandige handel .....      | 86,3                                      | 84,5 | 82,3 | 542376                                                                            | 82,37 |
| TOTAL -- TOTAAL .....                                                                           | 100                                       | 100  | 100  | 658506                                                                            | 100   |

Un membre a demandé quelle est la définition des expressions « commerce intégré » et « commerce associé ».

Le Ministre a répondu que, dans un « commerce associé », le magasin est géré par un travailleur indépendant; ce dernier travaille donc à son propre compte mais les achats, par exemple, seront faits en commun avec d'autres. En revanche, dans le « commerce intégré », il n'est pas question d'un gérant indépendant.

Een lid wenst een begripsomschrijving van de termen of geïntegreerde handel en « geassocieerde handel ».

De Minister antwoordt dat in een geassocieerde handel een winkel beheerd wordt door een zelfstandige; deze laatste werkt dus voor eigen rekening, doch de aankoop van waren zal bijvoorbeeld gemeenschappelijk met anderen worden georganiseerd. In de geïntegreerde handel daarentegen is er geenszins sprake van een zelfstandige beheerder.

VIII. -- LA LOI DU 14 JUILLET 1971  
SUR LES PRATIQUES DU COMMERCE.

1) L'exécution de la loi.

Plusieurs membres ont souligné que les problèmes de la distribution ne peuvent être ramenés à des questions portant sur les implantations des grandes entreprises de distribution.

VM, -- DE WET VAN 14 JULI 1971  
BETREFFENDE DE HANDELSPRAKTIJKEN.

1) De uitvoering van de wet.

Meerdere leden wijzen erop dat de distributieproblemen niet uitsluitend mogen herleid worden tot de vraagstukken betreffende de inplantingen van grote distributieondernemingen.

Il faut tenir compte également des comportements des entreprises sur le plan commercial et des rapports concurrentiels entre les diverses formes de la distribution ainsi qu'entre la distribution et la production.

En outre, le Ministre des Classes moyennes est également co-responsable de l'exécution de la loi du 14 juillet 1971.

Les membres-précitée ont dès lors souhaité poser au Ministre les questions suivantes :

1) Le Ministre peut-il donner un aperçu des arrêtés d'exécution qui ont été pris depuis la mise en vigueur de la loi du 14 juillet 1971 ?

2) En prenant ces arrêtés d'exécution, le Ministre a-t-il recueilli l'avis du Conseil supérieur des Classes moyennes ?

3) Le Ministre peut-il donner un aperçu des dispositions légales pour lesquelles aucun arrêté d'exécution n'a encore été pris ?

4) Le Ministre a-t-il participé à la modification, annoncée dans le plan de relance du Gouvernement, de la loi concernant les pratiques du commerce ?

5) Le Ministre a-t-il participé à la préparation, également annoncée dans le plan de relance, d'une législation relative à la concurrence ?

Le Ministre a ensuite fourni une énumération des arrêtés pris en exécution de la loi du 14 juillet 1971 :

- arrêté royal du 4 septembre 1972 relatif à l'indication des quantités (Moniteur belge du 28 septembre 1972);

- arrêté royal du 10 juillet 1972 relatif à l'indication des prix (Moniteur belge du 13 octobre 1972);

- arrêté royal du 7 décembre 1973 relatif aux ventes en solde (Moniteur belge du 3 avril 1974);

- arrêté royal du 20 décembre 1973 fixant les conditions d'agrément des organismes chargés de délivrer des attestations d'origine (Moniteur belge du 21 janvier 1974);

- arrêté royal du 4 février 1974 reconnaissant l'appellation d'origine « jambon d'Ardenne » et fixant les conditions que doit réunir ce produit pour être fabriqué, offert en vente ou vendu sous cette appellation (Moniteur belge du 22 février 1974);

- arrêté royal du 18 février 1974 agréant l'organisme chargé de la délivrance des attestations d'origine « jambon d'Ardenne » en exécution de l'article 16 de la loi du 14 juillet 1971 (Moniteur belge du 1<sup>er</sup> mars 1974);

- arrêté ministériel du 20 février 1974 déterminant le modèle des attestations d'origine prescrites par l'arrêté royal du 29 janvier 1974 (Moniteur belge du 2 mars 1974);

- arrêté royal complétant l'arrêté royal du 4 février 1974 (Moniteur belge du 7 mars 1974);

- arrêté royal du 22 avril 1974 portant certaines dérogations à l'interdiction de ventes itinérantes (Moniteur belge du 4 mai 1974);

- arrêté royal du 30 janvier 1975 relatif à l'indication des prix et des quantités (Moniteur belge du 21 février 1975).

Men dient ook oog te hebben voor de commerciële gedragingen der ondernemingen en voor de concurrentieverhoudingen tussen de verschillende distributievormen onderling, evenals tussen de distributie en de productie.

Bovendien is ook de Minister van Middenrand medeverantwoordelijk voor de uitvoering van de wet van 14 juli 1971.

Derhalve wensen voornoemde leden aan de Minister de volgende vragen te stellen :

1) Kan de Minister een overzicht geven van de uitvoeringsbesluiten die sinds de uitvaardiging van de wet van 14 juli 1971 werden genomen?

2) Heeft de Minister bij het nemen van deze uitvoeringsbesluiten het advies ingewonnen van de Hoge Raad voor de Middenstand?

3) Kan de Minister een overzicht geven van de wettelijke bepalingen waarvoor nog geen uitvoeringsbesluiten werden genomen?

4) Wordt de Minister betrokken bij de voorbereiding van de in het relanceplan van de Regering aangekondigde wijziging van de wet betreffende de handelspraktijken ?

5) Wordt de Minister betrokken bij de voorbereiding van een eveneens in het relanceplan aangekondigde wetgeving op de concurrentie ?

De Minister geeft vervolgens een opsomming van de uitvoeringsbesluiten van de wet van 14 juli 1971 :

- koninklijk besluit van 4 september 1972 betreffende de hoeveelheidsaanduiding (Belgisch Staatsblad van 28 september 1972);

- koninklijk besluit van 10 juli 1972 betreffende de prijsaanduiding (Belgisch Staatsblad van 13 oktober 1972);

- koninklijk besluit van 7 december 1973 betreffende de opruiming (Belgisch Staatsblad van 3 april 1974);

- koninklijk besluit van 20 december 1973 tot vaststelling van de erkenningsvoorwaarden voor de instellingen die belast zijn met het afleveren van de attesten van oorsprong (Belgisch Staatsblad van 21 januari 1974);

- koninklijk besluit van 4 februari 1974 tot erkenning van de benaming van oorsprong " Ardense ham " en tot vaststelling van de voorwaarden waaraan dit product moet voldoen om te worden vervaardigd, te koop aangeboden of verkocht onder deze benaming (Belgisch Staatsblad van 22 februari 1974);

- koninklijk besluit van 18 februari 1974 tot erkenning van de instelling belast met de aflevering van de attesten van oorsprong « Ardense ham » ter uitvoering van artikel 16 van de wet van 14 juli 1971 (Belgisch Staatsblad van 1 maart 1974);

- ministerieel besluit van 20 februari 1974 tot vaststelling van het model van de attesten van oorsprong voorgeschreven door het koninklijk besluit van 29 januari 1974 (Belgisch Staatsblad van 2 maart 1974);

- koninklijk besluit tot aanvulling van het koninklijk besluit van 4 februari 1974 (Belgisch Staatsblad van 7 maart 1974);

- koninklijk besluit van 22 april 1974 houdende sommige afwijkingen van het verbod van reizende verkopen (Belgisch Staatsblad van 4 mei 1974);

- koninklijk besluit van 30 januari 1975 betreffende de prijs- en hoeveelheidsaanduiding (Belgisch Staatsblad van 21 februari 1975).

— Arrêté ministériel du 12 février 1975 mettant partiellement en vigueur l'arrêté royal du 30 janvier 1975 (*Moniteur* du 21 février 1975).

— Arrêté royal du 14 mars 1975 relatif au titre visé à l'article 38, 1 a) 3° de la loi du 14 juillet 1971 (*Moniteur* du 19 juin 1975 modifié par l'arrêté royal du 24 septembre 1975 (*Moniteur* du 7 octobre 1975).

Le Ministre a ensuite attiré l'attention sur le fait que le Conseil supérieur des Classes moyennes a rendu son avis sur les arrêtés royaux d'exécution précités.

En ce qui concerne les attestations d'origine et plus particulièrement l'attestation d'origine "jambon d'Ardenne", les Chambres des Mériers et Négoces concernées ont été consultées.

Selon le Ministre, il n'est pas possible de faire un inventaire complet des mesures d'exécution de la loi qui devraient encore être prises. En effet, certaines dispositions légales autorisent le Roi à prendre certaines mesures.

L'opportunité de ces dispositions n'a pas toujours été ressentie. D'autre part, l'initiative revient, la plupart du temps, au Ministre des Affaires économiques.

Parmi les dispositions qui peuvent être prises par le Roi, il cite notamment les dispositions concernant les mentions qui doivent figurer sur le bon de commande en vertu de l'article 4, § 4, les dispositions prévues à l'article U, les dispositions qui peuvent être prises en vertu de l'article 43 en ce qui concerne l'offre conjointe de produits ou de services, les dispositions prévues à l'article 50 en ce qui concerne les ventes publiques.

D'autre part, le Ministre a signalé qu'il collabore à l'élaboration des projets de loi amendement la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques commerciales et concernant la concurrence.

Quoiqu'il soit trop tôt pour donner des informations précises, il est cependant certain que ces deux projets seront élaborés en concertation entre les Ministres des Affaires économiques et des Classes moyennes.

## 2) Ventes en soldes.

Un membre a estimé que les périodes légales prévues pour la vente en solde sont éludées des plus diverses façons.

Dès le mois de janvier et la mi-juin commencent déjà dans de nombreux magasins de réelles ventes en solde.

Les grands magasins surtout sont très habiles en la matière et ont souvent imités par des maisons de commerce plus petites.

Cela faisant, non seulement la loi se trouve éludée impunément mais, de plus, les pratiques commerciales normales sont absolument désorganisées.

Ne devient-il pas nécessaire d'assurer le respect de la loi? La réglementation actuelle des ventes en soldes et des périodes de vente en soldes ne pourrait-elle pas être revue?

Le Ministre a répondu que les arrêtés royaux concernant les ventes en solde étaient pris, comme les arrêtés d'exécution de la loi sur les pratiques du commerce, sur proposition conjointe des Ministres des Classes moyennes et des Affaires économiques. Toutefois, le Ministre des Affaires économiques est seul chargé de l'exécution de l'arrêté royal du 7 décembre 1973.

Le Ministre a dès lors demandé au membre de poser à nouveau les questions reprises ci-dessus au Ministre des Affaires économiques.

— ministerieel besluit van 12 februari 1975 tot gedeeltematige inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 30 januari 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 21 februari 1975).

— koninklijk besluit van 14 maart 1975 inzake de titels bedoeld in artikel 38, 1 tot 3 van de wet van 14 juli 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 19 juni 1975) gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 september 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 7 oktober 1975).

De Minister wijst er vervolgens op dat de Hoge Raad voor de Middenstand advies heeft uitgebracht over voornoemde uitvoeringsbesluiten.

Inzake de oorsprongsattesten en meer in het bijzonder het oorsprongsattest «Ardense ham» werden de betrokken Kamers van Ambachten en Neringen geraadpleegd.

Het is volgens de Minister onmogelijk om een volledige inventaris op te maken van de uitvoeringsbesluiten die nog zouden moeten worden genomen. Een aantal wetsbeschikkingen maken het de Koning inderdaad mogelijk bepaalde maatregelen te treffen.

Het treffen van deze maatregelen bleek niet altijd wenselijk te zijn. Anderzijds komt het initiatiefrechter meestal toe aan de Minister van Economische Zaken.

Van de maatregelen die door de Koning kunnen genomen worden, citeert hij o.m. de maatregelen betreffende de vermeldingen die in toepassing van artikel 4, § 4 op de bestelbon moeten voorkomen, de maatregelen voorzien bij artikel 43, de maatregelen die krachtens artikel 43 kunnen genomen worden inzake het gezamenlijk aanbod van produkten en diensten, de maatregelen voorzien bij artikel 50 inzake de openbare verkopen.

Anderzijds merkt de Minister op dat hij betrokken wordt bij de voorbereiding van de wetsontwerpen tot wijziging van de wet van 14 juli 1971 op de handelspraktijken en betreffende de concurrentie.

Hoewel nog geen nadere bijzonderheden kunnen verstrekt worden, staat het niettemin vast dat beide wetsontwerpen door de Ministers van Economische Zaken en van Middenstand in gemeenschappelijk overleg zullen worden uitgewerkt.

## 2) Soldenverkoop.

Een lid is van oordeel dat de wettelijke voorziene periodes voor soldenverkoop vaak en op velelei wijze worden ontweken.

Begin januari en half juni wordt immers in vele warenhuizen reeds een feitelijke soldenverkoop aangevat.

Voor de grootwarenhuizen zijn erg bedreven in het omzeilen van de wettelijke regeling. Zij worden vaak nagevolgd door de kleinere handelszaken.

Niet alleen wordt de wet ongestraft ontrouwen, doch door de normale handelspraktijken worden reus grondig ontworpen.

Dient de naleving van de wet niet te worden verzekerd? Is de geldende regeling inzake soldenverkoop niet voor herziening vatbaar?

De Minister antwoordt dat de koninklijke besluiten inzake de soldenverkoop, evenals de uitvoeringsbesluiten van de wet op de handelspraktijken, op gemeenschappelijk voorstel van de Ministers voor Middenstand en voor Economische Zaken werden getroffen. Alleen de Minister voor Economische Zaken werd echter met de uitvoering van het koninklijk besluit van 7 december 1973 belast.

De Minister vraagt derhalve dat het Jid voornoemde vragen aan de Minister van Economische Zaken opnieuw zou stellen.

## IX. -- LE TRAVAIL FRAUDULEUX.

## 1) Le point de vue du Ministre.

Le travail frauduleux existe depuis longtemps mais il a pris de telles proportions : ces dernières années, qu'il représente actuellement une activité particulièrement florissante et dangereuse pour l'économie nationale. Il constitue une véritable concurrence déloyale au préjudice des petites et moyennes entreprises dans de nombreux secteurs économiques.

De plus en plus nombreuses sont en effet les personnes physiques ou morales qui, d'une manière habituelle et moyennant rémunération, exercent une activité professionnelle en contrevenant aux dispositions du code de commerce et en éludant les obligations fiscales et sociales auxquelles doivent satisfaire les travailleurs indépendants et les entreprises régulièrement établies.

Par sa définition même, ce type de travail échappe à toute donnée statistique officielle.

Cependant, une enquête menée en 1971 par l'Institut de sociologie de l'Université libre de Bruxelles, a fait apparaître, dans le secteur de la construction, les résultats suivants pour l'année 1970:

- valeur des travaux exécutés frauduleusement: 1 milliard;
- fraude fiscale (impôt sur les revenus et T. V. A.): 500 millions;
- fraude sociale: 625 millions.

Les conséquences de cette situation sont multiples: on peut notamment constater que, étant donné les difficultés rencontrées par les travailleurs frauduleux pour disposer d'un matériel et d'un outillage très importants, leurs activités entrent surtout en concurrence avec celles des petites et moyennes entreprises.

Que la concurrence est déloyale pour la simple raison que les prix pratiqués par ces travailleurs frauduleux sont inférieurs à ceux pratiqués par les P. M. E.

La différence résulte du fait que les travailleurs frauduleux peuvent éliminer de leur prix de revient toutes les taxes, impositions et cotisations sociales auxquelles ils échappent.

Par son caractère déloyal, le travail frauduleux nuit aux entreprises et aux artisans légalement installés, en les privant d'une partie de leur clientèle potentielle.

En enlevant une possibilité de travail aux P. M. E., ces activités frauduleuses portent atteinte à l'emploi salarié régulier au sein de ces entreprises.

D'autre part, ces fraudes provoquent une moins-value des recettes de l'Etat et des pouvoirs subordonnés, de même que des ressources financières des organismes de sécurité sociale.

Jusqu'à présent, l'arsenal réglementaire et législatif existant n'a pu empêcher le travail frauduleux de se développer, c'est pourquoi, il s'avérerait nécessaire de déposer devant le parlement un projet de loi sur la répression du travail frauduleux.

Ce projet tend à compléter l'arsenal juridique existant afin de placer les personnes qui exercent une activité complémentaire sur pied d'égalité avec celles qui exercent la profession à titre principal.

## 2) Discussion.

Un membre a demandé des précisions sur l'incidence du travail frauduleux dans la construction.

## IX. -- SLUIKWERK.

## 1) Standpunt van de Minister.

Sluikwerk bestaat sinds lange tijd, maar de jongste jaren heeft het zodanige afmetingen aangenomen dat het thans een bijzonder bloeiende en voor de nationale economie gevaarlijke activiteit vormt. Het is een oneerlijke concurrentie ten nadele van de kleine en middelgrote ondernemingen in tal van bedrijfstakken.

Er komen immers steeds meer rechtspersonen en natuurlijke personen die gewoonlijk en tegen vergoeding een beroepsactiviteit uitoefenen, in strijd met de bepalingen van het Wetboek van koophandel en met ontduiking van de fiscale en sociale verplichtingen waaraan de zelfstandigen en de op een regelmatige wijze gevestigde ondernemingen moeten voldoen.

Uiteraard ontkomt dat soort arbeid aan elke officiële statistiek.

Toch heeft een in 1971 door het Instituut voor Sociologie van de U. L. B. gevoerde enquête in het bouwbedrijf de volgende resultaten voor het jaar 1970 aan het licht gebracht:

- waarde van het uitgevoerde sluikwerk: 3 miljard;
- belastingontduiking (inkomstenbelasting en B. T. W.): 500 miljoen;
- ontduiking sociale bijdragen: 625 miljoen.

Talrijk zijn de gevolgen van die situatie en met name kan worden geconstateerd dat, hoewel de sluikwerkers heel wat mogelijkheden ondervinden om het nodige materieel en gereedschap aan te schaffen, hun activiteit vooral concurrentie betekent voor kleine en middelgrote ondernemingen.

Die concurrentie is oneerlijk omdat de prijzen, die de sluikwerkers aanrekenen, lager liggen dan de prijzen van de K. M. O.'s.

Het verschildt in het feit dat de sluikwerkers alle taksen, belastingen en sociale bijdragen waaraan zij ontkomen, uit de kostprijs kunnen werven.

Ingevolge het oneerlijke karakter schaadt het sluikwerk de ondernemingen en de op een regelmatige wijze gevestigde ambachtslieden, omdat hun aldus een gedeelte van hun cliënteel wordt afgenomen.

Dat sluikwerk berooft de K. M. O.'s van bepaalde arbeidsmogelijkheden en het brengt de regelmatige werkgelegenheid in die ondernemingen in het gedrang.

Anderzijds veroorzaakt dat sluikwerk minder ontvangsten van de Staat en van de overige overheidsdiensten, alsook minder financiële middelen van de instellingen voor sociale zekerheid.

Met de bespaande reglementen en wenen kon de uitbreiding van het sluikwerk nog niet de kop ingedrukt worden; een wetontwerp betreffende de bestrijding van het sluikwerk moest derhalve ingediend worden.

Dat ontwerp zal het thans bestaande juridisch arsenaal aanvullen, ten einde de personen die een nevenactiviteit uitoefenen op voet van gelijkheid te stellen met hen die dat beroep als hoofdberoep uitoefenen.

## 2) Bespreking.

Een lid vraagt uirleg omtrent de weerslag van het sluikwerk op de lonen.

Se référant à l'enquête précitée, le Ministre a donné des chiffres concernant les travaux de construction et de transformation effectués en fraude :

| Travaux                  | Transformations | Nouvelles constructions |
|--------------------------|-----------------|-------------------------|
| Terrassement ... ..      | 2655520         | 16409120                |
| Gros œuvre ... ..        | 475036963       | 1331796830              |
| Couverture ... ..        | 33834170        | 118275430               |
| Peinture extérieur ...   | 56968017        | 23 357 880              |
| Peinture intérieur ...   | 147684848       | 24383450                |
| Plafonnage ... ..        | 21718360        | 45125 080               |
| Carrelage ... ..         | 62357300        | 69445740                |
| Menuiserie ... ..        | 187821136       | 154530376               |
| Taille de pierres ... .. | 6401700         | 11595220                |
| Marbrerie ... ..         | —               | 7116200                 |
| Vinerie ... ..           | 711300          | 4269720                 |
| Chauffage ... ..         | 238180660       | 108 626 700             |
| Électrifié ... ..        | 12068390        | 44275322                |
| Plomberie ... ..         | 90026870        | 85331610                |
| Totaux ... ..            | I 335 455 234   | 2044538678              |
|                          | 3380003912      |                         |

Il faut noter que ces chiffres qu'en 1970 des 13,3 milliards de francs ont été effectués en fraude, les travaux d'entretien n'ayant pas été repris au tableau. Il n'a cependant pas été possible de faire une distinction entre les salaires payés en fraude et le prix des matériaux de construction.

Compte tenu du haut niveau de chômage actuel, la répression du travail frauduleux est, selon un membre, souhaitable. Toutefois, une législation trop radicale pouvant mener à un véritable système de délation est tout aussi indésirable.

De nombreuses professions artisanales connaissent une pénurie de titulaires, de sorte que l'usager est souvent pour ainsi dire obligé d'avoir recours au travail frauduleux. C'est ainsi qu'il y a indubitablement, dans certaines régions, une pénurie de peintres, de plombiers, d'ardoisiers, etc. Il est pénétré de se demander, à cet égard, si l'accès à certaines professions n'a pas été réglementée de façon trop sévère.

Le même membre a, en outre, attiré l'attention sur le fait qu'il est très souvent impossible à l'usager de savoir qu'une des personnes employées travaille en fraude : par exemple lorsque l'aidant d'un peintre est un pensionné.

Le Ministre a signalé que le projet de loi vise tant l'interdiction de faire du travail frauduleux, que l'interdiction d'un appel volontaire au service d'un travailleur frauduleux. Il espère que le projet sera adopté le plus rapidement possible.

#### X. - LOI RELATIVE A LA COMPTABILITE DES ENTREPRISES.

##### 1) Point de vue du Ministre.

La loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises est parue dans le *Mouvement belge* du 4 septembre 1975.

Verwijzend naar de reeds vernoemde enquête, verstrekt de Minister volgende gegevens over de (ver)bouw(ings)werken die door de sluikarbeid werden uitgevoerd :

| Werken                | Verbouwingen  | Nieuwe bouwwerken |
|-----------------------|---------------|-------------------|
| Grondwerken ... ..    | 2655520       | 16409120          |
| Ruwbouw ... ..        | 475036963     | 1331796830        |
| Dakbedekking ... ..   | 33834170      | 118275430         |
| Buitenschildering ... | 56968017      | 23 357 880        |
| Binnenschildering ... | 147684848     | 24383450          |
| Plafonnering ... ..   | 21718360      | 45125 080         |
| Bevloering ... ..     | 62357300      | 69445740          |
| Timmerwerk ... ..     | 187821136     | 154530376         |
| Steenhouwen ... ..    | 6401700       | 11595220          |
| Marmerwerk ... ..     | —             | 7116200           |
| Glaswerk ... ..       | 711300        | 4269720           |
| Verwarming ... ..     | 238180660     | 108626700         |
| Electriciteit ... ..  | 12068390      | 44275322          |
| Loodgieterij ... ..   | 90026870      | 85331610          |
| Totaal ... ..         | I 335 455 234 | 2044538678        |
|                       | 3380003912    |                   |

Hieruit zou blijken dat in 1970 voor een bedrag van nagenoeg 3,5 miljard bouwwerken onder de vorm van sluikarbeid zouden uitgevoerd zijn, vermits de onderhoudswerken niet eens in de tabel werden opgenomen. Een onderscheid tussen de sluikprijs voor de lonen en die voor de bouwmaterialen kon echter niet worden gemaakt.

Rekening houdend met de hoge werkloosheid is volgens een lid de beteugeling van het sluikwerk voorzeker gewenst. Een te radicale wetgeving, die kan leiden tot een waar verklikkingssysteem is echter evenmin wenselijk.

Voor tal van ambachtelijke beroepen zijn er te weinig titularissen zodat de gebruiker vaak als het ware gedwongen wordt een beroep te doen op sluikwerk. Zo is er ongetwijfeld in bepaalde streken een tekort aan schilders, loodgieters dakwerkers e.a. Hierbij rijst de vraag of de toegang tot bepaalde beroepen niet te streng werd gereguleerd.

Hetzelfde lid wijst er voorts op dat de gebruiker vaak niet kan weten dat één der rewerkgestelden een sluikwerker is, bijvoorbeeld wanneer de helper van een schilder een gepensioneerde is.

De Minister wijst erop dat het wetsontwerp zowel het verbod aan her uitoefenen van sluikwerk als het verbod van vrijwillig beroep op de diensren van de sluikwerker beoogt. Hij hoopt dat her ontwerp zo spoedig mogelijk zal worden goedgekeurd.

#### X. - DE WET OP DE BOEKHOUDING DER ONDERNEMINGEN.

##### 1) Standpunt van de Minister.

Op 4 september 1975 werd de wet van 17 juli 1975, betreffende de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen, in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd.

Le Ministère des Classes moyennes a été associé à la préparation de cette loi et continue d'être associé à la préparation des arrêtés d'exécution.

La loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises prévoit, en quelque sorte, trois régimes : un régime de comptabilité simplifiée pour les petites entreprises, un régime applicable aux moyennes entreprises et un régime applicable aux grandes entreprises. En outre, la loi prévoit, pour les grandes entreprises, l'obligation de s'en tenir à un plan comptable et à des critères d'évaluation qui seront précisés à l'issue des travaux du groupe de travail pour les normes comptables.

Soucieux de la défense des petites et moyennes entreprises, le département des Classes moyennes a veillé à ce qu'en matière de comptabilité et de comptes annuels, une distinction, soit opérée entre les grandes, les moyennes et les petites entreprises, eu égard au fait que la nature de ces diverses entreprises est essentiellement différente.

Un certain nombre d'études devaient être exécutées dans cette optique et le département des Classes moyennes continue à être associé à la préparation des arrêtés d'exécution de cette loi. A cet égard, on a veillé à assurer l'information du public en matière de comptabilité. Cet effort doit être poursuivi à l'avenir, et ce dans un double but : l'information et la formation des chefs d'entreprises sur le plan de la comptabilité, celle-ci constituant un instrument de gestion indispensable, ainsi que la promotion de règles et de formules qui correspondront à la nature particulière des petites et moyennes entreprises.

Le Ministre a encore déclaré qu'en ce qui concerne la dépenalisation de la non-tenue d'un inventaire, le Conseil des Ministres a marqué son accord pour modifier la loi du 17 juillet 1975 en ce sens.

## 2) Discussion

La plupart des membres ont insisté pour que les indépendants soient informés au mieux de l'application de la loi du 17 juillet 1975.

Le Ministre a déclaré que cette loi a été préparée en étroite collaboration avec les organisations représentatives des Classes moyennes.

Une même collaboration présidera à l'élaboration des arrêtés d'exécution; le Front commun des Classes moyennes sera évidemment consulté à ce sujet.

Les indépendants membres de ces associations de Classes moyennes ont été informés par les périodiques de ces associations du contenu et des implications de la loi.

Le Ministre a cité quelques exemples :

- « De Middenstand » du 27 septembre 1975;
- « La Défense Sociale » du 18 septembre 1975;
- « La Défense Sociale » du 25 septembre 1975;
- « La Défense Sociale » du 9 octobre 1975;
- « La Voix de l'Union » du 5 juillet 1975;
- « La Voix de l'Union » du 20 septembre 1975;
- « La Voix de l'Union » du 4 octobre 1975.

Het Ministerie van Middenstand werd bij de voorbereiding van deze wet betrokken en is nog steeds betrokken bij de voorbereiding van de uitvoeringsbesluiten.

De wet van 17 juli 1975 betreffende de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen stelt in zekere zin drie stelsels vast.

De wet voorziet een stelsel van vereenvoudigde boekhouding voor de kleine ondernemingen, een stelsel dat toepasselijk is op de middelgrote en een op de grote ondernemingen; bovendien wordt bepaald dat de grote ondernemingen verplicht zullen zijn zich te houden aan een boekhoudkundig plan en aan evaluatiecriteria die zullen vastgesteld worden op grond van de werkzaamheden van de werkgroep voor de boekhoudkundige normen.

Bezorgd om de verdediging van de kleine en middelgrote ondernemingen heeft het departement van Middenstand erover gewaakt dat inzake boekhouding en jaarrekeningen, een onderscheid wordt gemaakt tussen grote, middelgrote en kleine ondernemingen. De aard van deze verscheidene categorieën van ondernemingen is immers fundamenteel verschillend.

Met dit doel voor ogen werden een aantal studies uitgevoerd en het departement van Middenstand blijft verder betrokken bij de voorbereiding van de uitvoeringsbesluiten van deze wet. Daarbij zorgde men ervoor dat het publiek omtrent deze wergeving werd voorgelicht. Deze inspanning moet in de toekomst voortgezet worden en dit met een dubbel doel : voorlichting en vorming van de bedrijfsleiders. Inzake boekhouding, die een onontbeerlijke beheersinstrument is, en promotie van regels en formules die passen bij de bijzondere aard van de kleine en middelgrote ondernemingen.

Voorts verklaart de Minister nog dat de Ministerraad, in verband met de depenaliserende wet voor het niet-bijhouden van een inventaris, zijn instemming heeft bevestigd om in die zin een wijziging aan te brengen in de wet van 17 juli 1975.

## 2) Bespreking

De meeste leden dringen er op aan dat de zelfstandigen zo goed mogelijk zouden worden voorgelicht over de toepassing van de wet van 17 juli 1975.

De Minister wijst erop dat voornoemde wet werd voorbereid in nauwe samenwerking met de representatieve Middenstandsorganisaties.

Eenzelfde samenwerking zal worden nagestreefd bij het opstellen van de uitvoeringsbesluiten. Het Gemeenschappelijk Front van de Middenstand zal uiteraard worden geraadpleegd.

De zelfstandigen die lid zijn van deze Middenstandsverenigingen werden over de inhoud en de gevolgen van deze wet ingelicht via de tijdschriften van voornoemde verenigingen.

De Minister citeert enkele voorbeelden :

- « De Middenstand » van 27 september 1975;
- « La Défense Sociale » van 18 september 1975;
- « La Défense Sociale » van 25 september 1975;
- « La Défense Sociale » van 9 oktober 1975;
- « La Voix de l'Union » van 5 juli 1975;
- « La Voix de l'Union » van 20 september 1975;
- « La Voix de l'Union » van 4 oktober 1975.

Par ailleurs, le Ministre a tenu à rectifier personnellement certaines affirmations erronées qui ont été publiées par la presse. C'est ainsi que « L'Avenir du Luxembourg » du 23 septembre, « La Province » du 10 octobre et « La Nouvelle Gazette » du 20 octobre 1975 ont publié de longs commentaires.

Le Ministre a également chargé son administration d'envisager la publication d'une brochure dans laquelle seront exposés, de façon simple et complète les avantages et les obligations résultant, pour les indépendants, de cette loi. La forme nouvelle de leurs relations avec les administrations fiscales y sera notamment explicitée.

En effet, il ne faut pas oublier que la loi, si elle est bien comprise et observée par les indépendants, peut être bénéfique pour ces derniers sur le plan fiscal.

Cette brochure ne pourra évidemment être éditée avant que les arrêtés d'exécution n'aient été publiés.

Les petites et moyennes entreprises ressortiront à un régime particulier à condition que leur chiffre d'affaires n'exécède pas un montant déterminé, qui sera probablement fixé à 10 millions de francs; leurs obligations comptables seront limitées à la tenue d'un livre des entrées, d'un livre des sorties, d'un livre de trésorerie et d'un livre d'inventaire.

Us, moyennes entreprises qui n'occupent pas plus de 50 emplois ou salariés, pour autant que leur chiffre d'affaires hors T. V. A. n'exécède pas 50 millions devront, quant à elles, tenir une comptabilité en partie double conformément aux règles usuelles en la matière.

Néanmoins, ces entreprises ne seront pas concernées par les arrêtés royaux prescrivant la forme des comptes annuels et les critères d'évaluation de l'inventaire.

D'autre part, les centres de formation professionnelle veilleront, dans leurs activités multiples de perfectionnement professionnel, à exposer clairement les implications pratiques de cette loi pour les petites et moyennes entreprises.

## XI. - LE STAUF SOCIAL

### 1) Les assujettis au statut social

Le nombre d'assujettis au statut social, affiliés auprès des caisses d'assurances sociales, s'élevait au 31 décembre à 677006.

Les assujettis se répartissent comme suit :

|                                                                                                                           |                |                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|
| — activité indépendante principale ... ..                                                                                 | 512226         | 75,66 %        |
| — activité indépendante complémentaire ... ..                                                                             | 57737          | 8,53 %         |
| — actifs après l'âge de la pension. ... ..                                                                                | 61799          | 9,13 %         |
| <b>Sous-total ... ..</b>                                                                                                  | <b>631762</b>  | <b>93,32 %</b> |
| Clergé et communautés religieuses; ... ..                                                                                 | 21014          | 3,11 %         |
| Autres affiliés (aidants sans revenus, anciens colons, assurance continuée, bénéficiaires de l'assimilation, etc.) ... .. | 24230          | 3,57 %         |
| <b>Total ... ..</b>                                                                                                       | <b>677 006</b> | <b>100 %</b>   |

Bovendien heeft de Minister persoonlijk bepaalde verkeerde persverklaringen rechtgezet. Aldus publiceerden « L'Avenir du Luxembourg » op 23 september, « La Province » op 10 oktober 1975 en « La Nouvelle Gazette » op 20 oktober 1975 een uitvoerige commentaar.

Tevens heeft de Minister zijn Administratie de opdracht gegeven om de uitgave van een brochure te besruderen waarin de voordelen en de verplichtingen voor de zelfstandigen eenvoudig en volledig uiteengezet worden. De nieuwe vorm van hun betrekkingen met de administratie der belastingen zal daarin tevens in het bijzonder worden uitgelegd.

Men mag niet vergeten dat deze wet, indien ze door de zelfstandigen goed begrepen en nageleefd wordt, een gunstige fiscale invloed kan hebben ten voordele van de zelfstandigen.

Deze brochure kan echter uiteraard pas uitgegeven worden na de publicatie van de uitvoeringsbesluiten. Ze zal speciaal bestemd zijn voor de K. M. O.

De kleine en middelgrote ondernemingen zullen onder een bijzonder stelsel vallen op voorwaarde dat hun zakencijfer een bepaald bedrag -- dit zal vermoedelijk op 10 miljoen worden vastgesteld -- niet overschrijdt. Hun boekhoudkundige verplichtingen zullen beperkt worden tot het bijhouden van een boek van inkomende facturen, een boek van uitgaande facturen, een kasboek en een inventarisboek.

De middelgrote ondernemingen, die niet meer dan 50 werknemers of loontrekkenden tewerkstellen en waarvan het zakencijfer zonder B. T. W. de som van 50 miljoen niet overschrijdt, zullen echter een dubbele boekhouding moeten houden overeenkomstig de gebruikelijke regels terzake.

Nietremin zullen de koninklijke besluiten, die de vorm van de jaarrekeningen en de evaluatiecriteria van de inventaris voorschrijven, geen betrekking hebben op deze ondernemingen.

Anderzijds zullen de Centra voor Middenstandsopleiding, er bij hun talrijke beroepsvormingsactiviteiten naar streven om de praktische gevolgen van deze wet voor de kleine en middelgrote ondernemingen op duidelijke wijze uiteen te zeten.

## XI. - SOCIAAL STATUUF

### 1) Personen die aan het sociaal statuut onderworpen zijn

Het aantal personen die aan het sociaal statuut onderworpen zijn en bij de sociale verzekeringsfondsen zijn aangesloten, bedroeg op 31 december 677 006.

Dat cijfer valt als volgt uiteen :

|                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| — zelfstandige werkzaamheid als hoofdberoep.                                                                                        |
| — zelfstandige werkzaamheid als nevenberoep.                                                                                        |
| — personen die werkzaam blijven na de pensioenleeftijd.                                                                             |
| Suboraal,                                                                                                                           |
| Geestelijken en kloostergemeenschappen.                                                                                             |
| Andere aangeslotenen (helpers zonder inkomsten, gewezen koloniale, voortgezette verzekering, gerechtigden op gelijkstelling, enz.). |

Totaal..

Il ressort de ces chiffres que le nombre des travailleurs indépendants continue à décroître. Pour 1974, cette diminution est de 10 480.

Cette perte se manifeste surtout dans la catégorie des indépendants qui exercent une activité principale :

- un recul de 13 227 unités en 1970;
- de 19 167 unités en 1971;
- de 16 309 unités en 1972;
- de 11 621 unités en 1973;
- et de 10 391 unités en 1974.

On enregistre donc en 1974 la plus faible perte du nombre des assujettis principaux.

La régression des travailleurs actifs après l'âge de la pension est également moindre par rapport aux années antérieures : on enregistre une diminution de 621 unités en 1974, alors que la perte était de 1 850 en 1973, de 1 024 en 1972 et de 2 433 en 1971.

La catégorie des travailleurs indépendants exerçant leur activité à titre complémentaire continue à progresser : 1 126 unités en 1974 contre 4 265 en 1973 et 4 308 en 1972.

## 2) Evolution du nombre des indépendants assujettis de 1969 à 1974.

Uit die cijfers blijkt dat het aantal zelfstandigen blijft dalen. In 1974 bedroeg die daling 10 840.

Die daling is vooral merkbaar in de categorie van de personen die hun zelfstandig beroep als hoofdbezigheid uitoefenen :

- 13 227 zelfstandigen minder in 1970;
- 19 167 minder in 1971;
- 16 309 minder in 1972;
- 11 621 minder in 1973;
- 10 391 minder in 1974.

De daling van die categorie van zelfstandigen was dus het geringst in 1974.

De vermindering van het aantal actieve zelfstandigen na de pensioenleeftijd is eveneens gedaald in vergelijking met de voorgaande jaren; die vermindering bedroeg 621 in 1974, 1 850 in 1973, 1 024 in 1972 en 2 433 in 1971.

Met betrekking tot de categorie van zelfstandigen die hun activiteit als nevenberoep uitoefenen, zij opgemerkt dat dit aantal blijft stijgen: 1 126 in 1974 tegenover 4 265 in 1973 en 4 308 in 1972.

## 2) Evolutie van het aantal bijdragplichtige zelfstandigen van 1969 tot 1974.

|                                                                        | 31.12.<br>1969 | 31.12.<br>1970 | 31.12.<br>1971 | 31.12.<br>1972 | 31.12.<br>1973 | 31.12.<br>1974 |                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Activité indépendante principale ... ..                                | 1583483        | 570254         | 551087         | 534778         | 523157         | 512226         | Zelfstandig hoofdberoep.                                                                                                                      |
| Activité indépendante complémentaire ... ..                            | 19008          | 2250           | 48038          | 52146          | 56611          | 57737          | Zelfstandig bijberoep.                                                                                                                        |
| Actifs après l'âge de la pension ... ..                                | 67613          | 67727          | 65294          | 64270          | 62420          | 61111          | Werkzaam na pensioenleeftijd.                                                                                                                 |
| Sous-total ... ..                                                      | 690104         | 682231         | 664419         | 651394         | 642188         | 631762         | Subotaal.                                                                                                                                     |
| Clergé et communautés religieuses ... ..                               | 26778          | 25616          | 23991          | 22659          | 22153          | 21014          | Gestijden en Doostergemeen-<br>schappen.                                                                                                      |
| Autres affiliés (aidants, anciens, pensionnés, assurance, etc.) ... .. | 9776           | 11219          | 16296          | 20635          | 23145          | 24230          | Andere aangesloten (hulpsters<br>zonder inkomen, gewezen kolo-<br>nisten, voortgezette verzekering,<br>gemiddelden op gdijsdelling,<br>enz.). |
| Sous-total ... ..                                                      | 36554          | 36835          | 40287          | 43294          | 45298          | 45244          | Subotaal.                                                                                                                                     |
| Total général ... ..                                                   | 726658         | 719066         | 704706         | 694888         | 687486         | 677006         | Algemeen totaal.                                                                                                                              |

Entre 1969 et 1974, le nombre des affiliés a donc diminué de 49 652 unités. La diminution pour les trois premières catégories s'élève à 58 342 unités, se composant comme suit :

Van 1969 tot 1974 daalde het aantal aangeslotenen dus met 49 652 eenheden. De daling in de eerste drie categorieën bedraagt 58 342 eenheden, samengesteld als volgt :

|                                           |          |         |           |                                 |
|-------------------------------------------|----------|---------|-----------|---------------------------------|
| — activité indépendante principale ...    | - 71 257 | soit/of | - 12,24 % | — zelfstandig hoofdberoep.      |
| — activité indépendante accessoire ...    | + 18 729 | soit/of | + 42,8 %  | — zelfstandig bijberoep.        |
| — activité après l'âge de la retraite ... | - 5 814  | soit/of | - 8,5 %   | — werkzaam na pensioenleeftijd. |

L'évolution en pourcentage des trois catégories principales se présente dès lors comme suit :

Een procentuele evolutie van de drie voornoemde categorieën ziet er als volgt uit :

|                                           | 1969  | 1972  | 1973  | 1974  |                                 |
|-------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|---------------------------------|
| — activité indépendante principale ...    | 80,34 | 76,38 | 76,10 | 75,66 | - zelfstandig hoofdberoep.      |
| — activité indépendante accessoire ...    | 5,37  | 7,54  | 8,23  | 8,61  | — zelfstandig bijberoep.        |
| — activité après l'âge de la retraite ... | 1,30  | 9,25  | 9,08  | 9,12  | — werkzaam na pensioenleeftijd. |

3) Répartition des assurés  
selon leur activité professionnelle  
(situation au 30 juin de chaque année).

3) Spreiding van de verzekerden  
volgens hun beroep  
(toestand op 30 juni van elk jaar).

|                                  | 1970   | 1971   | 1972   | 1973   | 1974   |        |                                 |
|----------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---------------------------------|
| Agriculture: .....               | 140495 | 136802 | 115116 | 125072 | 123350 | 18,1 % | Landbouw.                       |
| Peche ... ..                     | 627    | 632    | 632    | 629    | 871    | 0,12 % | Vijssch.                        |
| Industrie ... ..                 | 176227 | 177512 | 174097 | 167435 | 166689 | 24,4 % | Nijverheid.                     |
| Commerce .....                   | 226784 | 224688 | 227289 | 232468 | 232727 | 34,1 % | Handel.                         |
| Professions libérales .....      | 52876  | 55056  | 42778  | 43838  | 416081 | 6,7 %  | Vrije beroepen.                 |
| Services .....                   | 18730  | 18765  | 36306  | 35250  | 35167  | 5,1 %  | Diensten.                       |
| Professions diverses .....       | 77046  | 72338  | 61751  | 61022  | 55716  | 8,2 %  | Diverse beroepen.               |
| Ecclesiastiques et religieux ... | 26281  | 25061  | 230169 | 22805  | 21515  | 3,1 %  | Geestelijken en kloosterlingen. |
|                                  | 719066 | 711634 | 697838 | 688519 | 682116 |        |                                 |

(1) A partir de 1972, les assurés qui exercent une profession libérale comme manœuvres sont classés dans la catégorie des « Services ».

(1) Vanaf 1972 worden de verzekerden die een vrij beroep als handwerker uitoefenen ondergebracht in de categorie « Diensten ».

En ce qui concerne la catégorie des « Professions diverses », il convient de faire observer qu'on essaie constamment de ranger ces personnes parmi les autres catégories. Ceci explique essentiellement la diminution sensible du nombre des assurés classés dans la catégorie des « Professions diverses ».

War betreft de categorie « Diverse beroepen » dient opgemerkt te worden dat voortdurend getracht wordt om deze personen in de andere categorieën onder te brengen. Dit verklaart hoofdzakelijk de gevoelige vermindering van het aantal verzekerden die gerangschikt worden in de groep « Diverse beroepen ».

## 4) Pensions.

Le nombre de travailleurs indépendants pensionnés s'élève, au 31 décembre 1974, à 344 678.

a) Situation au 31 décembre 1974.

## 4) Pensioenen.

Op 31 december 1974 bedroeg het aantal gepensioneerde zelfstandigen 344 678.

a) Toestand per 31 december 1974.

|                              | Carrière<br>—<br>Loopbaan  |                                 |                                | Totaal |                                 |
|------------------------------|----------------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------|---------------------------------|
|                              | complète<br>—<br>volledige | partielle<br>—<br>gedeeltelijke | mixte (1)<br>—<br>gemengde (1) |        |                                 |
| Hommes mariés ... ..         | 10862                      | 25 066                          | 28640                          | 94568  | Gehuwde mannen,                 |
| Conjoints séparés ... ..     | 176                        | 256                             | 501                            | 1211   | Gescheiden echtgenoten.         |
| Hommes isolés ... ..         | 27320                      | 18472                           | 21899                          | 67691  | Alleenstaande mannen,           |
| Femmes isolées ... ..        | 16261                      | 26199                           | 16625                          | 59085  | Alleenstaande vrouwen.          |
| Veuves ... ..                | 6676                       | 4145                            | 31204                          | 12134  | Weduwen.                        |
| Divorcées ... ..             | 7                          | 671                             | 75                             | 755    | Uit de echt gescheiden vrouwen. |
| Totaal des pensionnés ... .. | 111101                     | 111131                          | 99214                          | 314678 | Totaal aantal gepensioneerden.  |

(1) Y compris les paiements provisionnels.

(1) Met inbegrip van de provisionale betalingen.

## b) Évolution.

De 1972 à 1974, le nombre des bénéficiaires des pensions de retraite et de survie augmente sensiblement.

De 290177 au 31 décembre 1972, il passe à 356095 au 1<sup>er</sup> janvier 1975, soit une augmentation de 65918 unités.

Au 1<sup>er</sup> janvier 1975, on comptait donc 356095 pensionnés pour un total de 512226 travailleurs indépendants principaux actifs (ou un rapport actifs-pensionnés de 1,44).

La charge des pensionnés pèse donc de plus en plus lourdement sur les travailleurs actifs.

Cela résulte clairement du tableau ci-après :

(au 31 décembre de chaque année)

## b) Evolutie.

Tussen 1972 en 1974 is het aantal personen die aanspraak maken op rust- en overlevingspensioenen aanzienlijk gestegen.

Dat aantal bedroeg 290177 op 31 december 1972 en is gestegen tot 356095 op 1 januari 1975, dit is 65918 meer.

Op 1 januari 1975 reelde men dus 356095 gepensioneerden op een totaal van 512 226 zelfstandigen die hun activiteit als hoofdberoep uitoefenen.

De pensioenlast weegt dus steeds zwaarder door op de actieve zelfstandigen.

Zulks blijkt duidelijk uit onderstaande tabel :

(op 31 december van ieder jaar)

|             | Nombre<br>de pensionnés   | Augmentation |         |         | Charges fiscales<br>(millions) |
|-------------|---------------------------|--------------|---------|---------|--------------------------------|
|             | Aantal<br>gepensioneerden | Stijging     |         |         | Fiscale lasten<br>(miljoenen)  |
| 1969 ... .. | 263944                    |              |         |         | 5625,5                         |
| 1970 ... .. | 269551                    | + 5607       | soit/of | 2,12 %  | 6310,3                         |
| 1971 ... .. | 284413                    | + 14862      | soit/of | 5,51 %  | 7760,3                         |
| 1972 ... .. | 290177                    | + 5764       | soit/of | 2,03 %  | 9639,2                         |
| 1973 ... .. | 311534                    | + 21357      | soit/of | 7,36 %  | 13 780,9                       |
| 1974 ... .. | 344 678                   | + 33144      | soit/of | 10,64 % | 17918,3                        |

## c) Le montant des pensions.

La dernière augmentation du montant des pensions, prévue par la programmation 1970-1975, a pris cours le 1<sup>er</sup> janvier 1975.

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1970, les pensions sont passées de 44686 F à 105016 F, pour les ménages, et de 30137 F à 84012 F, pour les isolés et les veuves.

Ceci représente une augmentation respectivement de 235 % et de 278 % par rapport aux montants alloués au 1<sup>er</sup> juillet 1970.

|                        | 1-1-1970 | 1-1-1975 |         |
|------------------------|----------|----------|---------|
| Taux ménages: ... ..   | 44686    | 105016   | + 235 % |
| Isolés + veuves ... .. | 30137    | 84012    | + 278 % |

## d) L'enquête sur les ressources.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1975, des pensions pleines sans enquête sur les ressources sont allouées aux travailleurs indépendants atteignant l'âge de la retraite au plus tôt le 1<sup>er</sup> janvier 1975, prouvant une carrière complète et ayant acquitté les cotisations dues pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 1957 au 31 décembre de l'année précédant l'âge de la retraite.

Pour ceux qui, en raison de leur âge, n'ont pu ou n'ont pu que partiellement cotiser dans le Régime et subissent encore de CC fait, l'enquête sur les ressources, le plafond d'imposition générale a été relevé sensiblement et est passé de 27000 F à 50000 F, pour les ménages, et de 21 000 F à 40 000 F, pour les isolés.

## 5) Attributions familiales.

## a) Situation au 31 décembre 1974.

## Ménages artisanoirs

## Uitkeringsgerechtigde gezinnen

|                                               |         |
|-----------------------------------------------|---------|
| - allocations normales:                       |         |
| normale bijslag:                              |         |
| avec 1 enfant ... ..                          | 72 644  |
| met 1 kind                                    |         |
| avec 2 enfants ... ..                         | 67179   |
| met 2 kinderen                                |         |
| avec 3 enfants ... ..                         | 60 080  |
| met 3 kinderen                                |         |
| avec 4 enfants ... ..                         | 15 600  |
| met 4 kinderen                                |         |
| avec 5 enfants ... ..                         | 5 949   |
| met 5 kinderen                                |         |
| avec 6 enfants et plus ... ..                 | 1 902   |
| met 6 kinderen en meer                        |         |
| - allocations d'orphelins ... ..              | 13987   |
| wezenuitkeringen                              |         |
| - allocations enfants d'invalidité (1) ... .. | 1455    |
| uitkeringen voor invalide kinderen (1)        |         |
| Total. -- Totaal ... ..                       | 215 796 |

(1) Y compris les enfants qui bénéficient de "allocation" prévue pour les enfants handicapés.

## c) Het bedrag van de pensioenen.

De laatste verhoging van het pensioenbedrag, waarin de programmering 1970-1975 voorziet, is ingegaan op 1 januari 1975.

Sedert 1 juli 1970 steeg het pensioen van 44 686 F tot 105 016 F voor de gezinnen en van 30 137 F tot 84 012 F voor de alleenstaanden en de weduwen.

Zulks betekent een stijging met 235 %, respectievelijk 278 % in vergelijking met de op 1 juli 1970 toegekende bedragen.

|                                     | 1-1-1970 | 1-1-1975 |         |
|-------------------------------------|----------|----------|---------|
| Gezinspensioen ... ..               | 44686    | 105016   | + 235 % |
| Alleenstaanden +<br>weduwen: ... .. | 30137    | 84012    | + 278 % |

## d) Het onderzoek naar de bestaansmiddelen.

Sinds 1 januari 1975 wordt een volledig pensioen, zonder onderzoek naar de bestaansmiddelen, toegekend aan de zelfstandigen die ten vroegste de pensioenleeftijd op 1 januari 1975 bereikt hebben, die een volledige loopbaan kunnen bewijzen en die de vastgeselde bijdragen betaald hebben voor de periode van 1 januari 1957 tot 31 december van het jaar dat aan de pensioenleeftijd voorafgaat.

Voor hen die wegens hun leeftijd in dat stelsel geen of slechts gedeeltelijke bijdragen betaald hebben en daardoor nog vallen onder de regeling van het onderzoek naar de bestaansmiddelen, werd het algemeen vrijstellingsplafond aanzienlijk verhoogd van 27 000 naar 50 000 F voor de gezinnen en van 21 000 naar 40 000 F voor de alleenstaanden.

## 5) Kinderbijslag.

## a) Toestand per 31 december 1974.

## Enfants bénéficiaires

## Rechtsgevendende kinderen

|                                            |        |
|--------------------------------------------|--------|
| dont 200 354 (1 <sup>er</sup> enfant)      |        |
| waarvan (1 <sup>er</sup> kind)             |        |
| dont 127 710 (2 <sup>e</sup> enfant)       |        |
| waarvan (2 <sup>e</sup> kind)              |        |
| dont 60 531 (3 <sup>e</sup> enfant)        |        |
| waarvan (3 <sup>e</sup> kind)              |        |
| dont 25 451 (4 <sup>e</sup> enfant)        |        |
| waarvan (4 <sup>e</sup> kind)              |        |
| dont 9 851 (5 <sup>e</sup> enfant)         |        |
| waarvan (5 <sup>e</sup> kind)              |        |
| dont 6 380 (6 <sup>e</sup> enfant et plus) |        |
| waarvan (6 <sup>e</sup> kind en meer)      |        |
|                                            | 430177 |
|                                            | 20031  |
|                                            | 2295   |
|                                            | 452603 |

(1) Mer inbegrip van de kinderen die recht hebben op de voor de invalide kinderen vastgeselde bijslag.

## b) Evolution.

Par rapport à l'année précédente, le nombre total d'enfants bénéficiaires a diminué de 4744 et celui des ménages attributaires de 1380 unités. Cette régression est due à la baisse de la natalité et à la diminution constante du nombre de travailleurs indépendants.

De 1970 à 1974, l'évolution est la suivante :

|             | Ménages<br>attributaires | Enfants<br>bénéficiaires | Dépenses<br>(en millions) |
|-------------|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
| 1970 ... .. | 227760                   | 484058                   | 2858,4                    |
| 1971 ... .. | 222404                   | 472552                   | 3990,3                    |
| 1972 ... .. | 220132                   | 466242                   | 4495,8                    |
| 1973 ... .. | 217176                   | 457347                   | 5145,7                    |
| 1974 ... .. | 215796                   | 452603                   | 6475,5                    |

Nombre de ménages attributaires. ... - 11 964 ou - 5,3 %  
 Nombre d'enfants bénéficiaires ... - 31 455 ou - 6,5 %  
 Dépenses ... .. + 3617,1 ou + 127 %!

## c) Le montant des allocations familiales.

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1975, les allocations familiales octroyées dans le régime des travailleurs indépendants sont égales à celles allouées dans le régime des travailleurs salariés pour tous les enfants bénéficiaires, à l'exception du premier enfant.

d) liaison au bien-être au 1<sup>er</sup> janvier 1976.

Le Ministre a déclaré que le Gouvernement a décidé, tant pour le régime des travailleurs salariés que pour celui des travailleurs indépendants, que pour 1976, le coefficient de réévaluation des prestations familiales, compte tenu de l'évolution du bien-être général, est fixé à 1.

Cela signifie qu'en 1976, il n'y aura pas d'augmentation en pourcentage des prestations familiales. Il est évident que l'augmentation de 6 % accordée en 1975 reste maintenue en 1976. La parité avec le régime des salariés sera donc sauvegardée.

e) Nombre de naissances a) avant d'obtenir le lien avec la naissance, d'allocations de naissance,

## b) Evolutie :

In vergelijking met het voorgaande jaar is het aantal rechtgevendende kinderen met 4 744 gedaald en het aantal uitkeringsgerechtigde gezinnen met 1 380. Zulks is te wijten aan de daling van het geboortecijfer en aan de aanhoudende vermindering van het aantal zelfstandigen.

Van 1970 tot 1974 is de evolutie als volgt :

|             | Rechtgebende<br>gezinnen | Rechtgevendende<br>kinderen | Uitgaven<br>(in miljoenen) |
|-------------|--------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| 1970 ... .. | 227760                   | 484058                      | 2858,4                     |
| 1971 ... .. | 222404                   | 472552                      | 3990,3                     |
| 1972 ... .. | 220132                   | 466242                      | 4495,8                     |
| 1973 ... .. | 217176                   | 457347                      | 5145,7                     |
| 1974 ... .. | 215796                   | 452603                      | 6475,5                     |

Aantal rechtgebende gezinnen ... - 9640 of - 5,3 %  
 Aantal rechtgevendende kinderen ... - 31455 of - 6,5 %  
 Uitgaven ... .. + 3 617,1 of + 127 %

## c) Bedrag van de kinderbijlagen.

Sinds 1 juli 1975 is het bedrag van de in het stelsel van de zelfstandigen toegekende kinderbijslag gelijk aan dat van de loontrekkenden voor alle rechtgevendende kinderen met uitzondering van het eerste kind.

## d) Welvurtsvastheid op 1 januari 1976.

De Minister verklaart dat de Regering beslist heeft, zowel voor het stelsel der loontrekkenden als voor het stelsel der zelfstandigen dat, rekening houdend met de evolutie van het algemeen welzijn, de revaluatiecoëfficiënt van de kinderbijlagen voor 1976 zal vastgesteld worden op 1.

Dar betekent dat er in 1976 geen procentuele verhoging zal zijn van de kinderbijlagen. Het spreekt vanzelf dat de verhoging van 6 % die in 1975 werd toegestaan, in 1976 behouden blijft. De gelijkheid met het stelsel van de loontrekkenden, blijft derhalve behouden.

e) Het aantal geboorte u/aarvoor kraamgeld werd uitbetaald:

|                                              | 1969  | 1970  | 1971  | 1972  | 1973  | 1974  | 1969-1974 |
|----------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-----------|
| Première naissances. - Eerste geboorten ...  | 5737  | 5293  | 4973  | 4634  | 4316  | 3985  | 30,5 %    |
| Deuxièmes naissances. - Tweede geboorten ... | 5644  | 5102  | 5067  | 4782  | 4508  | 4298  | 21,8 %    |
| Troisièmes naissances. - Derde en volgende   | 7294  | 6726  | 6251  | 5480  | 4665  | 3969  | 54,4 %    |
| Total. - Totaal ... ..                       | 18675 | 17121 | 16291 | 14896 | 13489 | 12252 | 34,4 %    |

Le tableau ci-dessus fait ressortir une diminution annuelle constante du nombre de naissances pour toutes les catégories, bien que cette diminution soit la plus marquée pour les troisième (54,4 %) et première (30,5 %) catégories.

Il résulte du total des 3 catégories une diminution annuelle moyenne d'environ 1 000 unités.

Uit voorgaande tabel blijkt een jaarlijkse constante daling van het aantal geboorten voor alle categorieën, hoewel de daling het grootst is voor de derde (54,4 %) en de eerste categorie (30,5 %).

Uit het totaal der 3 categorieën blijkt een jaarlijkse daling met gemiddeld 1 000 eenheden.

## 6) Assurance maladie-invalidité.

## a) Evolution.

Cette assurance est en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1971 (arrêté royal du 20 juillet 1971) en exécution de la loi du 9 juin 1970 portant programmation sociale en faveur des travailleurs indépendants. A l'origine, il était prévu un délai minimum d'assujettissement de 6 mois, mais celui-ci a été ramené à 3 mois par l'arrêté royal du 16 janvier 1974, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1974.

A compter du 1<sup>er</sup> janvier 1975, l'indemnité d'incapacité primaire a été augmentée de 10 %, tandis que l'allocation d'invalidité était portée au même niveau que la pension de vieillesse.

b) Indemnité du 1<sup>er</sup> juillet 1971 au 1<sup>er</sup> septembre 1975.

| En cas d'incapacité<br>primaire       | Ayant<br>des personnes<br>à charge | Sans<br>personnes<br>à charge |
|---------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|
| 1 <sup>er</sup> juillet 1971 ... ..   | 160                                | 132                           |
| 1 <sup>er</sup> août 1972 ... ..      | 170                                | 138                           |
| 1 <sup>er</sup> janvier 1974 ... ..   | 218                                | 183                           |
| 1 <sup>er</sup> janvier 1975 ... ..   | 285                                | 231                           |
| 1 <sup>er</sup> septembre 1975 ... .. | 337                                | 269                           |

| Allocation<br>d'invalidité            | Ayant<br>des personnes<br>à charge | Sans<br>personnes<br>à charge |
|---------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|
| 1 <sup>er</sup> juillet 1971 ... ..   | 170                                | 175                           |
| 1 <sup>er</sup> août 1972 ... ..      | 234                                | 186                           |
| 1 <sup>er</sup> janvier 1974 ... ..   | 218                                | 205                           |
| 1 <sup>er</sup> janvier 1975 ... ..   | 311                                | 249                           |
| 1 <sup>er</sup> septembre 1975 ... .. | 337                                | 269                           |

## c) Nombre de bénéficiaires au 31 décembre de chaque année.

1. Nombre de personnes ayant bénéficié de l'indemnité d'incapacité primaire.

| 1971                            | 1972 | 1973 | 1974 |
|---------------------------------|------|------|------|
| Aucune donnée disponible ... .. | 5627 | 5590 | 6757 |

2. Nombre de personnes ayant bénéficié de l'allocation d'invalidité.

| 1971                            | 1972 | 1973  | 1974  |
|---------------------------------|------|-------|-------|
| Aucune donnée disponible ... .. | 7220 | 10073 | 11 MS |

## 7) Le financement du statut social.

Le montant des cotisations et de la subvention de l'Etat (y compris le crédit supplémentaire de 2 milliards) pour le statut social des travailleurs indépendants s'élève pour 1971 à 1 (en millions de F) :

## 6) Ziekte- en Invaliditeitsverzekering.

## a) Evolutie.

Deze verzekering is in voege sedert 1 juli 1971 (koninklijk besluit van 20 juli 1971) in uitvoering van de wet van 9 juni 1970 inzake de sociale programmatie van de zelfstandigen. Oorspronkelijk was een wachttijd van 6 maanden vereist, doch deze werd bij het koninklijk besluit van 16 januari 1974 en met ingang van 1 januari 1974 tot 3 maanden teruggebracht.

Vanaf 1 januari 1975 werd de vergoeding voor primaire werkloosheid met 10 % verhoogd, terwijl de invaliditeitsuitkering op het niveau van het ouderdomspensioen werd gebracht.

## b) Vergoedige van 1 juli 1971 tot 1 september 1975.

| Bij primaire<br>ongeschiktheid | Met personen<br>ten laste | Zonder<br>personen<br>ten laste |
|--------------------------------|---------------------------|---------------------------------|
| 1 juli 1971 ... ..             | 160                       | 130                             |
| 1 augustus 1972 ... ..         | 170                       | 138                             |
| 1 januari 1974 ... ..          | 225                       | 183                             |
| 1 januari 1975 ... ..          | 285                       | 231                             |
| 1 september 1975 ... ..        | 308                       | HO                              |

| Invaliditeitsuitkering  | Met personen<br>ten laste | Zonder<br>personen<br>ten laste |
|-------------------------|---------------------------|---------------------------------|
| 1 juli 1971 ... ..      | 170                       | 175                             |
| 1 augustus 1972 ... ..  | 234                       | 186                             |
| 1 januari 1974 ... ..   | 258                       | 205                             |
| 1 januari 1975 ... ..   | 311                       | 249                             |
| 1 september 1975 ... .. | 337                       | 269                             |

## c) Aantal rechthebbenden (op 31 december van elk jaar).

1. Aantal personen die de primaire arbeidsongeschiktheidsuitkering genoten.

| 1971                             | 1972 | 1973 | 1974 |
|----------------------------------|------|------|------|
| Geen gegevens beschikbaar ... .. | 5627 | 5590 | 6757 |

2. Aantal personen die de invaliditeitsuitkering genoten.

| 1971                             | 1972 | 1973  | 1974  |
|----------------------------------|------|-------|-------|
| Geen gegevens beschikbaar ... .. | 7220 | 10073 | 11 MS |

## 7) Financiering van het sociaal statuut.

Voor 1976 belopen de bijdragen en de rijkstoelage (met inbegrip van het aanvullend krediet van 2 miljard) voor het sociaal statuut van de zelfstandigen (in miljoenen F) :

|                                  | Produit<br>des cotisations<br>—<br>Opbrengst<br>van de bijdragen | Intervention<br>de l'Etat<br>—<br>Rijksbijlage | Total<br>—<br>Totaal |                                   |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------|
| Pensions                         | 10 681,1                                                         | 12 368,2                                       | 23 549,4             | Pensioenen                        |
| Allocations familiales           | 5 511,4                                                          | 1 190,1                                        | 11 742,6             | Kinderbijslag                     |
| A. M. J. — Soins de santé        | 1 799,1                                                          | 2 163,5                                        | 6 162,7              | Z.J.V. — Geneeskundige verzorging |
| J. M. J. — Incapacité de travail | 774,8                                                            | 1 067,1                                        | 1 841,9              | Z.J.V. — Arbeidsongeschiktheid    |
|                                  | 10 607,6                                                         | 19 119,0                                       | 40 296,6             |                                   |

Evoluties van 1961 à 1976.

Evoluties van 1961 tot 1976.

|      | Cotisations (en millions)<br>Bijdragen (in miljoenen) | Subvention de l'Etat<br>Rijksbijlage | Total<br>Totaal |
|------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------|
| 1961 | 1283,0 (74 %)                                         | 1 198,0 (26 %)                       | 4481,0          |
| 1971 | 15 571,11 (54 %)                                      | 11 205,0 (46 %)                      | 24 776,0        |
| 1974 | 15 116,0 (51 %)                                       | 11 188,0 (47 %)                      | 26 304,0        |
| 1977 | <b>18 014,0 (54 %)</b>                                | 15 414,0 (46 %)                      | 33 428,0        |
| 1976 | 20 607,6 (51 %)                                       | 19 689,0 (49 %)                      | 40 296,6        |

Sauf pour le régime d'assurance contre l'incapacité de travail, la situation financière des autres secteurs est fortement préoccupante.

En ce qui concerne l'assurance soins de santé, le Gouvernement attend le rapport du commissaire royal.

Pour le régime des pensions, il faut tenir compte de deux problèmes :

1) résoudre la dette externe du régime qui, à la fin de 1975, s'élèvera probablement à 8,5 milliards;

2) résoudre le déficit structurel des années à venir.

La situation grave du régime des pensions est surtout due à la disproportion entre le nombre de cotisants et le nombre de pensionnés.

Alors qu'en 1968, le nombre d'assujettis à titre principal était de 589 102 unités, celui-ci n'était plus que de 512 226 au 31 décembre 1974, soit une diminution de 76 876 unités (ou 13 %).

Par contre, en 1968 on comptait 249 615 pensionnés. Au 1<sup>er</sup> janvier 1975, ce nombre est passé à 356 095, soit une augmentation de 106 480 unités (ou 42,65 %).

Le rapport entre travailleurs actifs et pensionnés était de 2,36 en 1968 et de 1,44 en 1975. Il en résulte que la charge qui pèse sur les travailleurs indépendants actifs devient de plus en plus lourde et même insupportable.

Le problème du financement doit donc être revu dans son ensemble. Toutefois, une réforme fondamentale ne se réalise pas en quelques mois et fait actuellement l'objet d'une étude approfondie.

Behalve voor de regeling inzake verzekering tegen arbeidsongeschiktheid is de financiële toestand van de andere sectoren bijzonder ernstig te noemen.

Wat betreft de ziekteverzekering wacht de Regering op her rapport van de koninklijk commissaris.

Voor het pensioenstelsel dient met twee problemen rekening te worden gehouden :

1) de uitsluitende schuld van het stelsel, die einde 1975 waarschijnlijk 8,5 miljard zal bedragen, moet worden weggevoerd;

2) het structurele tekort van de komende jaren moet worden opgelost.

De ernstige situatie van het pensioenstelsel is vooral te wijten aan de wanverhouding tussen het aantal bijdragebetalenden en het aantal gepensioneerden.

In 1968 bedroeg het aantal leden die ingevolge hun hoofdberoep als zelfstandigen aan het stelsel waren onderworpen, 589 102, terwijl dit op 31 december 1974 tot 512 226 eenheden was gedaald, d.i. een vermindering met 76 876 (of 13 %).

In 1968 daarentegen telde men 249 615 gepensioneerden. Op 1<sup>ste</sup> januari 1975 was dat aantal tot 356 095 gesegen, d.i. een toename met 106 480 (of 42,65 %).

De verhouding tussen de actieve en de gepensioneerde zelfstandigen bedroeg 2,36 in 1968 en 1,44 in 1975. Daaruit volgt dat de last die op de actieve zelfstandigen (list hoc langer hoc zwaarder, en zelfs ondraaglijk wordt,

Her probleem van de financiering moet bijgevolg in zijn geheel worden beschouwd. Een fundamentele hervorming kan evenwel niet in enkele maanden worden ingevoerd en wordt thans aan een diepgaand onderzoek onderworpen.

Plusieurs membres se sont enquis de la situation financière des différents secteurs. Ils ont estimé souhaitable que des prévisions soient établies au sujet de l'évolution financière de chacun de ces secteurs, en partant de l'hypothèse que les cotisations restent inchangées et que de nouveaux avantages ne soient pas accordés.

Le Ministre a fourni la réponse suivante:

1) Le secteur de l'assurance contre l'incapacité de travail ne pose pas de problèmes financiers.

2) Dans le secteur de l'assurance-soins de santé, la situation est préoccupante. En 1974, des mesures ont dû être prises pour résorber, par la voie de l'emprunt, le déficit cumulé enregistré à la fin de 1974. L'année 1975 laisserait un mali de 196,8 millions pour le régime des travailleurs indépendants. Ce mali serait de l'ordre de 585 millions en 1976.

Des perspectives à moyen terme n'ont pas été établies par l'I.N.A.M.I.

Il est évident que la croissance des dépenses est plus forte que celle des recettes.

3) Le secteur des pensions accusera, à la fin de 1975, une dette d'environ 9 milliards.

Pour les années à venir, il n'est pas exclu que ce déficit structurel annuel ne se stabilise ou diminue légèrement, mais il est évident que l'assainissement ne saura être réalisé que par des mesures fondamentales.

4) Le secteur des allocations familiales disposait, à la fin de 1974, d'une réserve de trésorerie (résultant du paiement des allocations à terme échu) de 202 millions. L'année 1975 accusera un mali de 100 millions réduisant d'autant la réserve.

Une estimation faite pour 1976-1980 a fait apparaître qu'à indice constant d'avril 1975, le déficit annuel diminuera de 785 millions à 632 millions.

Ces chiffres devront toutefois être revus en fonction du résultat de 1975 et sur la base d'éléments plus récents, en ce qui concerne le produit des cotisations et l'effectif des bénéficiaires.

Il est toutefois certain que le mali de 1976 dépassera celui de 1975, étant donné que certaines mesures (comme par exemple l'égalisation complète pour le deuxième enfant, qui n'a pris cours qu'au 1<sup>er</sup> juillet 1975, le paiement effectif n'ayant par ailleurs été fait en 1975 que pour un trimestre); sortiront leurs pleins effets en 1976.

Comme il a été dit précédemment, la situation est particulièrement préoccupante dans les secteurs des pensions et de l'A. M. I.-soins de santé.

Des études approfondies ont déjà été réalisées à cet égard et de nombreuses solutions ont été proposées.

En raison de la situation économique et financière actuelle et aussi parce qu'un assainissement implique la révision générale du statut social, aucune décision n'a encore été prise.

En outre, en ce qui concerne l'A. M. I., le Gouvernement attend le rapport du Commissaire à la réforme de ce secteur.

#### 8) La nouvelle programmation sociale.

##### a) Point de vue du Ministre.

La programmation sociale instaurée par la loi du 9 juin 1970 prend fin cette année. En 1976 devrait normalement débiter la nouvelle programmation, inspirée par les conclusions du groupe Allard.

Verscheidene leden maken zich zorgen over de financiële toestand der verschillende sectoren. Zij achten het wenselijk dat vooruitzichten zouden worden gemaakt omtrent de financiële evolutie van elk dezer sectoren, ervan uitgaande dat de bijdragen ongewijzigd zouden blijven en er geen nieuwe voordelen zouden worden toegestaan.

De Minister verstrekt volgend antwoord:

1) De sector van de verzekering tegen werkonbekwaamheid stelt geen financiële problemen.

2) In de sector van de verzekering-gezondheidszorgen is de roestand zorgwekkend. In 1974 moesten maatregelen genomen worden om door een lening het gecumuleerd deficit, dat eind 1974 werd opgetekend, weg te werken. In 1975 zal er een tekort zijn van 196,8 miljoen voor het stelsel der zelfstandigen en in 1976 zal dit rekort ongeveer 585 miljoen bedragen.

Het R. S. V. Z. maakre geen vooruitzichten op middellange termijn.

Het is duidelijk dat de uitgaven sneller stijgen dan de ontvangsten.

3) De pensioensector had eind 1975 een schuld van ongeveer 9 miljard.

In de toekomst is het niet uitgesloten dat dit jaarlijks structureel deficit zich stabiliseert of lichtjes daalt, maar het is duidelijk dat een sanering fundamentele maatregelen vergt.

4) De sector van de kinderbijlagen beschikte eind 1974 over een liquiditeitsreserve van 1202 miljoen (voortspruitend uit de betaling van vervallen uitkeringen). In 1975 zal er een tekort van 100 miljoen zijn, waardoor de reserve in dezelfde mate zal verminderen.

Uit een raming voor 1976-1980 bleek dat bij constante index van april 1975 het jaarlijks deficit van 785 miljoen tot 632 miljoen zal afnemen.

Deze cijfers zullen evenwel moeten herzien worden op basis van het resultaat voor 1975 en van recentere gegevens inzake de bijdragen en het aantal begunstigten.

Het staat evenwel vast dat het rekort van 1976 dat van 1975 zal overtreffen, aan een sommige maatregelen (zoals bv. de volledige gelijkstelling van het 2<sup>e</sup> kind vanaf 1 juli 1975, waardoor de daadwerkelijke betaling slechts voor één trimester van 1975 gebeurde) pas in 1976 hun volledige uitwerking zullen hebben.

Zoals reeds werd gezegd is de roestand bijzonder zorgwekkend in de sectoren van de pensioenen en van de Z. I. V.-gezondheidszorgen.

Grondige onderzoeken werden in dit verband reeds verricht en tal van oplossingen werden daarbij voorgesteld.

Gezien de huidige financieel-economische roesrand en ook omdat een sanering een algemene herziening van het sociaal statuut veronderstelt, werd er nog geen beslissing getroffen.

Inzake de Z. I. V. wacht de Regering bovendien op het verslag van de Commissaris voor de hervorming van deze sector.

#### 8) De nieuwe sociale programmatica.

##### al Staud/11111va" de Minister.

De sociale programmatica die bij de wet van 19 juli 1970 werd ingevoerd, loopt dit jaar ten einde. In 1976 zou normaal een nieuwe programmatica moeten beginnen, die ingegeven is door de conclusies van de groep-Allard.

Il faut toutefois tenir compte de tous les facteurs importants qui se sont manifestés depuis le dépôt du rapport dudit groupe:

1) la situation économique et financière actuelle qui rend un effort supplémentaire difficile pour l'Etat;

2) le fait que les travailleurs indépendants, par le canal du Conseil supérieur des Classes moyennes et du Front commun, ont déclaré, en ce qui concerne leur effort contributif, qu'ils ont atteint le maximum absolu et qu'ils s'opposent formellement à toute augmentation des cotisations.

Dans ces circonstances, le Gouvernement estime devoir remettre provisoirement la nouvelle programmation sociale.

Le Ministre désire toutefois profiter de cette pause sociale temporaire pour simplifier, rationaliser et clarifier dans un proche avenir certains aspects du statut social actuel des travailleurs indépendants.

C'est pourquoi, il envisage :

a) de soumettre une réglementation en matière d'allocations familiales qui serait plus précise et plus aisément compréhensible;

b) d'apporter des modifications en matière de calcul des cotisations des travailleurs indépendants actifs après l'âge de la pension et de celles des travailleurs indépendants à titre complémentaire;

c) en vue d'un alignement sur le régime des pensions des travailleurs salariés, d'apporter des modifications dans les modalités d'ouverture du droit à la pension de retraite et à la pension de survie;

d) d'introduire une certaine liaison de l'indemnité d'incapacité et de la pension aux revenus professionnels sur la base desquels les travailleurs indépendants ont cotisé;

e) d'apporter des modifications en ce qui concerne les modalités de paiement du droit inconditionnel découlant du paiement des cotisations, en matière de pension.

b) *DisCISS;OII.*

Un membre a constaté que d'aucuns sont enclins à fusionner les diverses caisses d'assurance sociales. Il a demandé quels seraient les avantages (financiers) d'une telle opération.

Le Ministre a répondu qu'une fusion de ce genre n'est pas envisagée pour l'instant.

On s'efforcera néanmoins de réaliser une simplification générale, laquelle est cependant subordonnée à une révision du statut social des travailleurs indépendants.

Un certain nombre de membres ont fait observer que le Ministre envisage certaines mesures visant à simplifier et à rendre plus efficace le statut social des travailleurs indépendants. Ils se demandent cependant pourquoi le Ministre souhaite modifier le mode de calcul des cotisations des assujettis qui poursuivent leur activité professionnelle indépendante accessoire.

Ces membres ont demandé si le Ministre n'estime pas que certaines de ces mesures auront des effets importants en ce qui concerne l'orientation future du statut social; tel est notamment le cas pour la liaison de la pension aux revenus.

Le Ministre a répondu qu'en attendant la nouvelle programmation, l'année 1976 sera une année de transition, au cours de laquelle un certain nombre de modifications au statut social des travailleurs indépendants seront proposées en vue de réaliser:

Men moet evenwel rekening houden met twee belangrijke factoren die sinds de indiening van het rapport van die groep aan het licht zijn gekomen:

1) de huidige economische en financiële toestanden die een bijkomende inspanning voor de Staat erg moeilijk maakt;

2) het feit dat de zelfstandigen via de Hoge Raad voor de Middenstand en het Gemeenschappelijk Front in verband met hun bijdragen hebben verklaard dat zij de uiterste grens hebben bereikt en dat zij zich formeel tegen elke verhoging van de bijdragen verzetten.

De Regering oordeelt derhalve dat de nieuwe sociale programmaring voorlopig moet worden uitgesteld.

De Minister wenst evenwel van deze tijdelijke sociale pauze gebruik te maken om binnen afzienbare tijd bepaalde aspecten van het huidige sociaal statuut van de zelfstandigen te vereenvoudigen, te rationaliseren en doorzichtiger te maken.

Daarom is hij van plan :

a) een nauwkeuriger en gemakkelijker te begrijpen reglementering inzake kinderbijslagen voor te leggen;

b) wijzigingen aan te brengen in de berekening van de bijdragen van zelfstandigen die na de pensioenleeftijd actief zijn, en van degenen die slechts als bijberoep zelfstandige zijn;

c) wijzigingen aan te brengen in de voorwaarden voor de opening van het recht op het rust- en overlevingspensioen, ten einde dit tot het niveau van de pensioenregeling van de arbeiders op te voeren;

d) een bepaald verband te leggen tussen de vergoeding voor arbeidsongeschiktheid en het pensioen enerzijds, en het inkomen op grond waarvan de zelfstandigen hun bijdragen hebben betaald anderzijds;

e) wijzigingen aan te brengen in de wijze waarop de betaling geschiedt van het onvoorwaardelijke recht op pensioen, dat voortvloeit uit de betaling van de bijdragen.

b) *Bespreking.*

Een lid meent dat er bij sommigen een neiging bestaat om de verschillende sociale verzekeringskassen samen te smelten. Graag zou hij de (financiële) voordelen van een dergelijke operatie kennen.

De Minister antwoordt dat een dergelijke samensmelting momenteel niet overwogen wordt.

Wel zal een algemene vereenvoudiging worden nagestreefd, doch dit vergt een herziening van het sociaal statuut der zelfstandigen.

Bepaalde leden wijzen er op dat de Minister een aantal maatregelen overweegt, die het sociaal statuut dienen te vereenvoudigen en doeltreffender te maken. Waarom wenst de Minister echter ook de berekeningswijze van de bijdragen te wijzigen voor de verzekeringsplichtigen die hun beroepsactiviteit als gepensioneerden voortzetten of die slechts een zelfstandig bijberoep uitoefenen?

Meent de Minister hier dat bepaalde van deze maatregelen verstrekende gevolgen zullen hebben voor de toekomstige oriëntering van het sociaal statuut zo o.m. wat betreft de koppeling van het pensioen aan de inkomens?

De Minister antwoordt dat 1976 in afwachting van de nieuwe programmaring een overgangsjaar wordt, tijdens hetwelk weldra enkele wijzigingen aan het sociaal statuut van de zelfstandigen zullen voorgesteld worden, met het oog op:

- 1) une rationalisation et une simplification;
- 2) dans le cas des revenus de remplacement, l'octroi d'une certaine compensation à ceux qui paient les cotisations les plus élevées.

Deux projets de loi seront ainsi bientôt soumis au Conseil des Ministres :

- 1) Un projet de loi remplaçant la loi du 10 juin 1937 étendant les allocations familiales aux employeurs et aux non-salariés.

Ce projet inscrira le régime des allocations familiales pour travailleurs indépendants dans des textes valables. En effet, les textes actuels sont devenus impraticables, car ils n'ont pas été adaptés aux réformes importantes que le statut social a subi au fil des années.

- 2) Un projet de loi modifiant certaines dispositions en matière de statut social des travailleurs indépendants.

#### A. Modifications à l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967.

a) A l'heure actuelle, les pensionnés qui continuent à exercer leur activité professionnelle dans les limites autorisées doivent continuer, pendant trois ans, à verser sur la base des revenus qu'ils avaient avant leur mise à la pension.

Il sera proposé de ne jamais obliger les pensionnés précités. Ils verseront une cotisation calculée sur la base d'un revenu supérieur à celui qu'ils peuvent se procurer par l'exercice d'une activité indépendante, autorisée moyennant déclaration préalable (à l'indice 142,75. Ce revenu est de 74491 F).

Si le revenu de l'année de référence est inférieur à ce montant, l'intéressé ne cotisera évidemment que sur la base de ce revenu inférieur.

b) Il est envisagé de supprimer l'assujettissement des membres du clergé et des communautés religieuses.

c) Les personnes qui exercent une profession accessoire ou qui restent actives après leur mise à la pension ne paient aucune cotisation si leurs revenus n'atteignent pas 32724 F (montant à l'indice 142,75). Ce montant sera ramené à 7000 F.

#### B. Modifications à l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967.

a) En ce qui concerne les pensions qui seront payées pour la première fois le 1<sup>er</sup> janvier 1977 au plus tôt, il est envisagé de nouvelles modalités d'ouverture du droit à une pension de retraite et de survie: la période de référence débutera en principe le 1<sup>er</sup> janvier 1946.

b) Dorénavant, il sera loisible au travailleur indépendant actif de payer les cotisations pleines jusqu'après l'âge de la retraite.

Si le travailleur indépendant use de cette faculté, chaque trimestre ainsi couvert majorera la pension (cette bonifiée-

5  
tian sera plafonnée à ---).  
45 (40)

c) Quelques modifications seront proposées également en ce qui concerne l'enquête sur les ressources :

- pour le calcul des ressources, les avantages dont bénéficie le conjoint en vertu des législations relatives aux accidents du travail et aux maladies professionnelles seront immunisés;

- 1) rationalisation et simplification;

2) het toekennen van een zekere compensatie aan hen die de hoogste bijdragen storten, wanneer het gaat om vervangingsinkomens.

Zo zullen weldra twee wetsonwerpen bij de Minister-raad worden ingediend :

- 1) Een wetsonwerp tot vervanging van de wet van 10 juni 1937 tot uitbreiding van de kinderbijslagen tot de werkgevers en de niet-loontrekkenden.

Met dit ontwerp zal het stelsel van de kinderbijslagen voor zelfstandigen in volwaardige teksten worden vastgelegd. De huidige teksten zijn immers onbruikbaar geworden; zij werden niet aangepast aan de belangrijke hervormingen die het sociaal statuut in de loop der jaren heeft ondergaan.

- 2) Een wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen inzake het sociaal statuut van de zelfstandigen.

#### A. Wijzigingen aan het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967.

a) Op het huidig ogenblik moeten de gepensioneerden die hun beroepsbezigheid voortzetten binnen de voorgeschreven grenzen, gedurende drie jaar bijdragen storten op basis van de inkomsten die ze hadden voor hun pensionering.

Er zal voorgesteld worden dat voornoemde gepensioneerden nooit een bijdrage moeten storten op een inkomen dat hoger ligt dan dat van de dergene die werkelijk kunnen verdienen bij de uitoefening van een zelfstandig beroep, die hun roegelaten wordt mits voorafgaandelijke verklaring (aan index 142,75 bedraagt dit inkomen 74491 F).

Indien het inkomen van het referentiejaar lager ligt dan dit bedrag, zullen de bijdragen van de betrokkene uiteraard slechts op basis van dit lager inkomen berekend worden.

b) Er wordt overwogen de verplichting van de leden van de clerus en van de godsdienstige genootschappen af te schaffen.

c) De personen die een bijberoep uitoefenen of die werkzaam blijven na pensionering betalen geen enkele bijdrage indien hun inkomsten geen 32724 F bereiken (bedrag aan index 142,75). Dit bedrag zal teruggebracht worden tot 7000 F.

#### B. Wijzigingen aan het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967.

a) Voor de pensioenen die voor de eerste maal en ten vroegste op 1 januari 1977 zullen uitbetaald worden, overweegt men nieuwe modaliteiten voor de verlening van het recht op een rust- en overlevingspensioen : de referentieperiode zal in principe aanvangen vanaf 1 januari 1946.

b) Voortaan wordt aan de actieve zelfstandige de mogelijkheid geboden om de volle bijdragen te betalen tot na de pensioenleeftijd.

Indien de zelfstandige van dit recht gebruik maakt, zal elke aldus gedekte trimester het pensioen verhogen (deze

5  
bonificatie wordt begrensd tot ---Jo  
45 (40)

c) Enkele wijzigingen zullen eveneens worden voorgesteld in verband met het onderzoek naar de bestaansmiddelen :

- voor de berekening van de bestaansmiddelen zullen de voordelen die de echtgenoot geniet krachtens de wetgeving betreffende de arbeidsongevallen en de beroepsziekten worden vrijgesteld;

- en ce qui concerne les expropriations pour cause d'utilité publique intervenues au cours d'une période de 10 ans avant la date de la mise à la pension, il ne sera pas imputé un montant supérieur à celui qui aurait été retenu si un tiers avait eu la jouissance de ces biens avant l'expropriation.

d) Une valeur vénale forfaitaire sera fixée en cas de cession de l'entreprise.

e) Il sera procédé à une certaine liaison de la pension aux revenus professionnels qui ont servi de base au calcul des cotisations.

Une bonification, consistant en un pourcentage du montant de base de la pension, sera accordée pour toute année complète couverte par des cotisations payées sur la base de revenus professionnels se situant dans des tranches déterminées.

f) Enfin, le projet visera à rationaliser le système basé actuellement encore sur la répartition et la capitalisation, afin, notamment, de supprimer la dualité existant en matière de paiement de pensions et de rentes.

Si certaines des mesures annoncées peuvent donner une orientation nouvelle à révolution du statut social, plus spécialement du régime des pensions, il convient cependant de tenir compte également du fait qu'au cours des dernières années, il a souvent été fait appel à la solidarité des travailleurs indépendants à revenus moyens ou élevés et qu'il est normal que la pension reflète, d'une manière ou d'une autre, leur effort contributif. La liaison aux revenus professionnels conduira, dès lors, au premier pas dans cette voie.

3) Plusieurs membres ont exprimé l'avis que, si la nouvelle programmation sociale peut effectivement être provisoirement différée, l'état actuel du statut social ne saurait toutefois être considéré comme un point final. Ils auraient dès lors aimé savoir, quand la programmation sociale nouvelle pourra prendre cours.

Le Ministre a reconnu que le statut social actuel se prête encore à des améliorations substantielles.

La date précise à laquelle débutera la nouvelle programmation n'a pas encore été fixée. Une décision au sujet de la date et du contenu des nouvelles réalisations à inscrire dans la nouvelle programmation ne sera prise qu'après concertation avec le Front commun et les représentants des travailleurs indépendants.

## XII. - LA FORMATION PROFESSIONNELLE.

### t) Exposé du Ministre.

Le budget de la formation professionnelle, tout en conservant, pour une part, un aspect national, a été transféré aux conseils culturels.

Il se subdivise comme suit pour 1976 :

|                                    |                  |
|------------------------------------|------------------|
| Budget national                    | 67 275 000       |
| Communauté culturelle française    | 294498000        |
| Communauté culturelle néerlandaise | 378782000        |
| <b>Total</b>                       | <b>740555000</b> |

- voor de onteigeningen tot algemeen nut, binnen een tijdperk van 10 jaar vóór de datum van de pensionering, zal geen hoger bedrag aangerekend worden dan het bedrag dat in aanmerking zou genomen geworden zijn indien een derde het genot van deze goederen had gehad vóór de onteigening.

d) Een forfaitaire verkoopwaarde zou worden vastgesteld voor het geval van overdracht van de onderneming;

e) Er zou worden overgegaan tot een zekere koppeling van het pensioen aan het bedrijfsinkomen, op basis waarvan de bijdragen berekend werden.

Een bonificatie, bestaande uit een percentage van het basisbedrag van het pensioen, zou worden toegestaan voor elk volledig jaar d'Il werd gedekt door de bijdragen die betaald werden op basis van bedrijfsinkomsten die binnen de vastgestelde schijven vallen.

f) Tenslotte zal het ontwerp een rationalisatie beogen van de regeling die thans nog steunt op de repartitie en de kapitalisatie en dit o.m. met het oog op een uitschakeling van de dualiteit inzake de betaling van pensioenen en renten.

Indien sommige aangekondigde maatregelen in zekere mate een nieuwe oriëntering aan het sociaal statuut en meer in het bijzonder aan de pensioenregeling zouden kunnen geven, dan dient er toch ook rekening mee gehouden te worden dat in de voorbije jaren vaak een beroep werd gedaan op de solidariteit van de zelfstandigen met een middelmatig of hoog inkomen en dat het normaal is dat het pensioen in zekere mate een weerspiegeling van de gestorte bijdragen is. De koppeling aan de bedrijfsinkomsten zal derhalve een eerste stap in deze richting zijn.

Verscheidene leden menen dat de nieuwe sociale programmering wel voorlopig mag uitgesteld worden, doch dat de huidige stand van het sociaal statuut geenszins als een eindpunt mag worden beschouwd. Graag zouden zij derhalve willen weten wanneer de nieuwe sociale programmering zou kunnen starten.

De Minister oordeelt dat het huidige sociaal statuut nog voor gevoelige verbeteringen vatbaar is.

De juiste startdatum voor de nieuwe sociale programmering werd nog niet vastgesteld. Een beslissing betreffende de datum en de inhoud der verwezenlijkingen die zullen ingeschreven worden in de nieuwe programmering zal pas genomen worden na gemeenschappelijk overleg met het Gemeenschappelijk Front en de vertegenwoordigers van de zelfstandigen.

## XII. - BEROEPSOPLEIDING.

### 1) Uitspraak van de Minister.

De begroting voor beroepsopleiding heeft wel een nationaal aspect behouden, maar werd toch naar de cultuurraden overgeheveld.

Voor 1976 kan zij als volgt worden onderverdeeld :

|                                |                  |
|--------------------------------|------------------|
| Nationale begroting            | 67175000         |
| Fransse cultuurgemeenschap     | 294498000        |
| Nederlandse cultuurgemeenschap | 378782000        |
| <b>Totaal</b>                  | <b>740555000</b> |

La formation professionnelle dans les métiers et négoce est régie actuellement par l'arrêté royal du 13 avril 1959. Elle a pour but de former, selon une méthode spécifique adaptée au P. M. E., des futurs patrons et des collaborateurs de ceux-ci capables d'exercer de façon indépendante une profession relevant de l'artisanat, du petit ou moyen commerce ou de la petite industrie.

La spécificité de cette formation réside dans une combinaison d'enseignement pratique complété par des cours théoriques, l'accent étant mis sur la pratique (80 % du temps de la formation).

Ce système de formation spécifique aux classes moyennes se réalise en trois stades successifs :

- a) la qualification;
- b) la formation patronale;
- c) le perfectionnement professionnel.

a. Au cours du premier stade qui constitue une formation pré-patronale, les apprentis s'engagent à suivre pendant une période déterminée, qui varie de 1 à 4 ans, un enseignement pratique sous la direction de leur patron. Ils sont en outre tenus de suivre des cours généraux et théoriques professionnels à raison de 8 heures par semaine, qui sont considérées comme heures de formations depuis que le Ministre a pris une décision en ce sens par l'arrêté du 4 avril 1974.

b. La (urmariull patrullale) est ouverte à tous les élèves issus du stade précédent, mais elle accueille aussi comme auditeurs des élèves issus d'un autre enseignement. Elle a pour but de procurer un enseignement destiné à accéder à la fonction de chef d'une petite ou moyenne entreprise. Le patronat est la phase de formation qui prépare essentiellement à la gestion d'une entreprise.

Les cours de patronat sont répartis sur deux ou trois années, à raison de huit heures par semaine. La réussite de l'examen final permet l'obtention du certificat de patron.

c. Le perfectionnement professionnel est le prolongement logique mais facultatif, de la formation patronale dans l'optique d'une formation continue des chefs d'entreprise.

Il permet au patron qui désire se perfectionner de se familiariser avec les méthodes nouvelles résultant, notamment, de l'évolution technique. Ces activités sont multiples sous forme de conférences, journées d'études et séminaires.

Quatre les trois stades précités, le Ministre a annoncé que le Roi vient de signer un arrêté permettant l'organisation, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1976, de cours de recyclage et de reconversion. Il imposait en effet, dans la situation conjoncturelle actuelle, de ne pas être limité aux activités habituelles du perfectionnement mais de permettre le recyclage réel des travailleurs indépendants dont la profession connaît des mutations profondes.

Par ailleurs, des cours de reconversion seront organisés pour les travailleurs indépendants qui abandonnent leur profession afin d'exercer une autre profession indépendante. La reconversion des travailleurs indépendants mérite d'autant plus d'être réalisée qu'elle existe déjà pour les travailleurs salariés. Il est prévu que les participants déjà établis comme indépendants, percevront une indemnité de manque à gagner.

Le budget global pour 1976 représente, par rapport au montant initial de l'exercice précédent, un accroissement de 40,3 %.

De beroepsopleiding in de ambachten en neringen wordt thans geregeld door een koninklijk besluit van 13 april 1959. Zij heeft tot doel volgens een specifieke, aan de K. M. O.'s aangepaste methode de toekomstige werkgevers en hun medewerkers op te leiden, die in staat zijn zelfstandig een beroep uit te oefenen dat onder de kunstambachten, de kleine of middelgrote handelszaken of de kleine industrie valt.

Her specifiek karakter van die opleiding ligt in een combinatie van praktisch onderricht, aangevuld met theoretische lessen, waarbij de nadruk evenwel op de praktijk wordt gelegd (80 % van de opleidingsrijd).

Dit voor de middenstand specifieke opleidingsstelsel verloopt in drie opeenvolgende stadia :

- a) kwalificatie;
- b) patroonsopleiding;
- c) bijscholing.

a. In de loop van het eerste stadium, dat aan de eigenlijke patroonsopleiding voorafgaat, verbinden de leerlingen zich ertoe gedurende een periode die schommelt van 1 tot 4 jaar onder de leiding van hun patroon praktisch onderricht te volgen. Bovendien zijn ze verplicht algemene en theoretische vaklessen naar rato van 8 uur per week te volgen, die als werkuren worden beschouwd sinds de minister bij besluit van 4 april 1974 een beslissing in die zin heeft genomen.

b. De patroonsopleiding staat open voor alle leerlingen die het voorgaande stadium achter de rug hebben, maar leerlingen uit een ander onderwijs afkomstig kunnen eveneens worden toegelaten. Zij heeft tot doel onderricht te verstrekken dat tot de functie van bedrijfsleider van een kleine of middelgrote onderneming moet opleiden. De patroonsopleiding is de opleidingsfase die hoofdzakelijk op het beheer van een onderneming voorbereidt.

De lessen zijn verdeeld over 2 of 3 jaar, naar rato van 8 uur per week. De leerlingen die voor het eindexamen slagen, ontvangen het getuigschrift van patroon.

c. De bijscholing is het logische doch facultatieve vervolgstuk van de patroonsopleiding, in de zin van een permanente vorming van de ondernemingshoofden.

De patroon die zich verder wil bekwalamen, kan er de nieuwste methoden leren kennen. De activiteiten zijn erg uiteenlopend en omvatten voordrachten, studiedagen en seminars.

De Minister deelt mee dat de Koninklijke onlangs een besluit heeft ondertekend waarbij het mogelijk wordt vanaf 1 januari 1976 naast de drie voormelde stadia een herscholingscursus te organiseren. In de huidige toestand van de conjunctuur is het immers gewenst zich niet tot de gewone bijscholing te beperken, doch reeds een werkelijke herscholing van de zelfstandigen wier beroep grondige wijzigingen ondergaat, mogelijk te maken.

Verder zullen omscholingscursussen worden georganiseerd voor de zelfstandigen die hun beroep opgeven en een ander zelfstandig beroep beginnen. De omscholing van de zelfstandigen verdient zeker ingevoerd te worden, vooral daar zulkz reeds voor de arbeiders bestaat. De deelnemers die reeds als zelfstandige zijn gevestigd, zullen een vergoeding voor winstderving ontvangen.

Voor 1976 geeft de totale begroting een opzichte van het oorspronkelijke bedrag van het vorige dienstjaar een stijging met 40,3 % te zien.

A première vue, la différence entre les deux dernières années paraît importante. Néanmoins, il faut savoir qu'avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1974, les centres de cours, organismes subventionnés, sont tenus de payer les cotisations de l'employeur dues pour les professeurs en exécution de la législation relative à la sécurité sociale.

Il en résulte que les professeurs de la formation professionnelle bénéficient maintenant :

- 1) du pécule de vacances;
- 2) de l'assurance contre les accidents du travail;
- 3) de l'octroi de la rémunération en cas d'absence pour maladie.

En outre, la situation financière des secrétariats d'apprentissage et des centres de cours étant nettement déficitaire, il était urgent d'obtenir des améliorations en matière de subventions. Un montant de 59 500 000 F incorporé au budget pour 1976 a été autorisé en vue de la péréquation des subventions fixes au 1<sup>er</sup> janvier 1976, au bénéfice :

- a) des secrétariats d'apprentissage;
- b) des subventions d'organisation, de direction et de coordination des cours;
- c) des honoraires des conférences de perfectionnement; et au 1<sup>er</sup> juillet 1976, au bénéfice des honoraires des professeurs.

## 2) Discussion.

Un membre a cru pouvoir conclure de l'exposé du Ministre que l'ancien système de la formation et du perfectionnement professionnels seront maintenus sans beaucoup de modifications.

Le Ministre a répondu qu'il n'en serait pas ainsi.

D'une part, la nécessité d'une formation permanente est de plus en plus reconnue et, d'autre part, outre l'artisanat, les professions intellectuelles, prestataires de services et les professions libérales seront également associées à la formation.

Un membre a demandé si le système, à son avis périmé, des secrétariats d'apprentissage ne serait pas modifié.

Le Ministre a répondu que si les subventions aux secrétariats d'apprentissage doivent être augmentées d'urgence, il ne faut toutefois pas en conclure qu'à l'avenir le système sera maintenu tel quel. Si bon nombre de représentants des organisations des classes moyennes dénoncent le système des secrétariats d'apprentissage comme étant dépassé, la valeur du « secrétaire d'apprentissage » n'est mis en doute par personne.

Il ne faut pas nécessairement rechercher une formule uniforme pour toutes les régions.

Dans les régions à faible densité de population, où se posent de surcroît des problèmes de communications, les secrétariats d'apprentissage seront sans doute encore appelés, à l'avenir, à jouer un rôle important.

Les régions à forte densité de population, par contre, seront sans doute davantage « centrifugées ».

Un membre a exprimé la crainte que la Commission des classes moyennes ne soit pas associée à la réforme de la formation et du perfectionnement professionnels.

Op het eerste gezicht lijkt het verschil tussen de laatste twee jaren erg aanzienlijk. Men moet echter weten dat de onderrichtcentra, die als instellingen worden gesubsidieerd, met terugwerkende kracht op 1 januari 1974 werkgeversbijdragen moeten sorteren voor de lesgevers, zulks ter uitvoering van de wetgeving op de sociale zekerheid.

Daaruit volgt dat de leraars beroepsopleiding thans :

- 1) vakantiegeld;
- 1) verzekering tegen arbeidsongevallen;
- 3) een vergoeding in geval van afwezigheid wegens ziekte kunnen genieten.

Aangezien de financiële roestand van de beroepsopleidingssecretariaten en van de onderrichtcentra duidelijk deficitair is, was het voorts dringend nodig een betere subsidiëring in te voeren. Een bedrag van 59 500 000 F werd op de begroting van 1976 uitgetrokken om de vaste subsidies op 1 januari 1976 aan te passen voor :

- a) de beroepsopleidingssecretariaten;
- b) het organiseren, het leiden en het coördineren van de lessen;
- c) de erelonen van degenen die vervolmakingsvoordrachten houden en, op 1 juli 1976, voor de erelonen van de leraars.

## 2) Bespreking.

Een lid meent uit de uiteenzetting van de Minister te mogen besluiten dat het oude systeem van beroepsopleiding, en -volmaking zonder veel wijzigingen zal behouden worden.

Dit wordt door de Minister ontkend.

Enerzijds wordt de noodzaak aan een permanente vorming meer en meer erkend en anderzijds zullen naast het ambachtswesen ook de dienstverlenende intellectuele beroepen en de vrije beroepen bij de vorming betrokken worden.

Een lid vraagt of het voornemen hem veranderde systeem van de leersecretariaten niet zal gewijzigd worden.

De Minister antwoordt dat de subventionen aan de leersecretariaten dringend dienden verhoogd te worden. Daaruit mag evenwel niet besloten worden dat het systeem in de toekomst ongewijzigd zal behouden worden. Indien heel wat vertegenwoordigers van middenstandsorganisaties het systeem van de leersecretariaten als voorbijgesleeft aanklagen, dan wordt de waarde van de leersecretaris door niemand betwijfeld.

Er dient niet noodzakelijk een eenvormige formule nagestreefd te worden voor alle streken.

In dunbevolkte gebieden waar er zich bovendien verbindingsproblemen stellen, zullen de leersecretariaten wellicht nog een belangrijke rol vervullen in de toekomst.

In dichtbevolkte streken daarentegen zal men wellicht meer « centrum-gericht » zijn.

Een lid vreest dat de Commissie voor de Middenstand niet zal betrokken worden bij de hervorming van de beroepsopleiding en -volmaking.

Le Ministre a répondu que la formation professionnelle est réglée par l'arrêté royal du 13 avril 1959. Un projet de nouvel arrêté royal sera discuté en Conseil des ministres.

### 3) Contrats d'apprentissage.

ai nombre de nouveaux contrats en 1974 : 8820  
1<sup>er</sup> semestre 1975 (4 premiers mois) : 3367

### h) nombre de contrats en cours

au 31 décembre 1973 : 18012  
au 31 décembre 1974 : 18184

### c) Répartition des contrats en cours par secteur professionnel :

|                                                                                              |       |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|
| secteur du métal . . . . .                                                                   | 5190  | 28,5 % |
| secteur de l'alimentation . . . . .                                                          | 4367  | 24 %   |
| secteur des soins aux personnes . . . . .                                                    | 3277  | 18 %   |
| secteur du commerce (gros et détail) . . . . .                                               | 1424  | 7,8 %  |
| secteur de l'électricité . . . . .                                                           | 823   | 4,4 %  |
| secteur du bois . . . . .                                                                    | 707   | 3,7 %  |
| secteur de la peinture et du garnissage . . . . .                                            | 550   | 3 %    |
| secteur des autres professions (textile, pierres, ciment, papier, livre, cultures) . . . . . | 1826  | 10,6 % |
|                                                                                              | 18164 | 100 %  |

### 4) L'évolution des moyens financiers.

L'évolution des budgets de la formation et du perfectionnement professionnels se présente comme suit :

|      |            |
|------|------------|
| 1959 | 67000000   |
| 1960 | 89500000   |
| 1961 | 104000000  |
| 1962 | 111 000000 |
| 1963 | 147500000  |
| 1964 | 138090000  |
| 1965 | 190000000  |
| 1966 | 219750000  |
| 1967 | 234000000  |
| 1968 | 241512000  |
| 1969 | 264-400000 |
| 1970 | 275000000  |
| 1971 | 306-400000 |
| 1972 | 351164000  |
| 1973 | 448000000  |
| 1974 | 469383000  |
| 1975 | 527538000  |
| 1976 | 740555000  |

L'important accroissement constaté au cours des deux dernières années est essentiellement dû au fait que, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1974, les centres de formation professionnelle sont, en tant qu'employeurs, tenus de payer des cotisations sociales pour les enseignants. En outre, le subventionnement des secrétariats d'apprentissage sera sensiblement relevé à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1976.

## XIII. - LA REGLEMENTATION DES PROFESSIONS.

### 1) L'accès à la profession.

L'année 1974 et la première moitié de l'année 1975 ont vu de nombreuses professions de l'artisanat et du commerce réglementées sur base de la loi du 15 décembre 1970.

De Minister antwoordt dat het koninklijk besluit van 13 april 1959 de beroepsopleiding regelt. Een ontwerp van een nieuw koninklijk besluit zal in de Ministerraad worden besproken.

### 3) Leercontracten.

a) aantal nieuwe contracten in 1974 : 8820  
eerste semester 1975 (4 eerste maanden) : 3367

### b) aantal lopende contracten

op 31 december 1973 : 18012  
op 31 december 1974 : 18164

### c) verdeling per beroepssector van de lopende contracten :

|                                                                                  |       |        |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|
| sector metaal . . . . .                                                          | 5190  | 28,5 % |
| sector voeding . . . . .                                                         | 4367  | 24 %   |
| sector personenverzorging . . . . .                                              | 3277  | 18 %   |
| sector handel (groot en detail) . . . . .                                        | 1424  | 7,8 %  |
| sector elektriciteit . . . . .                                                   | 823   | 4,4 %  |
| sector hout . . . . .                                                            | 707   | 3,7 %  |
| sector schilderwerk-stoffering . . . . .                                         | 550   | 3 %    |
| sector andere beroepen (textiel, steen, cement, papier, boek, teelten) . . . . . | 1826  | 10,6 % |
|                                                                                  | 18164 | 100 %  |

### 4) De evolutie van de financiële middelen.

De begrotingen voor beroepsopleiding en -volmaking hebben zich als volgt ontwikkeld :

|      |            |
|------|------------|
| 1959 | 67000000   |
| 1960 | 89500000   |
| 1961 | 104000000  |
| 1962 | 111000000  |
| 1963 | 147500000  |
| 1964 | 138090000  |
| 1965 | 190000000  |
| 1966 | 219750000  |
| 1967 | 234000000  |
| 1968 | 241512000  |
| 1969 | 264-400000 |
| 1970 | 275000000  |
| 1971 | 306-400000 |
| 1972 | 351164000  |
| 1973 | 448000000  |
| 1974 | 469383000  |
| 1975 | 527538000  |
| 1976 | 740555000  |

De belangrijke stijging gedurende de twee laatste jaren is hoofdzakelijk te wijten aan het feit dat de centra voor beroepsopleiding sedert 1 januari 1974 als werkgever sociale bijdragen moeten betalen voor de leerkrachten. Voorts wordt de subsidie van de leersecretariaten vanaf 1 januari 1976 gevoelig verhoogd.

## XIII. - DE REGLEMENTERING VAN DE BEROEPEN.

### 1) Vestiging.

In 1974 en in de eerste helft van 1975 werden talrijke handels- en ambachtsberoepen gereguleerd op basis van de wet van 15 december 1970.

Il s'agit des activités de :

- technicien en prothèse dentaire (arrêté royal du 24 décembre 1973);
- vitrier (arrêté royal du 24 janvier 1974);
- garagiste-réparateur de véhicules 3 moteurs (arrêté royal du 24 janvier 1974);
- négociant-détaillant en combustibles liquides (arrêté royal du 25 juillet 1974);
- négociant en véhicules d'occasion (arrêté royal du 20 décembre 1974);
- installateur-frigoriste (arrêté royal du 11 décembre 1974);
- entrepreneur de couvertures non métalliques de construction (arrêté royal du 14 janvier 1975);
- installateur sanitaire et de plomberie, installateur de chauffage au gaz pour appareil individuel, entrepreneur de zinguerie et de couvertures métalliques de construction (arrêté royal du 14 janvier 1975).

D'autre pan, l'arrêté royal du 14 janvier 1975, l'arrêté royal du 30 octobre 1964 réglementant la profession d'opticien-lunetier a été adapté à la loi du 15 décembre 1970.

Si aucune nouvelle requête en réglementation n'a été déposée, des contacts ont été pris avec les fédérations professionnelles intéressées en vue de préparer les requêtes tendant à réglementer les professions d'armurier, de négociant en hommes de tern et d'exploitant de manège.

Un membre a demandé s'il ne serait pas possible d'établir pour toutes les professions une attestation d'activité, même pour les professions qui ne le souhaitent pas.

Le Ministre a rappelé qu'en application de l'article 2 de la loi du 15 décembre 1970, le Roi peut, à la demande d'une ou de plusieurs fédérations professionnelles, instaurer des conditions pour l'exercice d'activités appartenant au secteur représenté par ces fédérations.

La concertation a toujours été l'un des éléments de base de la politique des Ministres des Classes moyennes; elle s'est traduite dans des textes de loi tels que l'article 2 précité ou la loi instaurant le repos hebdomadaire.

Le Ministre veut poursuivre cette concertation, afin d'éviter une politique trop dirigiste que ne supposeraient pas les Classes moyennes.

## 2) La réglementation des professions libérales et intellectuelles.

### a) Exposé du Ministre.

Afin d'assurer la protection du public et des professions elles-mêmes, l'étude de l'organisation des professions intellectuelles prestataires de services et non encore réglementées a été poursuivie de commun accord avec les organisations professionnelles représentatives des secteurs intéressés.

Ainsi, le Conseil des Ministres a marqué son accord sur deux projets de loi, dont le premier l'une réglementation des professions d'agent immobilier et d'expert-conseiller en valeurs immobilières, tandis que le second tend, d'une part, à régler la protection et l'octroi du diplôme et du titre de géomètre-expert immobilier, ainsi que du diplôme de gradué en topométrie et, d'autre part, création de l'ordre des géomètres-experts immobiliers.

Het gaat om de volgende beroepswerkzaamheden:

- technicus in tandprothese (koninklijk besluit van 24 december 1973);
- aannemer van glaswerken (koninklijk besluit van 24 januari 1974);
- garagehouder-hersreller (koninklijk besluit van 24 januari 1974);
- kleinhandelaar in vloeibare brandstoffen (koninklijk besluit van 25 juli 1974);
- handelaar in tweedehandsautovoenuigen (koninklijk besluit van 20 december 1974);
- insrallateur-frigorist (koninklijk besluit van 20 december 1974);
- aannemer van niet metalen dakbedekkingen van gebouwen (koninklijk besluit van 14 januari 1975);
- sanitair insrallateur-loodgieter, installateur van verwarming met gas met individuele toestellen en aannemer van zinkwerken en meralen dakbedekkingen van gebouwen (koninklijk besluit van 14 januari 1975).

Anderzijds werd bij een koninklijk besluit van 14 januari 1975 het koninklijk besluit van 30 oktober 1964 tot bepaling van de voorwaarden tot uitoefening van het beroep van opticien-brillenmaker aan de wet van 14 december 1970 aangepast.

Alhoewel geen nieuwe aanvraag tot regeling ingediend is, werd contact opgenomen met de betrokken beroepsfederatie om de aanvragen voor te bereiden tot regeling van de beroepen van wapenmaker, handelaar in aardappelen en manegcuitbater.

Een lid vraagt of niet voor alle beroepen een werkzaamheidsattest kan worden opgesreld, zelfs indien de betrokken beroepen dit niet wensen.

De Minisrter wijst erop dat de Koning in toepassing van artikel 2 van de wet van 15 december 1970 en op verzoek van één of meer betrokken beroepsfederaties eisen kan stellen voor de uitoefeningswerkzaamheden die tot de door voornoemde federaties vertegenwoordigde sector behoren.

Het gezamenlijk overleg is steeds een der basiselementen geweest van het beleid van de Ministers voor Middenstand; zoals blijkt uit voornoemd artikel 2 en uit de wet die de wekelijkse rustdag invoert, kwam dit zelfs tot uiting in de wetteksten.

Dugelijk overleg wil de Minister in de toekomst verder nastreven. Aldus kan een al te dirigistisch beleid, dat de middenstanders voorzeker niet zouden dulden, voorkomen worden.

## 2) De reglementering van de vrije en intellectuele beroepen.

### a) Uiteenzetting van de Minister.

Ten einde het publiek en de beroepen zelf te beschermen, werd de studie van de organisatie van de nog niet geregelde dienstverlenende intellectuele beroepen voortgezet, in overleg met de voor de betrokken sectoren representatieve beroepsorganisaties.

Her is aldus dat de Minisrerraad zijn akkoord betuigt heeft met twee wetsontwerpen: her een tot regeling van de beroepen van makelaar in onroerende goederen en expert-raadgever in onroerende waarden; her ander tot regeling van de bescherming en het verlenen van het diploma en de titel van landmeter-expert in onroerende goederen evenals van het diploma van gegradueerde in topometrie en tot oprichting van de orde van landmeters-experten in onroerende goederen.

Ces dossiers sont actuellement soumis pour avis à la section de législation du Conseil d'Etat.

Par ailleurs, l'examen de la réglementation des activités d'expert-comptable et de comptable a été poursuivi, en collaboration avec les organisations professionnelles concernées. Il en est de même de la réglementation des activités de conseiller d'entreprise et de traducteur assermenté.

Le département a également prêté son concours à l'examen de la proposition de loi-cadre de M. Verhaegen relative à la réglementation de la protection du titre professionnel et de l'exercice de professions intellectuelles prestataires de services.

Soucieux de permettre aux professions libérales et intellectuelles de relever le défi qui leur est lancé par l'évolution de la société contemporaine, le département des Classes moyennes, en collaboration avec les Ministères de la Justice et des Finances, a mis au point un projet de loi organique portant création de sociétés civiles professionnelles visant à l'exercice commun d'activités intellectuelles prestataires de services.

Ce projet, après avoir été approuvé par le Conseil des Ministres, est actuellement soumis pour avis à la section de législation du Conseil d'Etat.

## b) Discussion.

Plusieurs membres ont demandé au Ministre: si les projets de loi annoncés par lui et relatifs à la réglementation de certaines professions libérales (relatives notamment celle d'agent immobilier) ne sont pas en opposition avec son attitude positive envers la proposition de loi-cadre de M. Verhaegen (Doc. Chambre n° 257, 1974-1975) d'ailleurs déjà adoptée par la Chambre.

Si cette proposition de loi-cadre est également adoptée par le Sénat, la réglementation de professions par des lois distinctes ne devient-elle pas un non-sens?

Le Ministre a signalé que, lors de la discussion de l'article 15 du texte adopté de la proposition de loi-cadre, il a été stipulé que le recours à la loi-cadre ne serait pas généralisé obligatoire et que certaines professions, si elles le désiraient, pourraient toujours être réglementées par une loi particulière (d'initiative parlementaire ou gouvernementale).

L'unanimité de la Commission en la matière se traduit clairement dans le texte modifié et adopté de l'article 15: « La présente loi n'est pas applicable au titulaire d'une profession intellectuelle du secteur de la prestation de services réglementée par une loi particulière, notamment les notaires, les réviseurs d'entreprises, les agents de change, les avocats, les huissiers de justice et les architectes ».

Cette énumération de professions n'est nullement exhaustive mais purement exemplative.

Le Ministre a signalé en outre que, dans le rapport sur la proposition de loi-cadre, l'attention a été attirée sur la collaboration apportée par le Ministre des Classes moyennes à la discussion, au sein de la Commission de la Chambre, de la proposition précitée. Il entre également dans ses intentions d'utiliser efficacement ce remarquable outil mis par la loi à la disposition des professions intellectuelles.

Lorsque les représentants des organisations professionnelles appartenant au secteur de la prestation intellectuelle de services s'adresseront au Ministre des Classes moyennes, il leur expliquera les deux procédés légaux qu'ils ont ou qu'ils auront bientôt, il faut l'espérer, à leur disposition.

Deze dossiers zijn momenteel voor advies voorgelegd aan de sectie « wetgeving » van de Raad van State.

Anderzijds werd het onderzoek inzake de reglementering van de werkzaamheden van accountant en boekhouder voortgezet, in samenwerking met de betrokken beroepsorganisaties. Hetzelfde geldt voor de reglementering van de werkzaamheden van bedrijfsconsulent en beëdigd vertaler.

Het departement heeft ook meegewerkt aan het onderzoek van het voorstel van kaderwet van de heer Verhaegen, tot reglementering van de bescherming van de beroepstitel en de uitoefening van diensrverlenende intellectuele beroepen.

Bezorgd om de vrije en intellectuele beroepen in staat te stellen te beantwoorden aan de uitdaging die hen door de evolutie van de hedendaagse maatschappij wordt toegestuurd, heeft het departement van Middenstand, in overleg met de Ministeries van Justitie en van Financiën, een ontwerp van organieke wet uitgewerkt tot oprichting van professionele en interprofessionele burgerlijke vennootschappen die de gemeenschappelijke uitoefening van diensrverlenende intellectuele werkzaamheden beoogt.

Dit ontwerp werd door de Ministerraad goedgekeurd en is momenteel voor advies aan de sectie « wetgeving » van de Raad van State voorgelegd.

## b) Besluitkilling.

Verscheidene leden vragen aan de Minister of, de door hem aangekondigde wetsontwerpen tot reglementering van bepaalde vrije beroepen (zo o.m. het beroep van makelaar in onroerende goederen) niet regeensrijdig zijn met de door hem verleende medewerking aan het voorstel van kaderwet van de heer Verhaegen (Stuk Kamer n° 257, 1974-1975), dat trouwens reeds goedgekeurd werd door de Kamer.

Indien dit voorsel van kaderwet reeds door de Senaat wordt goedgekeurd, wordt de reglementering van beroepen door afzonderlijke wenen dan niet zinloos?

De Minister wijst er op dat, bij de bespreking van artikel 15 van de goedgekeurde tekst van het voorstel van kaderwet, geseld werd dat deze kaderwet niet algemeen verplichtend zou zijn en dat bepaalde beroepen, indien zij dat wensen, nog steeds bij aparte wet (voortspruend uit een parlementair of een regeringsinitiatief) zouden kunnen gereglementeerd worden.

De eensgezindheid van de Commissie terzake komt duidelijk tot uiting in de gewijzigde en goedgekeurde tekst van artikel 15: « Deze wet is niet van toepassing op de beoefenaars van een diensrverlenend intellectueel beroep dat gereglemeneerd is door een bijzondere wet, onder meer de notarissen, de bedrijfsrevisoren, de wisselagenren, de advocaten, de gerechtsdeurwaarders, de architecten ».

Deze opsomming van beroepen is geenzins limitatief en geldt slechts als voorbeeld.

Voorts wijst de Minister er op dat in het verslag over het voorstel van kaderwet de aandacht getrokken werd op de medewerking die de Minister van Middenstand verleende bij de bespreking door de Kamercommissie van voornoemd voorstel. Ook is her zijn bedoeling om hec merkwaardig instrument, dat door deze wet ter beschikking van de diensrverlenende intellectuele beroepen zal geseld worden, doelmatic aan te wenden.

Wanneer de beroepsorganisaties van de diensrverlenende intellectuele beroepen zich zullen wenden tot de Minister van Middenstand, zal deze hen inlichten over twee wettelijke procedures die (hopelijk weldra) ter hunner beschikking (zullen) staan.

#### XIV. - LE REPOS HEBDOMADAIRE DANS L'ARTISANAT ET LE COMMERCE.

L'arrêté royal du 28 novembre 1974 instaure le repos hebdomadaire dans les entreprises qui vendent aux consommateurs des carburants liquides destinés à l'alimentation de véhicules à moteur. Cet arrêté royal a rencontré l'une des revendications essentielles de ce secteur.

Un membre a demandé s'il ne vaudrait pas mieux fixer un seul jour de fermeture pour les entreprises qui vendent au consommateur des carburants liquides destinés à l'alimentation de véhicules à moteur (le dimanche, par exemple). Pareille réglementation existe d'ailleurs déjà dans la plupart des pays de la C. E. E.

Le Ministre a rappelé que la loi du 22 juin 1960 instaurant le repos hebdomadaire dans l'artisanat et le commerce est une loi-cadre et qu'en conséquence toutes ses dispositions s'appliquent aux arrêtés royaux instaurant le repos hebdomadaire dans telle ou telle branche du commerce ou de l'artisanat.

L'article 2 de la loi du 22 juin 1960 stipule que « lorsqu'il est prescrit un jour de repos hebdomadaire, chaque commerçant ou artisan choisit son jour de repos. A défaut pour lui d'opérer ce choix, son jour de repos est le dimanche ».

Le Ministre estime que toute activité commerciale ne peut être interrompue le dimanche: il serait particulièrement néfaste pour le tourisme que tous les points de vente de carburants soient fermés le dimanche.

#### XV. - LA FERMETURE DU SOIR.

La loi du 24 juillet 1973 instaurant la fermeture obligatoire du soir dans le commerce, l'artisanat et les services est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 1974.

L'arrêté royal du 12 décembre 1974 modifiant celui du 27 février 1974 a apporté des précisions quant à la reconnaissance des communes en qualité de centre touristique qui doit leur permettre de bénéficier de dérogations à l'obligation de la fermeture du soir.

Le Conseil supérieur des Classes moyennes avait estimé que cet arrêté royal rencontrait les objectifs fondamentaux de la loi et pouvait être considéré comme particulièrement raisonnable.

Un membre estime que la loi sur la fermeture du soir devrait être revue. Par ailleurs, selon lui, une seule loi devrait régler la fermeture du soir et le repos hebdomadaire.

Le régime actuel provoque de nombreuses difficultés au littoral.

Le membre a suggéré les modifications suivantes: soit faire une exception pour la période allant de Pâques à la fin du mois de septembre, soit autoriser les collèges échelonnés à consentir quinze jours de dérogation par an.

Le Ministre a rappelé toutefois que le législateur a précisément voulu éviter les possibilités de dérogation.

#### XVI. - COMMERCE AMBULANT.

La refonte de la législation sur le commerce ambulant élaborée en 1939 en vue de son adaptation à l'évolution économique et sociale actuelle a été entamée.

Les avis des principaux organes représentatifs des classes moyennes et des commerçants ambulants ont été recueillis et un projet de loi a été mis au point.

#### XIV. - DE WEKELIJKE RUSTDAG IN AMBACHTEN EN NERINGEN.

Het koninklijk besluit van 28 november 1974 voert een wekelijkse rustdag in in de ondernemingen die aan de gebruikers vloeibare brandstoffen verkopen bestemd voor de aandrijving van motorvoertuigen. Dit koninklijk besluit komt tegemoet aan een van de essentiële eisen van die sector.

Een lid vraagt of niet beter één bepaalde sluitingsdag zou worden vastgesteld voor de ondernemingen die aan de gebruikers vloeibare brandstoffen verkopen bestemd voor de aandrijving van motorvoertuigen (bijvoorbeeld de zondag). Dergelijke reglementering bestaat trouwens in de meeste landen van de E. L. G.

De Minister wijst er op dat de wet van 22 juni 1960, die de wekelijkse rustdag in het ambachtswesen en de handel invoert, een kaderwet is, waardoor alle wetbepalingen van toepassing zijn op de koninklijke besluiten tot invoering van de wekelijkse rustdag in deze of gene tak van de handel of het ambachtswesen.

Artikel 2 van deze wet bepaald: « Wanneer een wekelijkse rustdag voorgeschreven is, kiest iedere handelaar of ambachtsman zijn rustdag. Indien hij deze keuze niet kan maken, is zijn rustdag de zondag ».

De Minister meent dat de handel niet volledig mag stilgelegd worden op zondag; het zou bijzonder nadelig zijn voor het toerisme wanneer al de verkopers van brandstoffen op zondag zouden sluiten.

#### XV. - DE AVONDSLUITING.

De wet van 24 juli 1973 tot insrelling van de verplichte avondsluiting in handel, ambacht en diensverlening is op 1 maart 1974 van kracht geworden.

Het koninklijk besluit van 12 december 1974 tot wijziging van dat van 27 februari 1974 heeft nadere inlichtingen verstrekt betreffende de erkenning van de gemeenten als roeristisch centrum, hetgeen die gemeenten in staat zal stellen te genieten van afwijkingen op het stelsel van de verplichte avondsluiting.

De Hoge Raad voor de Middenstand had gemeend dat bedoeld koninklijk besluit tegemoet kwam aan de fundamentele oogmerken van de wet en als buitengewoon redelijk kon worden aangezien.

Een lid meent dat de wet op de avondsluiting zou moeten worden herzien. Ook wenst hij dat één enkele wet de avondsluiting en de wekelijkse rustdag zou regelen.

De huidige regeling veroorzaakt heel wat moeilijkheden aan de kust.

Hij denkt aan volgende wijzigingen: ofwel wordt er een uitzondering gemaakt voor de periode van Pasen tot eind september, ofwel moeten de schepencolleges het recht krijgen om 15 dagen per jaar uitzonderingen te kunnen roestaan.

De Minister herinnert er evenwel aan dat de wetgever juist heeft willen voorkomen dat de mogelijkheid tot afwijkingen zou geboden worden.

#### XVI. - LEURHANDEL.

Er werd een aanvang gemaakt met de omwerking van de in 1939 uigewerkte wetgeving op de leurhandel, ten einde ze aan de huidige economische en sociale evolutie aan te passen.

De adviezen van de voornaamste representatieve organisaties van de Middenstand en van de leurhandelaars werden ingewonnen en een wetsontwerp is in de maak.

Celui-ci pourrait être soumis au Conseil des Ministres dans les prochaines semaines.

En ce qui concerne le commerce ambulant, le membre a attiré l'attention sur une forme fréquente de concurrence déloyale, qui consiste à louer un local pour quelques jours seulement et à y vendre certains produits à bas prix. Le membre estime que les collèges échevinaux ne sont pas suffisamment armés pour agir efficacement contre cette forme de concurrence illégale.

Le Ministre a signalé que le problème du commerce ambulant occasionnel dans des locaux provisoires (salles de danse, débits de boissons, etc.) n'est pas nouveau.

Bien avant la guerre déjà, cette méthode de vente était répandue dans tout le pays. Toutefois, en venu de la réglementation précédemment en vigueur (arrêté royal n° 81 du 13 janvier 1935), ce commerce n'était pas considéré comme commerce ambulant. C'est par suite des multiples réclamations émanant aussi bien des détaillants établis que du Conseil supérieur des Classes moyennes qu'il a été jugé nécessaire de modifier la définition du commerce ambulant. La définition actuellement en vigueur est applicable à ce genre de commerce.

Effectivement, la définition inscrite à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal n° 81 du 13 janvier 1935 ne pouvait s'appliquer aux ventes considérées, plus haut puisqu'elle énonçait simplement :

~ An .. 1<sup>er</sup> - E... considéré, pour l'application du présent Mm, comme commerce ambulant :

- .. 1<sup>er</sup> .....
- .. 2<sup>o</sup> .....
- .. 3<sup>o</sup> Tout commerce qui s'exerce sur un marché public, même quand celui qui l'exerce ne fréquente qu'un seul et même marché.
- .. Sont considérés comme marchés publics, tous lieux accessibles au public où plusieurs commerçants non associés exposent en vente des marchandises. ..

La définition du commerce ambulant a donc été revue, notamment dans le but d'incorporer les ventes occasionnelles.

Le texte actuel de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 novembre 1939 est clair. La comparaison des textes de 1935 et de 1939 fait ressortir nettement la volonté du législateur de 1939 de combler une lacune à cet égard.

L'article 2 de l'arrêté royal du 28 novembre 1939 est libellé comme suit :

- .. Est considéré comme commerce ambulant ...
- .. la vente ou l'offre en vente au consommateur de toutes denrées, ... et objets généralement quelconques qui s'effectuent :

- " 1<sup>o</sup> .....
- .. 2<sup>o</sup> .....
- .. 3<sup>o</sup> sur les marchés publics y compris les kermesses, foires, halles, marchés couverts et les lieux accessibles au public et non spécialement affectés à l'usage de la vente ou de l'offre en vente, ...

Depuis le 8 décembre 1939, date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal n° 82, les ventes en question sont donc soumises à la réglementation sur le commerce ambulant. La jurisprudence administrative est constante sur ce point : une carte de commerçant ambulant a toujours été exigée depuis lors pour les ventes considérées.

Dit laatste zou tijdens de eerstkomende weken aan de Ministerraad kunnen worden voorgedragen.

I.v.m. de leurhandel wijst een lid op een veel voorkomende vorm van oneerlijke concurrentie, die erin bestaat een lokaal te huren voor slechts enkele dagen en daarin bepaalde producten te verkopen aan gedrukte prijzen. Het lid meent dat de schepencolleges niet voldoende gewapend zijn om tegen deze vorm van illegale concurrentie afdoende op te treden.

De Minister wijst er op dat het probleem van de toevallige leurhandel in lokalen (danszalen, drankgelegenheden, e.d.) niet nieuw is.

Reeds vóór de oorlog was deze verkoopsmethode over het ganse land verspreid. Krachrens de reglementering die vroeger van kracht was (n. B. n° 81 van 13 januari 1935) werd deze handel evenwel niet beschouwd als leurhandel. Het was ingevolge de veelvuldige klachten zowel van de gevestigde kleinhandelaars als van de Hoge Raad voor de Middensrand, dat het nodig geacht werd de definitie van de leurhandel te wijzigen. De definitie die momenteel van kracht is, is van toepassing op dit soort van handel.

De definitie welke in artikel 1 van het koninklijk besluit n° 81 van 13 januari 1935 werd gegeven, kon inderdaad niet roegepasr worden op de hoger beschouwde verkopen, vermids ze enkel srelr :

• Art. 1. - wordt beschouwd als leurhandel voor de roepassing van deze wer :

- " 1<sup>o</sup> .....
- .. 2<sup>o</sup> .....
- " 3<sup>o</sup> Elke handel die uirgeoefend wordt op een openbare markt, zelfs wanneer degene die de handel uiroefent slechts een en dezelfde markt bezoekt.
- " Worden beschouwd als openbare markten, alle plaatsen die roegankelijk zijn voor het publiek waar meerdere niet verenigde handelaars goederen ter verkoop uitsralen, ..

De definitie van de leurhandel werd dus herzien vooral met het oog op een opneming van de roevallige verkopen.

De huidige tekst van artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 november 1939, is duidelijk. De vergelijking van de teksten van 1935 en van 1939 toont duidelijk de wil van de wergever van 1939 aan om een leemre in dit verband te vullen,

Anikei 2 van het koninklijk besluit van 28 november 1939 luidt :

- Wordt beschouwd als leurhandel...
- .. de verkoop of her te koop aanbieden aan de verbruiker van alle waren, ... en om het even welke voorwerpen, die geschiedt :

- " to .....
- .. 2<sup>o</sup> .....
- .. 3<sup>o</sup> op de openbare markten inbegrepen de kermessen, foren, hallen, overdekte markten en plaatsen die roegankelijk zijn voor het publiek en die niet specifiek bestemd zijn om gebruikt te worden voor de verkoop of voor her te koop aanbieden."

Sederr her van krachr worden van het koninklijk besluit n° 82 op 8 december 1939, zijn de bewusre verkopen dus onderworpen aan de reglementering op de leurhandel. De administratieve jurisprudenrie is onverzettelijk op dit punt : een leurkaart was sreds vereisr voor bedoelde verkopen.

Une tolérance est toutefois prévue au bénéfice de l'exploitant d'une salle qui vend accessoirement, dans ses propres installations, des rafraîchissements, friandises, sandwiches, etc. En pareil cas, la jurisprudence administrative admet que l'exploitant ne soit pas soumis à la réglementation sur le commerce ambulant, et ce, en raison du caractère accessoire de son activité. Un argument supplémentaire est celui de la mobilité, caractéristique du commerce ambulant qui fait défaut lorsque l'exploitant effectue lui-même, accessoirement, des ventes occasionnelles dans ses installations.

Sur la base de la définition inscrite dans l'arrêté royal du 28 novembre 1939 et de la jurisprudence administrative qui en découle, sont donc autorisées ou interdites les ventes dans des salles louées occasionnellement, selon que le vendeur détiend ou ne détiend pas, pour les anides offens, l'autorisation, de vente sur les marchés publics. C'est ainsi qu'ont lieu fréquemment des ventes occasionnelles de vins, d'appareils électro-ménagers, d'objets divers en plastique, de sandwiches, fourres, de boissons, de crèmes glacées, de fleurs etc...

Dès lors, l'arrêté royal du 28 novembre 1939 n'a donné que partiellement satisfaction aux commerçants sédentaires, qui restent radicalement opposés à cette forme de commerce.

Cette opposition est à nouveau d'actualité. Elle s'est clairement révélée :

1) à l'occasion de la discussion de la loi sur les pratiques du CODULIC (14 juillet 1971), plus spécialement lors de l'examen de l'article 53 de cette loi, qui interdit les ventes itinérantes;

2) à l'occasion de la révision, actuellement en préparation, de la législation sur le commerce ambulant aussi bien dans les avis du Conseil supérieur des Classes moyennes que dans ceux des Chambres des Métiers et Négoces.

En attendant la révision de la législation sur le commerce ambulant, il convient d'examiner si l'article 53 de la loi du 14 juillet 1971, qui interdit les ventes itinérantes, apporte une quelconque modification aux dispositions de l'arrêté royal du 28 novembre 1939.

L'article 53 précité contient une définition de la vente itinérante qui exclut en même temps tout ce qui relève du commerce ambulant : " Sans préjudice de l'application de la réglementation sur le commerce ambulant : "

La vente itinérante visée à l'article 53, alinéa 2, est celle qui s'effectue dans un local privé non accessible au public. "

Se fondant sur l'article 2 de l'arrêté royal du 28 novembre 1939, il faut conclure que les ventes dans les locaux accessibles au public et qui, en fait, ne sont pas des salles de vente font partie du commerce ambulant. Sont seules à considérer comme faisant partie du commerce itinérant les ventes qui ont lieu dans des locaux privés non accessibles au public.

C'est principalement la notion d'accessibilité au public qui est la cause, actuellement, de la confusion. Ceci ressort clairement de deux arrêts récents rendus par deux chambres différentes de la Cour d'appel de Gand et qui concernent la vente dans les salles louées occasionnellement.

Dans un premier arrêt rendu par la cinquième Chambre le 20 novembre 1973, en cause de N. C. M. V. contre Verbraecken et Selens (*Rechtskundig weekblad* du 7 septembre 1974), la Cour interprète comme suit le texte de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 novembre 1939 : " Comme il ressort de l'économie de l'article, sont visés les lieux

où une concession est faite en faveur de la salle d'exploitation qui vend également dans ses propres installations, des rafraîchissements, sandwiches e.d. verbruik. In dergelijk geval laat de administratieve jurisprudentie toe dat de uitbater niet onderworpen wordt aan de reglementering op de leuhandel, en dit omwille van het aanvullend karakter van zijn activiteit. Een bijkomend argument betreft de verplaatsbaarheid; een typisch kenmerk van de leuhandel dat ontbreekt wanneer de uitbater zelf als bijkomende activiteit toevallige verkopen doet in zijn eigen inrichting.

Op basis van de bepaling die in het koninklijk besluit van 28 november 1939 werd opgenomen en van de daaruit voortvloeiende administratieve jurisprudentie worden derhalve de verkopen in occasioneel verhuurde zalen toegelaten of verboden, naargelang de verkoper al dan niet de toelating heeft om de aangeboden waren op de openbare markten te verkopen. Aldus geschieden regelmatig verkopen van wijnen, huishoudelijke apparaten, allerhande plasticen voorwerpen, belegde broodjes, dranken, ijscreme, bloemen, enz.

Het koninklijk besluit van 28 november 1939 schonk dan ook slechts gedeeltelijke voldoening aan de gevestigde handelaars, die zich radicaal kantten tegen deze speciale vorm van leuhandel.

Deze regenkanting is opnieuw actueel. Ze is duidelijk gebleken:

1) bij de bespreking van de wet op de handelspraktijken (14 juli 1971) en meer bepaald van artikel 53 van deze wet dat de reizende verkopen verbiedt;

2) naar aanleiding van de herziening van de wetgeving op de leuhandel, die momenteel voorbereid wordt, zowel in de adviezen van de Hoge Raad voor de Middenstand als in die van de Kamers van Ambachten en Neringen.

In afwachting van de herziening van de wetgeving op de leuhandel dient onderzocht te worden of artikel 53 van de wet van 14 juli 1971, dat de reizende verkopen verbiedt, een of andere wijziging aanbrengt in de bepalingen van het koninklijk besluit van 28 november 1939.

Voornoemd artikel 53 bevat een bepaling van de reizende verkoop, die meteen al wat als leuhandel kan aanzien worden uitsluit. « Onverminderd de toepassing van de reglementering op de leuhandel... »

" De reizende verkoop bedoeld in het tweede lid van artikel 53, is deze die geschiedt in een privaar lokaal dat niet toegankelijk is voor het publiek. "

Zich steunend op artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 november 1939 dient men te besluiten dat de verkopen in lokalen, die toegankelijk zijn voor het publiek en die in feite niet voorbereid zijn als verkooplokalen, onder de leuhandel vallen. Alleen de verkopen in private lokalen, die niet toegankelijk zijn voor het publiek, dienen tot de reizende handel gerekend te worden.

Voornamelijk het begrip « toegankelijkheid voor het publiek » sticht momenteel verwarring; dit komt duidelijk tot uiting in twee recente arresten van twee verschillende kamers van het Hof van Beroep van Gent betreffende de verkoop in occasioneel gehuurde zalen.

In een eerste arrest, uitgesproken door de 5e Kamer op 20 november 1973, inzake het N. C. M. V. tegen Verbraecken en Selens (*Rechtskundig weekblad* van 7 september 1974), interpreteert het Hof de tekst van artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 november 1939 als volgt : « Zoals het blijkt uit de opzet van het artikel, worden be-

qui sont librement ouverts au public: et où tour un chacun a le droit de se trouver pour n'importe quelle raison. Ce n'est pas le cas de salles privées prises en location spécialement dans le but d'exposer et de vendre des articles de commerce et où le public n'est admis que pour examiner les objets exposés ou pour les acheter. De telles salles sont, pour la durée de la location, spécifiquement affectées par le commerçant à la vente et à l'offre en vente et, pour cette raison, doivent être assimilées à des magasins.

Par contre, dans un arrêt plus récent rendu le 24 mai 1974 par la première Chambre de cette même Cour d'Appel (Geysen Rudolf contre le N. C. M. V.), il fut jugé que :

• La loi (du 14 juillet 1971) n'apporte aucune modification à la réglementation existante sur le commerce ambulancier.

...

• De même aucune modification n'a été apportée au contenu du commerce ambulancier tel qu'il est défini à l'article 2 de l'arrêté royal du 18 novembre 1939 précité.

...

Le fait que, normalement, la salle n'est pas accessible au public n'exclut pas que le public puisse y avoir librement accès, à des jours déterminés, et en des circonstances déterminées. L'article 2. 3° de l'arrêté royal du 28 novembre 1939 ne lie pas le concept d'"accessibilité au public" à la circonstance que la salle soit libre en toutes circonstances.

...

D'autre part, il apparaît également que la salle n'est pas normalement affectée à la vente ou à l'offre en vente. Ce n'est qu'accidentellement, exceptionnellement et pour une durée très limitée qu'elle a été louée par l'appelant pour y faire des ventes et des offres en vente... sans être spécialement conçue dans ce but. Enfin la vente n'a aucun caractère de permanence mais au contraire est caractérisée par sa mobilité, caractère qui différencie le commerce ambulancier du commerce sédentaire.

Compte tenu de l'arrêt le plus récent de la Cour d'appel de Gand, de l'avis de son service juridique et de la jurisprudence constante de son administration, le Ministre a estimé opportun de considérer exclusivement comme commerce ambulancier les ventes dans des salles louées.

## XVII. — CARTE PROFESSIONNELLE POUR ETRANGERS.

Une vingtaine d'arrêtés royaux ont été pris en application des directives de la Communauté économique européenne libéralisant les activités indépendantes.

C'est ainsi qu'un arrêté royal du 5 décembre 1974 autorise la liberté d'établissement en matière d'activité non salariée des banques et autres établissements financiers.

D'autres arrêtés royaux ponant application des directives de la C. E. E. sont en préparation; ils tendent notamment à libéraliser le commerce ambulancier, le commerce de produits toxiques et diverses activités indépendantes.

doeld de plaatsen die vrij voor het publiek open zijn en waar ieder het recht heeft zich te bevinden voor om het even welke reden. Dit is niet het geval voor private zalen die speciaal gehuurd zijn met het oog op het uitstellen en de verkoop van handelsartikelen en waar het publiek slechts toegelaten is om de tentoongestelde zaken te onderzoeken of te kopen. Dergelijke zalen zijn gedurende de tijd dat ze gehuurd worden, door de handelaar speciaal bestemd voor de verkoop of het te koop aanbieden en moeten daarom met warenhuizen gelijkgesteld worden.

In een meer recent arrest, uitgesproken op 24 mei 1974 door de I<sup>ste</sup> Kamer van hetzelfde Hof van Beroep (Geysen Rudolf tegen N. C. M. V.) werd daarentegen geoordeeld:

"De wet {van 14 juli 1971} brengt geen enkele wijziging aan de bestaande reglementering inzake de leurhandel."

...

Zodra wordt ook geen enkele wijziging aangebracht aan het begrip «leurhandel» zoals het in artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 november 1939 wordt gedefinieerd.

...

Het feit dat de zaal normaal niet roegankelijk is voor het publiek sluit niet uit dat het publiek er vrij toegang kan hebben op welbepaalde dagen en bij welbepaalde omstandigheden. Het artikel 2. 3° van het koninklijk besluit van 28 november 1939 koppelt het begrip «roegankelijk voor het publiek» niet aan een permanente vrije toegang in alle omstandigheden.

...

Anderzijds blijkt ook dat de zaal normaal niet bestemd is voor de verkoop of voor het te koop aanbieden. Het is enkel toevallig, uitzonderlijk en voor een zeer beperkte tijd dat ze door de eiser gehuurd werd om er te verkopen en te koop aan te bieden; zonder dat ze daarvoor speciaal ontworpen is. Tenslotte heeft de verkoop geen blijvend karakter maar wordt inregeendeel gekenmerkt door zijn mobiliteit, kenmerk dat de leurhandel onderscheidt van de gevestigde handel.

Rekening houdend met het meer recente arrest van het Hof van Beroep van Gent, met het advies van zijn juridische dienst en met de consumptieve rechtspraak van zijn administratie, acht de Minister het geboden om de verkopen in occasioneel gehuurde zalen uitsluitend als leurhandel te beschouwen.

## XVII. — BEROEPSKAART VOOR BUITENLANDERS.

Ter uitvoering van de richtlijnen van de Europese Economische Gemeenschap tot liberalisering van de zelfstandige activiteiten werden een twintigtal koninklijke besluiten genomen.

Het koninklijk besluit van 5 december 1974 maakt aldus de vrijheid van vestiging mogelijk inzake niet-bezoldigde activiteiten van de banken en andere financiële instellingen.

Andere koninklijke besluiten houdende roepassing van de E. E. G.-richtlijnen zijn in voorbereiding; zij willen met name de liberalisering bewerkstelligen van de leurhandel, de handel in giftige stoffen en diverse zelfstandige activiteiten.

### XVIII. -- L'INVENTAIRE PERMANENT DU COMMERCE.

La Commission interministérielle de la distribution avait émis le vœu de voir établir un inventaire permanent du commerce.

Cette suggestion a été prise en considération; la loi du 8 juillet 1975 modifiant les lois relatives au registre du commerce coordonnées par arrêté royal du 20 juillet 1964, permettra de réaliser un inventaire permanent du commerce de détail et des services en imposant l'obligation de mentionner dans toute déclaration au registre du commerce la surface commerciale nette en m<sup>2</sup> des établissements commerciaux.

### XIX. -- GROUPEMENT D'INTERET ECONOMIQUE.

Afin de faciliter la coopération entre entreprises, le département des Classes moyennes, en collaboration avec les départements des Affaires économiques, de la Justice et des finances, a mis au point un projet de loi portant création du groupement d'intérêt économique. Ce projet a été approuvé par le Conseil des Ministres et est actuellement soumis; il l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat.

Il tend à créer un nouveau type de société, doté de la personnalité juridique, ayant pour objet d'assumer un secteur d'activités commun aux diverses entreprises qui le constituent, par exemple la fabrication des emballages, des recherches en laboratoires communs ou une centrale commune d'achats.

Cet instrument nouveau de coopération entre entreprises sera particulièrement bénéfique pour les petites et moyennes entreprises qui se trouvent dans la nécessité d'adapter leurs structures et leurs activités aux conditions nouvelles qui résultent de l'élargissement des marchés et de l'évolution de la technologie.

En se groupant, les petites et moyennes entreprises peuvent compenser les inconvénients inhérents à leur faible dimension, tout en préservant leur indépendance et leur originalité.

### XX. -- SOCIÉTÉS CIVILES PROFESSIONNELLES.

Un membre s'est référé à l'exposé que le Ministre a consacré précédemment à la réglementation des professions libérales et intellectuelles (chapitre XII) et dans lequel il a plaidé pour une loi organique créant les sociétés civiles professionnelles et interprofessionnelles.

Plusieurs membres craignent, comme l'orateur, que le projet de loi organique ne soit pas renvoyé à la Commission des Classes moyennes. Ils ont estimé que cette commission devrait pouvoir se prononcer sur ce projet et devrait également pouvoir entendre les ministres compétents.

Le Ministre a fait observer que le projet qu'il a élaboré en collaboration avec les Ministres de la Justice et des Finances a déjà été approuvé par le Conseil des Ministres et qu'il est examiné pour le moment par la section législative du Conseil d'Etat.

### XVIII. -- DE BESTENDIGE HANDELSINVENTARIS.

De interministeriële commissie voor de distributie had de wens uitgesproken dat een bestendige handelsinventaris zou worden ingevoerd.

Die suggestie werd in overweging genomen; de wet van 8 juli 1975 tot wijziging van de wetten betreffende het handelsregister, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 20 juli 1964, zal het mogelijk maken een bestendige inventaris van de kleinhandel en de diensten op te maken door het invoeren van de verplichting om bij iedere aangifte aan het handelsregister de netto-verkoopsoppervlakte in m<sup>2</sup> van de handelsinrichtingen te vermelden.

### XIX. -- GROEPERING VAN ECONOMISCH BELANG.

Ten einde de samenwerking tussen ondernemingen te vergemakkelijken, heeft het departement van Middenstand, in samenwerking met de departementen van Economische Zaken, Justitie en Financiën een wetsontwerp tot oprichting van de groepering van economisch belang uitgewerkt. Dit ontwerp werd door de Ministerraad goedgekeurd en wordt thans voor advies aan de secretarie van de Raad van State voorgelegd.

Het wil komen tot de oprichting van een nieuw vennootschapstype met rechtspersoonlijkheid, waarvan de bedrijvigheid een sector zal omvatten die gemeenschappelijk is aan de diverse ondernemingen waaruit het is samengesteld, b.v. de vervaardiging der verpakkingen, vorschings-waarnemingen in gemeenschappelijke laboratoria of een gemeenschappelijke aankoopcentrale.

Dit nieuwe instrument van samenwerking tussen ondernemingen zal uiterst welkom zijn bij de kleine en middelgrote ondernemingen die hun structuren en activiteiten behoren aan te passen aan de nieuwe omstandigheden als gevolg van de verruiming der markten en de technische evolutie.

Door zich te groeperen kunnen de kleine en middelgrote ondernemingen de nadelen opvangen die eigen zijn aan hun geringe afmetingen, terwijl zij reeds hun onafhankelijkheid en hun eigen aard kunnen vrijwaren.

### XX. -- BURGERLIJKE BEROEPSVENNOOTSCHAPPEN.

Een lid verwijst naar de door de Minister voorheen gegeven uiteenzetting over de reglementering van de vrije en intellectuele beroepen (hoofdstuk XII); daarin heeft hij aandacht gevraagd voor een organieke wet tot oprichting van professionele en interprofessionele burgerlijke vennootschappen.

Meerdere leden drukken met hem de vrees uit dat het ontwerp van organieke wet niet naar de Commissie voor de Middelen zal verzonden worden. Zij oordelen dat deze Commissie zich over dit ontwerp zou moeten kunnen uitspreken en ook de bevoegde Ministers zou moeten kunnen horen.

De Minister wijst erop dat het ontwerp, dat hij in samenwerking met de Ministers van Justitie en Financiën heeft uitgewerkt, reeds goedgekeurd werd door de Ministerraad en op dit ogenblik door de afdeling wetgeving van de Raad van State wordt onderzocht.

Il a encore précisé que le choix s'est porté sur un projet de loi-cadre, compte tenu du fait que plusieurs professions (distinctes) pourraient s'intéresser à une prestation commune de services.

Un certain nombre de principes de base seront inscrits dans cette loi-cadre, tandis que son exécution sera déterminée par arrêté royal, par profession ou groupe de professions. Dans sa proposition de « loi-cadre réglementant la protection du titre professionnel et l'exercice des professions intellectuelles prestataires de services », M. Verhaegen a, en fait, proposé un système analogue.

## XXI. — ARTISANAT - SERVICE.

La formation professionnelle dans le cadre du Ministère des Classes moyennes est axée sur la carrière de travailleur indépendant; il s'agit de former de nouveaux patrons.

Ceux-ci ont des difficultés à se créer une place dans le contexte économique actuel.

De là est venue l'idée de promouvoir la constitution d'artisanat-services. On peut le définir comme étant un groupement d'artisans exerçant des professions connexes qui, sans ouvrir d'établissement commercial de vente, prestent leurs services à la clientèle essentiellement dans un but d'assistance urgente ou de réparation.

La nature de l'association sera le groupement d'intérêt économique.

Il est prévu que pour pouvoir bénéficier des avantages qui seront attachés à cette forme d'initiative, le nombre de participants devra être au moins de cinq personnes.

Une autre condition sera également imposée pour pouvoir bénéficier du statut d'artisanat-service: le groupement devra composer une majorité de jeunes patrons ayant satisfait aux conditions d'accès à la profession depuis dix ans maximum en ce qui concerne les professions réglementées ou ayant terminé 1,5 études de formation professionnelle (patronat) depuis dix ans maximum pour les professions non réglementées.

Le Ministre envisage d'attacher à la création de ces artisanat-services un certain nombre d'avantages: comme la prime de premier établissement, des subventions à l'outillage de base, des avances récupérables sans intérêts pour alimenter le fonds de roulement au cours de la constitution des stocks en matières premières ainsi que l'assistance comparable, juridique ou technique.

## XXII. — REPRESENTATION DES CLASSES MOYENNES.

Les organes consultatifs actuels des classes moyennes fonctionnent depuis la fin de 1972.

L'expérience des dernières années a permis de constater que subsistent encore beaucoup de dispositions d'application difficile et d'interprétation douteuses. Pour remédier à cette situation, le département a entrepris conjointement avec le bureau du Conseil supérieur des Classes moyennes, l'étude de la réforme de la loi du 6 mars 1964.

Après de longues discussions, un accord a pu être atteint. Un projet de loi sera bientôt soumis au Conseil des ministres qui simplifiera les structures de la représentation des

Hij verduidelijkt nog dat de keuze gevallen is op een ontwerp van kaderwet, rekening houdend met het feit dat verschillende (gescheiden) beroepen in een gemeenschappelijke diensverlening belang kunnen stellen.

In die kaderwet zullen een aantal basisprincipes worden ingeschreven, terwijl de uitvoering daarvan per beroep of per groep van beroep bij koninklijk besluit zal worden vastgesteld. In zijn « voorstel van kaderwet tot reglementering van de bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van de dienstverlenende intellectuele beroepen » stelt de auteur ervan, de heer Verhaegen in feite een gelijkaardig systeem voor.

## XXI. — AMBACHTEN - SERVICE.

De beroepsopleiding in het raam van het Ministerie van de Middenstand staat geheel in het teken van de loopbaan van de zelfstandige; het doel ervan is de opleiding van nieuwe patroons.

Deze laatste ondervinden moeilijkheden om in het huidige economische bestel een plaats te veroveren.

Aldus heeft de idee ingang gevonden de oprichting van ambachten-services te stimuleren. Men kan dar begrip omschrijven als een groepering van ambachtslui, die aanverwante beroepen uitoefenen en die, zonder daarom een op de verkoop gericht handelsonderneming te openen, diensten verlenen aan een bepaalde cliënteel die zich tot hen wendt voor dringende hulp of her uitvoeren van berstellingen.

De vereniging zal een groepering van economische aard zijn.

Er wordt bepaald dat, om de aan die vorm van initiatieven verbonden voordelen te kunnen genieten, het aantal deelnemers ten minste vijf moet bedragen. Om aanspraak te kunnen maken op het statuut van ambachten-service, wordt nog een andere voorwaarde gesteld: de groep dient voor het merendeel te zijn samengesteld uit jonge patroons die de voorwaarde van toegang tot her beroep vervuld hebben, sedert ten hoogste tien jaar, wat de gereglementeerde beroepen betreft, of die hun studies voor beroepsopleiding (patronaat) sedert ten hoogsten tien jaar hebben beëindigd, wat de niet-gereglementeerde beroepen betreft.

De Minister denkt eraan de oprichting van die ambachten-services te laten gepaard gaan met een aantal voordelen, mer name een premie voor eerste vestiging, roelagen voor de aanschaffing van basisuitrusting, terugvorderbare voorschotten zonder interesten tot stijging van het bedrijfskapitaal voor her aanleggen van grondstofvoorraden, alsmede boekhoudkundige, rechtskundige of technische bijstand.

## XXII. — VERTEGENWOORDIGING VAN DE MIDDENSTAND.

De huidige adviserende organen voor de middenstand werken sinds eind 1972. De ondervinding van de laatste jaren heeft geleerd dat er nog veel moeilijke en twijfelachtige bepalingen bestaan in verband met de interpretatie. Om die toestand te verhelpen heeft her departement samen met het bureau van de Hoge Raad voor de Middenstand een aanvang gemaakt met de studie van de hervorming van de wet van 6 maart 1964.

Na lange besprekingen kon een akkoord worden bereikt. Aan de Ministerraad zal eerlang een wetsontwerp worden voorgesteld ter vereenvoudiging van de structuur inzake

classes moyennes et la procédure d'élection des organes consultatifs.

Un membre a demandé si, dans l'attente de la revision de la loi du 6 mars 1964, le Ministre envisage de retarder de deux ans le renouvellement, prévu pour 1976, du Conseil supérieur des Classes moyennes.

Le Ministre a rappelé tout d'abord la procédure qui doit être suivie pour le renouvellement des organes consultatifs.

En vertu de la loi et de l'arrêté royal y relatif:

- les requêtes en agréanon sont introduites entre le 15 janvier et le 31 mars;
- les décisions relatives à ces requêtes sont prises pour le 31 juillet;
- en septembre, il est procédé à la répartition des mandats à la Chambre nationale interprofessionnelle, ainsi qu'à la désignation des bénéficiaires;
- les nouveaux bureaux interfédéraux et les nouvelles Chambres des Métiers et Négoces se réunissent dans le courant du mois de septembre, les nouvelles Chambres nationales dans la seconde quinzaine du mois d'octobre, le nouveau Conseil supérieur dans la première quinzaine du mois de novembre.

Il convient également de noter:

- que les données à fournir dans la requête doivent faire référence à la situation de l'année civile précédente et que, par conséquent, c'est au début de cette année là que les groupements de Classes moyennes doivent pouvoir prendre leurs dispositions en connaissance de cause;
- que les services de la représentation doivent expédier au début du mois de décembre les requêtes et les notes explicatives qui les accompagnent. La majeure partie de ces documents est transmise par l'intermédiaire des secrétaires des Chambres des Métiers et Négoces, à qui il incombe de vérifier les adresses et souvent de les rectifier;
- que le travail administratif requiert le concours d'une équipe supplémentaire de huit personnes. Cette équipe doit être en place au plus tard le 8 janvier et, si possible, beaucoup plus tôt afin de lui donner le temps de s'initier convenablement;
- que d'autre part, il convient de prendre préalablement diverses dispositions relatives aux locaux, au mobilier et au matériel, à la confection et à la reproduction d'une vingtaine de documents modèles, ainsi qu'à la mise au point de plusieurs fichiers;

Selon le Ministre, cet exposé fait apparaître toute l'importance des travaux préparatoires.

Au mois de juin 1974, le Conseil supérieur des Classes moyennes a soumis au Ministre un avant-projet de loi modifiant la loi du 6 mars 1964. De longs pourparlers ont été menés depuis lors entre le Ministre et le Conseil supérieur; ces pourparlers ont abouti, il y a quelques semaines, à la rédaction d'un texte commun.

Au cours de ces pourparlers, la prorogation des mandats a été évoquée sous deux aspects: celui d'une prorogation définitive de 4 à 6 ans et celui d'une prorogation de 2 ans en ce qui concerne les mandats actuels.

La première prorogation a été discutée à propos de l'article 24 de la loi du 6 mars 1964; tandis que la seconde a été discutée *in fine*, à propos de la revision de l'arrêté royal d'exécution.

vertegenwoordiging van de Middenstand alsmede van de procedure op het stuk van de verkiezing der adviserende organen.

Een lid vraagt of de Minister overweegt de voor 1976 voorziene hernieuwing van de Hoge Raad voor de Middenstand twee jaar uit te stellen, in afwachting van de herziening van de wet van 6 maart 1964.

Vooraf herinnert de Minister aan de procedure die moet worden gevolgd voor de hernieuwing van de consultatieve organen.

Krachtens de wet en het daaraan verbonden koninklijk besluit:

- worden de verzoeken om erkenning ingediend tussen 15 januari en 31 maart;
- worden de beslissingen omtrent deze verzoeken genomen tegen 31 juli;
- wordt in september overgegaan tot de verdeling van de mandaten bij de Nationale Interprofessionele Kamer en tot de aanwijzing van de rechthebbenden;
- komen de nieuwe interfederale bureaus en de nieuwe Kamers voor Ambachten en Neringen bijeen in de loop van september, komen de nieuwe Nationale Kamers bijeen in de tweede helft van oktober en komt de nieuwe Hoge Raad bijeen in de eerste helft van november.

Er moet eveneens worden aangestipt:

- dat de in het verzoek te verstrekken gegevens melding moeten maken van de toestand van het vorig kalenderjaar en dat bijgevolg bij de aanvang van dat jaar de middenstandsgroeperingen hun schikkingen moeten kunnen treffen met kennis van zaken;
- dat de diensten van de vertegenwoordiging het verzoek samen met verklarende nota's begin december moeten verzenden. Via de secretarissen van de Kamers voor Ambachten en Neringen, die de adressen controleren en dikwijls verbeteren, worden de meeste stukken doorgezonden;
- dat het administratief werk een aanvullende ploeg van acht personen vergt. Zij moet reeds op 8 januari opgericht worden en zo mogelijk zelfs veel vroeger; opdat zij voldoende zou zijn ingewijd;
- dat voorafgaandelijk nog verschillende schikkingen dienen te worden getroffen in verband met de lokalen, het meubilair en het materieel, met het opstellen en het afdrucken van een twintigtal modeldocumenten, alsmede met het aanleggen van verschillende steekkaartensystemen.

Uit deze uiteenzetting moge de omvang van de voorbereidende werkzaamheden blijken.

In juni 1974 heeft de Hoge Raad voor de Middenstand aan de Minister een voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 6 maart 1964 voorgelegd. Nadien volgde een langdurig overleg tussen de Minister en de Hoge Raad voor de Middenstand, waaruit enkele weken geleden een gemeenschappelijke rekest voortvloeide.

Tijdens deze onderhandelingen kwam een rweevoudige verlenging van de mandaten ter sprake: een definitieve verlenging van 4 tot 6 jaar en een verlenging met twee jaar van de huidige mandaten.

De eerste verlenging werd besproken in verband met artikel 24 van de wet van 6 maart 1964, terwijl de tweede, *in fine*, in verband met de herziening van het koninklijk uitvoeringsbesluit werd besproken.

Le Ministre a attiré l'attention du Conseil supérieur des Classes moyennes sur le fait qu'il est impossible d'instaurer de nouvelles dispositions légales et réglementaires avant le 15 janvier 1976.

La chose apparaît d'ailleurs inopportune, car les groupements n'auraient pas le temps de s'y adapter.

C'est pourquoi le Ministre a suggéré au Conseil de proroger les mandats actuels de deux ans. D'autres arguments militent également en faveur d'une prorogation des mandats actuels :

- Il est nécessaire de revoir le texte de l'arrêté royal d'exécution, afin de l'adapter à la nouvelle loi et, par la même occasion, d'en revoir d'autres dispositions; ainsi il est unanimement admis que la procédure d'agrégation reste beaucoup trop lourde. Il conviendra de revoir le texte dans son ensemble.

Il s'agira d'un travail de longue haleine, d'autant plus qu'on tient à consulter les intéressés.

- Les requêtes en agrégation s'appuient sur les données de la dernière année échue; entre la publication des textes nouveaux et leur entrée en vigueur, les associations doivent disposer d'assez de temps pour pouvoir s'adapter. Une prorogation de deux ans représente donc un minimum.

- Il y a eu bien des discussions en 1972 sur la question de savoir si, 30<sup>e</sup> termes des articles 7 et 8 de la loi, une fédéralisation interprofessionnelle pouvait représenter à 13 fois les petites et moyennes entreprises et les professions libérales. La réponse a été négative, mais ce n'est que depuis une circulaire du 17 août 1973 que le choix a été imposé aux fédérations agréées. Il est donc certain que les fédérations de professions libérales qui se seraient immédiatement constituées, ne réaliseraient pas, lors de l'introduction de leur requête en 1976, la condition d'agrégation portant sur un minimum de trois ans de fonctionnement. Il leur serait possible de prendre pour échéance, au lieu de la date d'introduction de la requête, celle de la première réunion de la nouvelle chambre interprofessionnelle, soit la deuxième quinzaine d'octobre. Par cette option, outre qu'elle serait dénuée de fondement légal, ne tiendrait pas suffisamment compte des fédérations de création plus tardive. On ne peut guère être dérogé à la règle des trois ans, qui permet de juger du sérieux et de la stabilité des fédérations requérantes.

Un simple projet de loi portant prorogation des mandats actuels pourrait et devrait être élaboré à bref délai, vu l'imminence du renouvellement légal des mandats.

Le Conseil supérieur des Classes moyennes, après avoir pris connaissance de l'ensemble des arguments, a, par lettre du 18 avril 1975, marqué son accord sur la prorogation, pour une durée de deux ans, des mandats actuels. Cet accord a été confirmé par le Bureau du Conseil le 12 août 1975.

Le procès-verbal s'exprime comme suit :

« Le Secrétaire général rappelle le plan de réforme qu'il avait soumis au Bureau du Conseil au mois de mars 1973. Après plusieurs notes et contre-notes, qui amenèrent quelques modifications de forme au projet, il semble bien que l'Administration et le Ministre se rallient à celui-ci.

• Il reste néanmoins une question sur laquelle le Secrétaire général désire avoir l'accord formel du Bureau, en l'occurrence la nécessité de proroger de deux ans la durée des mandats actuels des membres du Conseil supérieur. En effet, il n'est

De Minister heeft de Hoge Raad erop gewezen dat het onmogelijk was nieuwe wettelijke en reglementaire bepalingen vast te stellen vóór 15 januari 1976.

Dit was bovendien ongewensd, want de tijd zou ontoereikend geweest zijn om de groeperingen toe te laten zich aan te passen.

Daarom heeft hij de Raad voorgesteld de huidige mandaten met twee jaar te verlengen. Nog andere argumenten pleiten voor een verlenging van de huidige mandaten :

- Het is noodzakelijk de tekst van het koninklijk uitvoeringsbesluit te herzien om het aan te passen aan de nieuwe wet en er regelmatig andere bepalingen van te herzien; men is het er bijvoorbeeld over eens dat de erkenningsprocedure veel te log blijft. De tekst zal in zijn geheel moeten worden herzien.

Dit zal wel wat tijd vergen, temeer daar men de betrokkenen wensd te raadplegen.

- De verzoeken om erkenning steunen op gegevens van het voorbije jaar; tussen de bekendmaking van de nieuwe reksen en de inwerkingtreding ervan, dienen de verenigingen derhalve over voldoende tijd te beschikken om zich te kunnen aanpassen. Een verlenging met twee jaar is dan ook minimaal.

- In 1972 werd er heel wat gederwist over de vraag of, luidens de artikelen 7 en 8 van de wet, een Nationale Interprofessionele Federatie zowel de kleine en middelgrote ondernemingen als de vrije beroepen zou mogen verenigen. Het antwoord was negatief, maar pas bij rondschrijven van 17 augustus 1973 werden de erkende federaties tot een keuze verplicht. De onmiddellijk tot stand gekomen federaties van vrije beroepen zouden dus in 1976, bij de indiening van hun verzoek, niet voldoen aan de erkenningsvoorwaarde die een minimum-werking van 3 jaar vereist. In plaats van de datum van indiening van het verzoek zou men de datum van de eerste bijeenkomst van de nieuwe interprofessionele kamer, hetzij de tweede helft van oktober, als vervaldag kunnen nemen. Dergelijke optie zou niet alleen een wettelijke grondslag missen, maar reeds onvoldoende rekening houden met de federaties die later werden opgericht. Er kan evenmin afgeweken worden van de regel van de drie jaar, die het mogelijk maakt te oordelen over de ernst en de stabiliteit van de verzoekende federaties.

Een eenvoudig wersonwerp, houdende verlenging van de huidige mandaten, zou vrij snel kunnen en moeten worden afgehandeld, aangezien de wettelijke voorgeschreven hernieuwing van de mandaten nakend is.

Na kennis te hebben genomen van alle argumenten, heeft de Hoge Raad voor de Middenstand, bij brief van 18 april 1975 ingestemd met een tweejarige verlenging van de huidige mandaten. Deze instemming werd door het Bureau van de Raad bevestigd op 12 augustus 1975.

De notulen luiden als volgt :

• De Secretaris-generaal herinnert aan het hervormingsplan dat hij in maart 1973 aan het Bureau van de Raad had voorgelegd. Na verscheidene nota's en tegennota's, die tot enkele wijzigingen aan de vorm van het ontwerp leidden, ziet het er naar uit dat de Administratie en de Minister het ontwerp bijruden.

Er blijft niettemin een kwestie waaromtrent de Secretaris-generaal de uitdrukkelijke instemming van het Bureau wenst te hebben, met name de noodzakelijkheid de duur van mandaten van de huidige leden van de Hoge Raad met twee

pas possible de réaliser encore la réforme avant que ne soit entamée la procédure de renouvellement qui, normalement, devrait se situer dans la seconde moitié de 1976.

•• Le Bureau, unanime, marque son accord sur cette proposition éventuelle. »

## XXIU. — LES CHAMBRES DES METIERS ET NEGOCES.

Un membre a fait observer que, lorsque les cadres du personnel des Chambres des Métiers et Négoces ont été fixés par arrêté royal, il n'y avait que très peu de professions réglementées. Entre-temps, de nombreuses professions ont été réglementées et le nombre des demandes augmente sans cesse. Etant donné cette évolution et vu le fait que la régionalisation des Chambres des Métiers et Négoces entraînera sans nul doute une extension de leur mission, il convient que les cadres du personnel de ces Chambres soient élargis. Le membre a également réclamé la création, dans chaque Chambre, d'une sorte de cellule d'animation économique. Si elles satisfont à ces exigences, les Chambres pourront s'acquitter convenablement de leur tâche.

Cette tâche est définie comme suit : • Elles ont pour mission d'étudier et de promouvoir, au stade provincial ou régional, toutes les activités utiles au développement professionnel, économique, moral et social de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la "petite" industrie. • (loi du 6 mars 1964).

Le Ministre a déclaré avoir élaboré, en ce qui concerne les Chambres des Métiers et Négoces, des propositions dont l'exécution requerrait quelque 16 millions. Comme toujours, ces mêmes économies ont toutefois été nécessaires et c'est ainsi que les centres de formation professionnelle ont bénéficié de la priorité sur les propositions de réforme précitées.

De plus toutes les Chambres, à l'exception de celle du Hainaut, ont eu des réactions plutôt défavorables lorsqu'une réforme de leur mission et la modification des cadres de leur personnel ont été proposées.

C'est ainsi que le Ministre s'est vu contraint de remanier ses propositions, mais il espère pouvoir soumettre bientôt un nouveau dossier au Conseil des Ministres.

Un membre a souhaité savoir pour quelle raison les Chambres ont adopté une attitude négative.

Le Ministre a répondu que les Chambres entendent surtout utiliser les allocations financières à leur gré et selon leur propres critères; elles souhaitent aussi peu d'immixtion (contrôle) que possible de la part d'un pouvoir supérieur.

Le Ministre avait prévu des crédits pour l'information ainsi que pour les consultants techniques, mais les Chambres entendaient s'acquitter de manière autonome de cette mission d'information.

Toutefois, cette solution ne serait pas satisfaisante, car il n'est pas très fréquent que les associations professionnelles représentent la majorité des travailleurs indépendants. Le Ministre a cependant fait observer que les travailleurs indépendants de la partie flamande du pays sont mieux organisés.

Le Ministre a déclaré, pour conclure, être fermement décidé à poursuivre et à améliorer l'organisation de l'information des P. M. E. A cet égard, il ne songe pas seulement à une information délaïée et claire donnée par écrit, mais également à une information donnée par téléphone. Il est évident qu'il sera veillé scrupuleusement à l'objectivité de

jaar te verlengen. Her is immers niet mogelijk de hervorming nog te verwezenlijken vóór de aanvraag van de hernieuwingsprocedure die normaal zou moeten plaatsvinden in de tweede helft van 1976.

Het bureau betuigt eenparig zijn instemming met deze eventuele verlenging. "

## XXIUI. - DE KAMERS VOOR AMBACHTEN EN NERINGEN.

Een lid merkt op dat, toen het personeelskader van de Kamers voor Ambachten en Neringen bij koninklijk besluit werd vasgelegd, nog maar weinig beroepen gereguleerd waren. Inrudden werden echter heel wat beroepen gereguleerd; het aantal aanvragen neemt trouwens gestadig toe. Geler op deze ontwikkeling en op her feit dat de regionaliseringa voor de Kamers van Ambachten en Neringen ongetwijfeld tot eeo taakverruiming zal leidden, dient het personeelskader van deze Kamers alleszins uitgebreid te worden. Het lid wilook pleiten voor de oprichting van een soort cel voor economische animatie binnen elke Kamer. Mits aan deze vereisten te voldoen, zullen de Kamers hun taak naar behoren kunnen vervullen.

De taak van de Kamers wordt als volgr omschreven : « zij worden ermee belast alle nutrige maarregelen tot de professionnelle, economische, morele en sociale ontwikkeling van het ambachtswezen, van de kleine en middelgrote handel en van de kleine nijverheid op het provinciale of regionale vlak te besruderen en te bevorderen " (wet van 6 maart 1964).

De Minister verklaart dat hij i.v.m. de Kamers voor Ambachten en Neringen bepaalde voorstellen uitgewerkt had, waarvan de uitvoering ± 16 miljoen zou gevegrd hebben. Zoals sreed, drongen er zich echter bepaalde besnoeiingen op en aldus kregen de centra voor beroepsopleiding voorrang op voornoemde hervormingsvoorstellen.

Bovendien hebben alle Kamers met uitzondering van de Henegouwse eerder ongunstig gereageerd, wanneer hun een hervorming zowel inzake de taken als inzake het personeelskader werd voorgelegd.

Aldus zag de Minister zich gedwongen zijn voorstellen te herwerken; hij hooft echter wddra een nieuw dossier aan de Ministerraad te kunnen voorleggen.

Een lid zou graag weren waarom deze Kamers een afkeurende houding aannamen.

De Minister antwoordt dat de Kamers vooral de financiële toelagen volledig naar eigen goeiddunken en eigen maatstaven wensen aan te wenden; zij wensen zo weinig mogelijk inmenging (toezicht) van hogeraf.

Hij had kredieren voorzien voor informatie en voor technische consultants, doch de Kamers wensren zich zelfstandig van de informatietaak te kwijnen.

Dit zou evenwel geen bevredigende oplossing bieden, daar de beroepsverenigingen niet zo vaak de meerderheid van de zelfrandigen verregenwoordigen. De Minister doet evenwel opmerken dat de zelfsrandigen in her Vlaamse landsgedeelte berer georganiseerd zijn.

De Minister besluit dat hij de vaste wil heeft om de informatie ten behoeve van de K. M. O. verder en berer te organiseren. Er wordt daarbij niet alleen gedacht aan eeo uitvoerige en duidelijke schriftelijke informarie, doch revens aan telefonische informatie. Uiteraard zal angstvallig gevaakt worden over de objectiviteit van deze informatie;

cette information; c'est ainsi, par exemple, que certains documents mentionneront clairement les adresses de toutes les caisses d'assurances sociales.

#### XXIV. - NAVIGATION INTERIEURE.

Un membre a regretté que les bateliers ne puissent pas bénéficier des subventions-intérêts (dans le cadre de l'expansion économique). La chose est particulièrement regrettable, non seulement parce que les bateliers sortent d'une grève éprouvante, mais plus encore parce qu'il s'agit, dans de nombreux cas, des dernières véritables entreprises familiales.

Le Ministre a répondu qu'il est sans doute permis d'attendre, sur ce point, un des premiers résultats de la régionalisation. En Wallonie, des subventions sont prévues pour l'acquisition de bateaux en propriété; tel n'est pas encore le cas en Flandre.

Le problème ne s'en trouve cependant pas résolu pour autant en Wallonie: en effet, il n'y est pas prévu de subvention pour l'équipement et la réparation des bateaux, alors qu'il s'agit souvent de sommes élevées (de 300 000 à 500 000 FB). Toutefois, actuellement est examinée la possibilité d'accorder à l'avenir des subventions-intérêts en vue de financer les réparations et l'équipement de bateaux.

Enfin, le Ministre a signalé qu'un fonds est également prévu par le Ministère des Communications en faveur de la navigation intérieure.

#### XXV. - MÉTIERS D'ART.

Au budget pour 1976 est inscrit un crédit de 4-750 000 F, qui doit permettre aux organismes chargés d'une tâche dans le domaine des métiers d'art de poursuivre leur action spécialisée. Un montant de 4-000 000 de F est réservé à un organisme chargé de promouvoir la commercialisation des métiers d'art belges.

Un membre s'est enquis du nom et des activités de cet organisme.

Le Ministre a répondu que celui-ci doit encore être créé; il est destiné à remplacer le « Craft Center », en liquidation. La création de cet organisme dépend de l'adoption du crédit prévu de 4-750 000 F.

#### XXVI. - INSTITUT INTERNATIONAL DES CLASSES MOYENNES.

Un membre a demandé si l'Institut international des Classes moyennes publie un rapport annuel.

Le Ministre a répondu que l'Institut international ne publie plus de rapport d'activités: la modicité de son budget ( $\pm$  500 000 F) lui permet difficilement de faire face à une publication annuelle aussi coûteuse.

L'Institut envoie cependant à tous les intéressés les rapports résumés de ses réunions et de ses journées d'étude et de contact, cependant que l'Institut économique et social des Classes moyennes publie régulièrement, dans son organe bimensuel, des avis et des rapports de l'Institut international.

zo zullen bijvoorbeeld op bepaalde documenten duidelijk de adressen van alle sociale verzekeringskassen worden vermeld.

#### XXIV. - BINNENSCHIEPVAART.

Een lid betreurt dat de schippers niet kunnen genieten van de rentetolagen (in het kader van de economische expansie). Dit is bijzonder betreurenswaardig, omdat de schippers pas een krachtenslopende staking achter de rug hebben, en vooral omdat zij in vele gevallen de laatste ware familiale ondernemingen vormen.

De Minister antwoordt dat op dat stuk wellicht één van de eerste resultaten van de regionalisering mag worden verwacht. In Wallonië worden tolagen voorzien voor de eigendomsverwerving van boten, maar in Vlaanderen is zulks niet het geval.

Daarmee is het vraagstuk in Wallonië echter nog niet opgelost: ook daar worden er immers geen tolagen voorzien voor de uitrusting en het herstellen van boten, hoewel daarmee nochtans hoge bedragen gemoeid zijn (300 000 tot 500 000 BF). Momenteel wordt echter de mogelijkheid overwogen om in de toekomst rentetolagen te verlenen voor de financiering van herstellingen en uitrusting van boten.

Tenslotte wijst de Minister er nog op dat voor de binnenscheepvaart ook een fonds voorzien is door het Ministerie voor verkeerswezen.

#### XXV. - KUNSTAMBACHTEN.

Op de begroting 1976 wordt een krediet van 4-750 000 F uitgetrokken, dat de organismen belast met een opdracht inzake kunstambachten moet toelaten hun gespecialiseerde actie voor te zetten. Een bedrag van 4 000 000 F wordt voorbehouden voor een organisme belast met het bevorderen van de commercialisatie van de Belgische kunstambachten.

Een lid wenst de naam en de activiteit van laatstgenoemd organisme te kennen.

De Minister antwoordt dat dit organisme nog moet worden opgericht, ter vervanging van het « Crafts Center » dat in vereffening is. De oprichting van dit organisme is mede afhankelijk van de goedkeuring van het voorziene krediet van 4750000 f.

#### XXVI. - INTERNATIONAAL INSTITUUT VOOR DE MIDDENSTAND.

Een lid vraagt of het Internationaal Instituut voor de Middenstand een jaarverslag uitgeeft?

De Minister antwoordt dat dergelijk verslag niet meer wordt uitgegeven; de beperkte begroting ( $\pm$  500 000 F) van het Instituut laat dergelijke dure uitgave moeilijk toe.

Wel stuurt het Instituut aan alle belangstellenden gestencijlde verslagen van zijn vergaderingen en van zijn studietoelagen; terwijl het Sociaal en Economisch Instituut voor de Middenstand in zijn veertiendaagse publicatie berichten en verslagen over het Internationaal Instituut opneemt.

# XXVII. — ROLES LINGUISTIQUES DANS L'ADMINISTRATION.

Un membre a demandé à connaître, par rôle linguistique, la répartition du personnel du niveau 1 occupé dans les services permanents.

La répartition est la suivante :

- Fonctionnaires généraux :

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Néerlandophones . . . . . | 5 |
| Francophones . . . . .    | 4 |

- Autres rangs :

Nommés :

|                           |       |
|---------------------------|-------|
| Néerlandophones . . . . . | 48    |
| Francophones . . . . .    | 50    |
|                           | <hr/> |
|                           | 98    |

Temporaires :

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Néerlandophones . . . . . | 2 |
| Francophones . . . . .    | — |

En disponibilité :

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Néerlandophones . . . . . | — |
| Francophones . . . . .    | 1 |

# XXVIII. — QUESTIONS AU SUJET DES ARTICLES DU BUDGET.

1) Article 4101121.

Un membre a demandé un relevé plus détaillé des dépenses mentionnées à cet article.

Le Ministre a répondu que cet article comprend en fait le budget de l'Institut économique et social des classes moyennes.

Le total de 100 ISS 000 F se décompose comme suit :

98 875 000 F de subventions des pouvoirs publics, octroyées par l'entremise du Ministère des Classes moyennes;

1 280 000 F de recettes provenant de la vente de brochures, de services rendus, etc.

La ventilation du montant total comprend deux rubriques :

110: 80 300 000 F de frais de personnel (montant calculé en fonction du coefficient de l'indice à appliquer);

UI : 19855000 F de frais de fonctionnement, calculés en fonction des frais des années écoulées et des besoins réels.

Le tableau de la page 32 (4-XIII/1) comprend tous les détails disponibles en ce moment. Il ne peut être perdu de

# XXVII. — TAALROLLEN IN DE ADMINISTRATIE.

Een lid wenst de personeelsbezetting per taalrol te kennen voor de vaste diensten, niveau 1 :

De verdeling is de volgende :

- Ambtenaren-generaal :

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Nederlandstalig . . . . . | 5 |
| Franstalig . . . . .      | 4 |

- Andere rangen :

Benoemd :

|                           |       |
|---------------------------|-------|
| Nederlandstalig . . . . . | 48    |
| Franstalig . . . . .      | 50    |
|                           | <hr/> |
|                           | 98    |

Tijdelijke :

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Nederlandstalig . . . . . | 2 |
| Franstalig . . . . .      | — |

Nonaetief :

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Nederlandstalig . . . . . | — |
| Franstalig . . . . .      | 1 |

# XXVIII. — VRAGEN OVER DE BEGROTINGSARTIKELLEN.

1) Artikel 4101121.

Een lid wenst een meer gedetailleerde uitleg omtrent de in dit artikel vermelde uitgaven.

De Minister antwoordt dat dit artikel in feite de begroting van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand bevat.

Het totaal van 100 155 000 F wordt als volgt samengesteld :

98 875 000 F overheidssteun die toegekend worden via het Ministerie voor Middenstand;

1 280 000 F ontvangsten uit de verkoop van brochures, verstrekte diensten, e.a.

De ventilering van het totaal bedrag bevat twee rubrieken :

110: 80 300 000 F aan personeelskosten (berekend op basis van de roe te passen indexcoëfficiënt);

121: 19 855 000 F werkingskosten, die berekend werden op basis van de kosten tijdens de voorbije jaren en van de reële behoeften.

De tabel op bladzijde 32 (4-XIII/1) bevat alle details, die op dit ogenblik beschikbaar zijn. Men mag niet vergeten dat

vue qu'on n'en est pas encore au stade des paiements effectués, mais toujours à celui des prévisions.

2) *Articles 84.01/843 et 84.02/843.*

Pourquoi est-il question dans ces articles d'« octrois de crédits aux provinces, communes et administrations y assimilées » ?

Le Ministre a répondu qu'il s'agit en l'occurrence d'une classification économique, dans laquelle chaque numéro a une signification spécifique. Cette classification a été fixée au niveau Bénélux et même international, afin de permettre une comparaison des budgets des divers pays.

Dans cette classification, le chiffre 8 signifie : octrois de crédits et participations;

84 signifie : octrois de crédits à l'intérieur du secteur public;

843 signifie : octrois de crédits aux provinces, communes et administrations assimilées.

Les mots « administration y assimilées » visent l'Institut économique et social des Classes moyennes, à l'article 84.01, et le Conseil supérieur des Classes moyennes, à l'article 84.02.

ol) *Articles 60(J.I.A. — J70. J11 et J23.*

Un membre a demandé de plus amples détails concernant ces rubriques.

Le Ministre a répondu que seul le Ministre des Finances peut mesurer de fournir des détails au sujet des recettes fiscales.

L'Administration détermine sur la base des dossiers antérieurs, le montant nécessaire à l'accomplissement convenable de sa tâche en 1976.

Le Ministère des Finances met à la disposition du Ministre des Classes moyennes le montant nécessaire, celui-ci étant transféré au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal du 18 avril 1967).

Ce fonds est, en application de l'arrêté royal du 29 juin 1967, alimenté notamment par des fonds provenant des droits d'enregistrement et par le décime additionnel à l'impôt des personnes physiques et à l'impôt des non-résidents, visé à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 31 mars 1967.

Pour ce qui est de la destination de ces montants, il est renvoyé au tableau figurant à la page 38 (4-XIII/1).

La somme de 22 071 000 F est destinée à payer les subventions-intérêts, sur les investissements réalisés avant 1972 et donc avant la régionalisation du Fonds d'expansion économique.

La somme de 20 000 000 de F est destinée à subsidier, en 1976, les associations sans but lucratif s'occupant d'aide technique et de gestion en faveur des P. M. E.

La somme de 4 600 000 F est utilisée en vue de financer le fonctionnement du Fonds de garantie.

La somme de 20 000 000 de F sera réservée au paiement, en 1976, des primes d'emploi.

XXIX. — VOTES.

Les articles et l'ensemble du budget ont été adoptés par 10 voix contre 4.

Les articles et l'ensemble du projet de loi ajustant le budget de 1975 ont également été adoptés par 10 voix contre 4.

men nog niet aan het stadium van de verrichte betalingen toe is, doch slechts aan dit van de vooruitzichten.

2) *Artikelen 84.01/843 en 84.02/843.*

Waarom wordt er in deze artikelen gesproken over « Krediervlening aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde besturen » ?

De Minister antwoordt dat dit een economische classificatie is waarin elk nummer een bepaalde betekenis heeft. Deze schaal werd op Benelux- en zelfs op internationaal vlak vastgelegd, om onderlinge vergelijkingen van de begrotingen van de verschillende landen mogelijk te maken.

In deze schaal betekent 8 : toegekende kredieten en participaties;

betekent 84 : kredieten die toegekend worden binnen de openbare sector;

betekent 843 : kredieten die toegekend worden aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde besturen.

Als « gelijkgestelde besturen », worden beschouwd : het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand in artikel 84.01, en de Hoge Raad voor de Middenstand in artikel 84.02.

3) *Artikel 600.I.A. — 370, 311 en 323.*

Een lid vraagt meer details over deze rubrieken.

De Minister antwoordt dat alleen de Minister van Financiën uitleg kan verspreken over de fiscale ontvangsten.

Op basis van de afgehandelde dossiers bepaalt de administratie het bedrag dat vereist is, opdat zij in 1976 naar behoren haar taak zou kunnen vervullen.

Het Ministerie van Financiën stelt het nodige bedrag ter beschikking van het Ministerie van Middenstand, dat dan overgebracht wordt naar het « Fonds voor economische expansie en regionale reconversie », (koninklijk besluit van 18 april 1967).

Dit fonds wordt, in toepassing van het koninklijk besluit van 29 juni 1967 o.m. gescreijfd met gelden afkomstig van de registratierechten en de opbrengst van de opheffing op de personenbelasting en op de belasting der niet-verblijfhouders bedoeld bij artikel 2, § 1<sup>er</sup>, a van de wet van 31 maart 1967.

Voor de bestemming van deze bedragen kan verwezen worden naar de tabel op bladzijde 38 (4-XIII/1).

De som van 22 071 000 F dient voor de betaling van rentetoeelagen voor investeringen van vóór 1972 en dus vóór de regionalisering van het Fonds voor economische expansie.

De som van 20 000 000 F is bestemd om verenigingen zonder winstgevend doel die technische en bedrijfshulp aan K. M. O. verlenen, te subsidiëren in 1976.

De som van 4 600 000 F wordt aangewend voor de werkingskosten van het Waarborgfonds.

De som van 20 000 000 F zal dienen voor de arbeidsplaatspremies die in 1976 zullen worden uitbetaald.

XXIX. — STEMMINGEN.

De artikelen en de gehele begroting worden aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

De artikelen en het wersonrwerp houdende aanpassing van de begroting 1975 worden eveneens met 10 tegen 4 stemmen goedgekeurd.

## ERRATUM.

au

*Projet de loi ajustant le budget du Ministère des Classes moyennes de l'année budgétaire 1975.*

Titre I — Dépenses courantes (p. 8).

Colonne 4 : « Crédits supplémentaires année courante ».

Totaux pour le Titre I.

Lire: " 139750,.- au lieu de •• 139790 ".

## ERRATUM.

in her

*Wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1975.*

Titel I — Lopende uitgaven (blz. 9).

Kolom 4 ; « Bijkredieten lopend jaar ».

Toralen voor Titel I.

Lezen: •• 139750" in plaats van « 139790 ".

## ANNEXE 1,

## BIJLAGE 1,

## Art. 32.01.

## Art. 32.01.

Subventions aux commissions spécialisées de la Commission nationale des Métiers d'Art et subventions à tous autres organismes chargés de missions en matière de métiers d'art.

Subsidies aan de gespecialiseerde commissies van de Nationale Commissie voor Kunstaanbachten en subsidies aan alle andere organismen, belast met opdrachten inzake kunstambachten.

| Nom de l'association<br>Naam van de vereniging                                                                                                              | Localité<br>Lokaleiteit | 1974   | 1975                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------|------------------------------------------|
| Office provincial des artisans et des industries d'art du Brabant. - Provinciale Dienst voor kunstambachten en -industrieën van Brabant                     | Bruxelles. - Brussel    | 306451 | 153225 (1)<br>(proposé)<br>(voorgesteld) |
| Office provincial des artisans et des industries d'art du Hainaut. - Provinciale Dienst voor kunstambachten en -industrieën van Henegouwen                  | Mons. - Bergen          | 234272 | 117136 (1)                               |
| Office provincial des artisans et des industries d'art de l'IMP. - Provinciale Dienst voor kunstambachten en -industrieën van Luik                          | Liège. - Luik           | 239756 | 119898 (1)                               |
| Office provincial des artisans et des industries d'art de Namur. - Provinciale Dienst voor kunstambachten en -industrieën van Namen                         | Namur. - Namen          | 279890 | 139945 (1)                               |
| Office provincial des artisans et des industries d'art du Luxembourg. - Provinciale Dienst voor kunstambachten en -industrieën van Luxemburg                | St-Hubert.              | 492833 | 246 416 (1)                              |
| Commission spécialisée du vitrail d'art. - Gespecialiseerde Commissie voor de kunstglasplaat                                                                | Bruxelles. - Brussel    | 53623  | 26811 (1)                                |
| Commission spécialisée de la tapisserie murale. - Gespecialiseerde Commissie voor het wandtapijt                                                            | Bruxelles. - Brussel    | 118553 | 59277 (1)                                |
| Commission spécialisée La Femme et les Métiers d'art. - Gespecialiseerde Commissie De Vrouw en de kunstambachten                                            | Bruxelles. - Brussel    | 137304 | 68652 (1)                                |
| Office provincial des artisans et des industries d'art de Flandre occidentale. - Provinciale Dienst voor Kunstambachten en -industrieën van West-Vlaanderen | Bruxelles. - Brussel    | 226593 | 113 296 (1)                              |
| Office provincial des artisans et des industries d'art de Flandre orientale. - Provinciale Dienst voor Kunstambachten en -industrieën van Oost-Vlaanderen   | Gand. - Gent            | 100831 | 50415 (1)                                |
| Office provincial des artisans et des industries d'art d'Anvers. - Provinciale Dienst voor Kunstambachten en -industrieën van Antwerpen                     | Anvers. - Antwerpen     | 232577 | 116289 (1)                               |
| Office provincial des artisans et des industries d'art du Limbourg. - Provinciale Dienst voor Kunstambachten en -industrieën van Limburg                    | Hasselt                 | 436797 | 218399 (1)                               |
| Commission spécialisée de la dentelle. - Gespecialiseerde commissie voor het kantwerk                                                                       | Bruxelles. - Brussel    | 140520 | 70260 (1)                                |

(1) In tranche.

(1) In schijf.

## ANNEXE 1 (suite).

## BIJLAGE 1 (vervolg).

| Nom de l'association<br>Naam van de vereniging                                                          | Adresse<br>Adres                                                            | 1974                                                               | 1975                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| A. S. B. L. Centre d'Action culturelle de la province du Luxembourg ... ..                              | Palais Abbatial, Saint-Hubert                                               | 640000                                                             | Pas de demande<br>Geen aanvraag  |
| A. S. B. L. Design Centre. - V. Z. W. Design Centre ... ..                                              | Galerie Ravensrein 51, 1000 Bruxelles<br>Ravensteingalerij 51, 1000 Brussel | A l'étude<br>Wordt<br>onderzocht                                   | Pas de demande<br>Geen aanvraag  |
| A. S. B. L. Institut provincial des Classes moyennes de Liège ...                                       | Boulevard d'Avroy 7c, 4001 Liège                                            | 2000000<br>arr. 32.01<br>du titre II<br>arr. 32.01<br>van titel II | A l'étude<br>Wordt<br>onderzocht |
| V. Z. W. Scheppende Handen ... ..                                                                       | Hoogpoort 40, 9000 Gent                                                     | 100000                                                             | 50000                            |
| V. Z. W. Kantcentrum ... ..                                                                             | Balsraar 19, 8000 Brugge                                                    | 150000                                                             | A l'étude<br>Wordt<br>onderzocht |
| A. S. B. L. ~ Crafts Center ~ (en liquidation). - V. Z. W. ~ Crafts<br>Center ~ (in vloeifening) ... .. | Bruxelles. - Brussel                                                        | 850000                                                             | Pas de demande<br>Geen aanvraag  |

## ANNEXE 2.

Subventions à diverses œuvres sociales  
en faveur des travailleurs indépendants.

An. 33.02.

## BIJLAGE 2.

Subsidies aan uerschillende sociale werken  
ten voordele van de zelfstandigen.

An. 33.02.

| Nom de l'Association<br>Naam van de Vermiging                                                                      | Adresse<br>Adres                                                      | 1974   | 1975                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------|
| A. S. B. L. Vacances pour tous. - V. Z. W. Vakantie voor Allen                                                     | Rue Joseph n° 99, 1040 Bruxelles<br>Joul n° 99, 1040 Brussel          | 100000 | pas<br>de demande<br>—<br>geen aanvraag |
| A. S. B. L. Sjalom. - V. Z. W. Sjalom ... ..                                                                       | Hoogpoort 40, 9000 Gand<br>Hoogpoort 40, 9000 Gent                    | 110000 | 125000                                  |
| V. Z. W. Alffiml Dienstbetoon voor Middelen en Beroepen                                                            | Sint Clarastraat 48, 8000 Bruges<br>Sint Clarastraat 48, 8000 Brugge  | 40000  | à l'étude<br>—<br>wordt<br>onderzocht   |
| A. S. R. L. Home de la Vieillesse - V. Z. W. Home des Petits ... ..                                                | Rue J. B. Loriaux 1, 6110 Frasnes-lez-Gosselies                       | 18000  | à l'étude<br>—<br>wordt<br>onderzocht   |
| A. S. B. L. Institut Médico-Social pour Indépendants. - V. Z. W. Medisch-Sociaal radruut voor Zelfstandigen ... .. | Avenue de Tenueren 64, 1040 Bruxelles<br>Tervurmlaan 64, 1040 Brussel | 75000  | à l'étude<br>—<br>wordt<br>onderzocht   |
| A. S. B. L. Home Norte Foyer. - V. Z. W. Home Norre Foyer                                                          | Rue Cambier Dupret 47, 6001 Marcinelle                                | 85000  | à l'étude<br>—<br>wordt<br>onderzocht   |
| A. S. B. L. "AIC d'Or" - V. Z. W. Gouden Leeftijd ... ..                                                           | Rue Verdt 37, 1050 Bruxelles<br>Verdtstraat 37, 1050 Brussel          | —      | à l'étude<br>—<br>wordt<br>onderzocht   |

## ANNEXE 3.

Art. 600.1.A/323.

*Subventions aux organismes et institutions  
s'occupant de recherche appliquée, d'assistance technique,  
de promotion commerciale et d'information  
au profit du secteur « classes moyennes ».*

## BIJLAGE 3.

Art. 600.1.A/323.

*Subsidies aan instellingen en organismen  
die zich bezig houden met het toegepast onderzoek,  
technische bijstand, handelspromotie en informatie  
ten voordele van de sector « middenstand ».*

| Nom de l'association<br>Naam van de vereniging                                                                                                                       | En abrégé<br>Afkorting | Adresse<br>Adres                         | 1974    | 1975                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|---------|---------------------------------|
| S. V. Innercommunale maarschappij voor ruimtelijke ontwikkeling in Limburg.                                                                                          | I. M. L.               | Armand Hertzsraar 23<br>3500 Hasselt     | 100 000 | A l'étude<br>Wordt onderzocht   |
| V. Z. W. Service Bureau voor jongeren uit de midden-groepen.                                                                                                         | Service Bureau         | Hoogpoen 40<br>9000 Gent                 | 200 000 | A l'étude<br>Wordt onderzocht   |
| V. Z. W. Economische Raad voor Oost-Vlaanderen.                                                                                                                      | E. R. O. V.            | Gouvernementstraat 1<br>9000 Gent        | 250 000 | A l'étude<br>Wordt onderzocht   |
| V. Z. W. Centrum voor Behoeftigheid van de K.M.O.                                                                                                                    | C. B. B.               | Spastraat 8<br>1040 Brussel              | 500 000 | A l'étude<br>Wordt onderzocht   |
| V. Z. W. Nationaal instituut voor Ontwikkelingsbeleid en Middelen voor K. M. O.                                                                                      | N.I. V.B.              | Spastraat 8<br>1040 Brussel              | 1350000 | A l'étude<br>Wordt onderzocht   |
| V. Z. W. Koninklijke Unie van de Middenstand.                                                                                                                        | K.I. M.                | Hoogstraat 13<br>9000 Gent               | 100000  | 100000                          |
| Rijkskantonale raadscommissie voor de K. M. O.                                                                                                                       | —                      | Jozef II straat 9<br>1040 Brussel        | 70000   | A l'étude<br>Wordt onderzocht   |
| V. Z. W. Compusercennum voor wetenschappelijk bedrijfsbeleid voor K. M. O.                                                                                           | Co. We. Be.            | Hoogstraat 20<br>8880 Tielt              | 250000  | A l'étude<br>Wordt onderzocht   |
| V. Z. W. Nationaal centrum voor technisch hulp en toegepast onderzoek voor de K. M. O.                                                                               | Centrum                | Lange Leemstraat 137<br>2000 Antwerpen   | 4500000 | A l'étude<br>Wordt onderzocht   |
| S. V. Intercommunale maarschappij voor de ruimtelijke ordening in de sociaal-economische ontwikkeling van het arrondissement Dendermonde "Dender-Dunne, Schelde".    | D.D.S.                 | Stadhuis<br>9330 Dendermonde             | 75000   | A l'étude<br>Wordt onderzocht   |
| S. V. Westvlamse intercommunale voor technisch advies in bijstand voor ruimtelijke ordening.                                                                         | W.I. T.A.B.            | Provinciaal Hof<br>Markt 3<br>8320 Bru.  | 75000   | A l'étude<br>Wordt onderzocht   |
| V. Z. W. Hogeschool voor de Middenstand.                                                                                                                             | —                      | Lange Leemstraat 137<br>2000 Antwerpen   | 40000   | 52500                           |
| V. Z. W. Nationaal technisch en wetenschappelijk centrum voor de textieltextielbedrijven.                                                                            | N.T.W.C.T.             | Jezusmaat 16<br>2000 Antwerpen           | 300000  | A l'étude<br>Wordt onderzocht   |
| S. V. Intercommunale vennootschap voor de ruimtelijke ordening in de sociaal-economische expansie van het arrondissement Aalst.                                      | Unie van Aalst         | Stadhuis<br>9300 Aalst                   | 75000   | A l'étude<br>Wordt onderzocht   |
| S. V. Innercommunale maarschappij voor ruimtelijke ordening, economische expansie en reconversie van het gewest Kortrijk.                                            | LEJEDAL                | Stadhuis<br>Grote Markt<br>8500 Kortrijk | 75000   | A l'étude<br>Wordt onderzocht   |
| V. Z. W. Belgisch Comité voor de distributie.                                                                                                                        | B.C.O.                 | Maximilienstraat 34<br>11110 Brussel     | 800000  | A l'étude<br>Wordt onderzocht   |
| S. V. Intercommunale vereniging voor ruimtelijke ordening, economische expansie en reconversie van het gewest Gent-Eeklo.                                            | Veneco                 | Stadhuis<br>9000 Gent                    | 50000   | A l'étude<br>Wordt onderzocht   |
| S. V. Intercommunale ontwikkelingsmaatschappij voor de Kempen.                                                                                                       | I.O.K.                 | Stationsstraat 27<br>2440 Geel           | 125000  | Pas de demande<br>Geen aanvraag |
| Association Innercommunale pour l'Aménagement du Territoire et le Développement économique et social des Régions de l'Est et du Sud du Hainaut, Société coopérative. | AOEC                   | Quai de Brabant 29<br>6000 Charleroi     | 125000  | A l'étude<br>Wordt onderzocht   |
| Chambre de Commerce et d'Industrie de Charleroi, A. S. B. L.                                                                                                         | CI/DJCOM               | Rue Léopold 28<br>6000 Charleroi         | 500000  | Pas de demande<br>Geen aanvraag |
| Union des Maîtres Coiffeurs de la Province de Luxembourg, Union professionnelle.                                                                                     | —                      | Rue Nerzer 17<br>6700 Arlon              | 15000   | Pas de demande<br>Geen aanvraag |

| Nom de l'association<br>Naam van de vereniging                                                                                  | En abrégé<br>Afkorting | Adresse<br>Adres                                                      | 1974                      | 1975                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------|
| Centre de Recherche et de Contrôle Lainier et Chimique, A. S. B. L.                                                             | CELAC                  | Rue de Séroule 8<br>4800 Verviers                                     | 1 400 000                 | A l'étude<br>Wordt onderzocht   |
| Centre d'Assistance technique pour l'optique, A.S.B.L.                                                                          | CATO                   | Rue Capitaine Crespel 26<br>1050 Bruxelles                            | 150 000                   | A l'étude<br>Wordt onderzocht   |
| Bureau économique de la Province de Namur, A.S.B.L.                                                                             | B. E. P.               | Av. Sergent Vriethoff 2<br>5000 Namur                                 | Refus<br>Geweigerd        | A l'étude<br>Wordt onderzocht   |
| Institut de Contrôle de la qualité et d'étiquetage: informatif, S. C.                                                           | QUALITY CONTROL        | Rue du Lombard 26<br>1000 Bruxelles                                   | 400 000                   | A l'étude<br>Wordt onderzocht   |
| Association Intercommunale pour le Développement économique et l'Aménagement du Territoire du Sud Hainaut, Société coopérative. | INTERSUD               | Hôtel de Ville<br>6460 Chimay                                         | 50 000                    | A l'étude<br>Wordt onderzocht   |
| Société provinciale d'Industrialisation, Société coopérative.                                                                   | S. P. I.               | Place Norger 9<br>4000 Liège                                          | 100 000                   | A l'étude<br>Wordt onderzocht   |
| Service de Comptabilité, d'Organisation et de Gestion des Entreprises de Classes moyennes A.S.B.L.                              | COGECLAM               | Rue d'Ham 88<br>7000 Mons                                             | 125 000                   | Pas de demande<br>Geen aanvraag |
| Association Intercommunale pour le développement économique et l'aménagement des Régions du Centre et du Borinage, S. C.        | IDEA                   | Avenue de Gaulle 102<br>7000 Mons                                     | 100 000                   | A l'étude<br>Wordt onderzocht   |
| Service d'Assistance Technique et de Gestion en faveur du P. M. E., A. S. B. L.                                                 | P. M. E. Service       | Rue Godefroid 33<br>5000 Namur                                        | 800 000                   | Pas de demande<br>Geen aanvraag |
| Institut de Recherche en "l'ion" et de promotion économique, A. S. B. L.                                                        | IREGE                  | Avenue des Gaulois 32<br>1040 Bruxelles                               | A l'étude                 | Pas de demande<br>Geen aanvraag |
| Conseil économique de la Province du Luxembourg, A.S.B.L.                                                                       | CELUX                  | Avenue Nothomb 10<br>6700 Aden                                        | 100 000                   | Pas de demande<br>Geen aanvraag |
| Centre d'information et d'aide pour l'implantation des petites entreprises, A. S. B. L.                                         | CUU                    | Rue V. Françoise 115<br>Appart. 14/2<br>6001 Marcinelle               | 1 000 000                 | A l'étude<br>Wordt onderzocht   |
| Centre de Recherches, d'Essai et de Contrôle scientifique et techniques pour l'industrie textile, A.S.B.L.                      | CRECT                  | Rue Paul Pastor 2<br>7500 Tournai                                     | 139 300                   | Pas de demande<br>Geen aanvraag |
| Service d'Information et d'Aide aux Classes moyennes, A. S. B. L.                                                               | S'AC                   | Rue Léopold 2B<br>6000 Charleroi                                      | Néant<br>Geen<br>aanvraag | A l'étude<br>Wordt onderzocht   |
| Centre d'Etudes et de perfectionnement professionnels, A.S.B.L.                                                                 | —                      | Rue Rogier 93<br>5000 Namur                                           | Néant<br>Geen<br>aanvraag | A l'étude<br>Wordt onderzocht   |
| Jeune Ombre Economique de Charleroi, A. S. B. L.                                                                                | J. C. J.               | Boulevard Tirou 69<br>6000 Charleroi                                  | Néant<br>Geen<br>aanvraag | A l'étude<br>Wordt onderzocht   |
| Entente Wallonne des Associations de Classes Moyennes, Travailleurs indépendants et Cadres, A. S. B. L.                         | E. W. C. M.            | Boulevard de la Sauvenière 98<br>4000 Liège                           | Néant<br>Geen<br>aanvraag | A l'étude<br>Wordt onderzocht   |
| Bureau Central d'Assistance technique aux Projets réalisés par la Région asbl l'Erranger, A. S. B. L.                           | EXPANBEL               | Avenue Télémaque 38<br>1190 Bruxelles                                 | Néant<br>Geen<br>aanvraag | A l'étude<br>Wordt onderzocht   |
| Société Wallonne d'Etude et de Promotion de l'Informatique pour les P. M. E., A. S. B. L.                                       | —                      | Boulevard de la Sauvenière 96-98<br>4000 Liège                        | Néant<br>Geen<br>aanvraag | 760 000                         |
| Centre de Diffusion de l'Informatique Technologique et Commerciale, A. S. B. L.                                                 | CEDITEC                | Rue Belliard 20<br>1040 Bruxelles                                     | Néant<br>Geen<br>aanvraag | Renonciation<br>Verzaakt        |
| Institut Provincial des Classes Moyennes de Liège, A.S.B. L.                                                                    | —                      | Boulevard d'Avroy 7c<br>4000 Liège                                    | Néant<br>Geen<br>aanvraag | A l'étude<br>Wordt onderzocht   |
| Association des Classes Moyennes des Régions de l'Est, A. S. B. L.                                                              | —                      | Gosperststrasse 32<br>4700 Eupen                                      | Néant<br>Geen<br>aanvraag | A l'étude<br>Wordt onderzocht   |
| Fédération Belge des Associations de Maîtres Tailleurs de Pierres, A. S. B. L.                                                  | —                      | Galerie du Centre<br>Bureau 328<br>Rue des Fripiers<br>1000 Bruxelles | Néant<br>Geen<br>aanvraag | Refus<br>Geweigerd              |